РУССКІЙ НАСТОЛЬНЫЙ КАЛЕНДАРЬ НА 1921 ГОДЪ

СПРАВОЧНИКЪ И ПУТЕВОДИТЕЛЬ ДЛЯ РУССКИХЪ ЗАГРАНИЦЕЙ

РУССКІЙ НАСТОЛЬНЫЙ КАЛЕНДАРЬ НА 1921 ГОДЪ

СПРАВОЧНИКЪ И ПУТЕВОДИТЕЛЬ ДЛЯ РУССКИХЪ ЗАГРАНИЦЕЙ

ОБЩЕЕ ДѢЛО

ВЫХОДИТЪ ЕЖЕДНЕВНО

Редакторъ-издатель В. Л. БУРЦЕВЪ

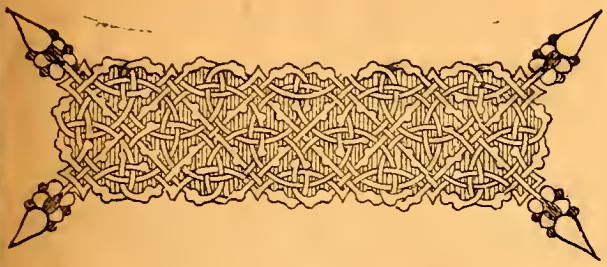
Въ газетѣ „ОБЩЕЕ ДѢЛО" принимали участіе:
Г. А. Алексинскій, Л. Н. Андреевъ, Н. И. Астровъ, Л. Б. Бернштейнъ, М. А. Богуславскій, И. А. Бунинъ, В. Л. Бурцевъ, В. В. Викторовъ-Топоровъ, Проф. І. М. Гольдштейнъ, Проф. П. П. Гронскій, Г. Д. Григорковъ (Гельсингфорсъ), И. П. Демидовъ, А. А. Деренталь, Яіонео, И. В. Дуссанъ, В. Д. Кузьминъ-Караваевъ, А. И. Куприпъ, С. И. Левинъ (Берлинъ), А. В. Маклецовъ (Бѣлградъ), Мадъ, П. Н. Милюковъ, А. М. Михельсонъ, С. К. Маркотунъ, В. Д. Набоковъ, А. И. Назаровъ (Константинополь), Гр. С. В. Панина, Д. С. Посманикъ, М. К. Первухинъ, В. А. Оболенскій, Е. В. Ратнеръ, Римскій, А. П. Рогожинъ, Ф. И. Родичевъ, П. Я. Рыссъ, Б. В. Савинковъ, А. В. Тыркова, А. Н. Толстой, В. А. Харламовъ, Н. В. Чайковскій, Б. В. Цытовичъ, С. Ф. Штернъ, А. А. Яблоновскій.

Цѣна отдѣльнаго номера въ Парижѣ и во всѣхъ департаментахъ Франціи и въ Бельгіи 20 сантимовъ. За-границей 30 сантимовъ.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА (во франк)

	1 мѣс.	3 мѣс.	6 мѣс.	1 годъ
ВО ФРАНЦІИ И БЕЛЬГІИ	6 фр	16 фр	30 фр	55 фр
ВЪ ДРУГИХЪ СТРАНАХЪ	9 фр	25 фр	45 фр	80 фр

Пріемъ подписки и объявленій: — 142, rue Montmartre, Paris.



ПРЕДИСЛОВІЕ.

Приступая къ изданію Русскаго Настольнаго Календаря на 1921 г. — Справочника и Путеводителя для русскихъ заграницей, — Издательство преслѣдовало, главнымъ образомъ, чисто практическія цѣли — дать, помимо календарныхъ свѣдѣній, краткое описаніе главнѣйшихъ городовъ почти всѣхъ странъ свѣта, давшихъ въ послѣднее время пріютъ русской эмиграціи.

Въ предлагаемомъ изданіи впервые сдѣлана попытка собрать воедино тѣ свѣдѣнія о русскихъ учрежденіяхъ и организаціяхъ заграницей, которыя до настоящаго времени были разсѣяны въ многочисленныхъ, выходящихъ заграницей русскихъ періодическихъ изда-

ніяхъ, а также нѣкоторыя цѣнныя данныя, полученныя Издательствомъ отъ лицъ, отозвавшихся на циркулярные запросы.

При составленіи Путеводителя Издательство пользовалось многочисленными иностранными и русскими источниками и пособіями, добываніе которыхъ, въ виду тяжелаго, въ настоящее время, положенія русскаго книжнаго рынка, а также, въ связи съ происшедшими послѣ міровой войны политическо-географическими измѣненіями, было сопряжено съ огромными затрудненіями. Этимъ, главнымъ образомъ, объясняются тѣ возможные пробѣлы въ свѣдѣніяхъ, которые являются неизбѣжнымъ послѣдствіемъ недостатка времени, затруднительности почтовыхъ сношеній и чрезвычайной разбросанности русскихъ заграницей.

Многіе изъ предположенныхъ къ напечатанію въ настоящемъ изданіи и вполнѣ готовыхъ къ печати отдѣловъ не могли быть включены въ текстъ Календаря по чисто техническимъ причинамъ.

Вполнѣ допуская наличность неизбѣжныхъ при такихъ условіяхъ недостатковъ изданія, Издательство надѣется исправить ихъ въ послѣдующихъ выпускахъ Календаря, выходъ

коего предположенъ ежегодно и регулярно къ 1-му января каждаго года.

Отъ отзывчивости читателей и ихъ готовности помочь Издательству въ осуществленіи поставленной имъ весьма трудной и сложной задачи — служить нуждамъ широкихъ круговъ русской эмиграціи — помогая ей необходимыми совѣтами и конкретными указаніями — будетъ зависѣть въ дальнѣйшемъ степень пригодности Календаря къ практическому имъ пользованію.

Издательство обращается ко всѣмъ своимъ читателямъ съ покорнѣйшей просьбой сообщать Издательству всѣ ихъ пожеланія, касающіяся изданія Календаря, а также указанія на замѣченныя опечатки, неточности, произошедшія измѣненія въ адресахъ русскихъ организацій, ихъ составѣ и наименованіи, о возникшихъ новыхъ организаціяхъ, равно какъ и предложенія о включеніи въ текстъ Календаря свѣдѣній по тѣмъ или другимъ вопросамъ.

Встрѣтивъ при самомъ своемъ возникновеніи горячій откликъ и возбудивъ интересъ къ Календарю въ широкихъ кругахъ русской эмиграціи, Издательство вѣритъ и въ дальнѣйшій успѣхъ своего начинанія.

Издательство считаетъ своимъ долгомъ принести глубокую благодарность своимъ многочисленнымъ корреспондентамъ уже откликнувшимся на его призывъ и приславшимъ ему весьма цѣнныя свѣдѣнія для помѣщенія ихъ въ Календарѣ.

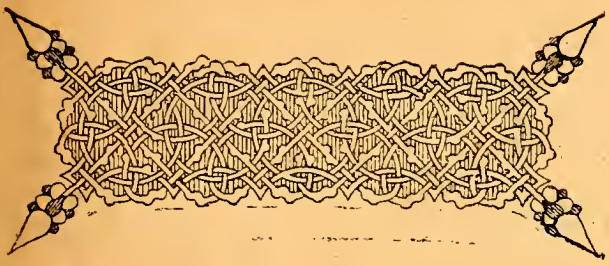
Славянское издательство въ Парижѣ.

Временный адресъ: Контора газ. «Общее Дѣло». «La Cause Commune», 142, rue Montmartre, Paris. France.

СОДЕРЖАНІЕ.

	Страницы
Предисловіе и содержаніе	3
30 лѣтъ тому назадъ и теперь. Статья Вл. Бурцева	9
Объявленія	14
Русскій Календарь на 1921 г.	15
Римско-Католическій Календарь	40
Еврейскій Календарь	41
Объявленія	42
Настольный справочникъ. Формальныя условія въѣзда и пребыванія русскихъ во Франціи. Статья И. В. Дуссана....	**43**
Объявленія	45
Путеводитель для русскихъ заграницей	57
Европа. Франція. Парижъ	57
Окрестности Парижа	71
Другіе города Франціи	72
Океанскіе курорты Франціи	81
Англія. Лондонъ	85
Др. города Англіи	94
Италія. Римъ	98
Другіе города Италіи	101
Швейцарія, Бернъ и др. города	113
Бельгія. Брюссель и др. города	119

Голландія 127
Данія 130
Швеція 132
Норвегія 134
Испанія 137
Португалія 144
Юго-Славія 146
Чехо-Словакія 149
Польша 153
Греція 156
Турція 157
Болгарія 159
Германія 160
Австрія 169
Венгрія 173
Африка. Алжиръ, Тунисъ и Марокко 175
Египетъ 176
Америка. С.-А. С.-Ш. 178
Канада 184
Мексика 185
Бразилія 185
Аргентина 186
Уругвай 187
Азія. Сибирь 188
Японія 190
Австралія 190
Объявленія 192
Краткій словарь 193
Адресный указатель 204
Объявленія 210



30 лѣтъ тому назадъ и теперь.

Это было давно... Болѣе тридцати лѣтъ тому назадъ...

Въ 1888 г. послѣ побѣга изъ Сибири я въ первый разъ пріѣхалъ заграницу, — сначала въ Швейцарію, потомъ въ Парижъ. Я былъ тогда молодымъ эмигрантомъ.

Теперь, въ 1921 г., я снова заграницей, въ томъ же Парижѣ. Я живу здѣсь снова, какъ эмигрантъ, для котораго закрыты двери на родину.

Но какая огромная разница въ обстановкѣ между тѣмъ, что было тогда и теперь! Это какіе то два различныхъ міра!

Тогда мы боролись съ царской реакціей. Работали надъ тѣмъ, чтобы Россія стала свободной. Чтобы у нея была свободная рѣчь, чтобы всѣ мы были свободны. Чтобы у насъ

была въ жизни правда и справедливость. Чтобы власть была у народа — и ни у кого другого. Чтобы было у насъ Учредительное Собраніе и оно дало отвѣты на всѣ проклятые вопросы.

Тяжела тогда была борьба. Она велась съ перерывами. Часто цѣлыми годами подрядъ мы переживали затишье. Бывали и бури, и настоящія катаклизмы, но эти бури и катаклизмы были позднѣе, а въ 90-хъ годахъ того столѣтія тишина прерывалась только отдѣльными громкими событіями. Громкими, впрочемъ, только на тогдашній небольшой масштабъ — теперь же они поблѣднѣли и не кажутся намъ такими громкими, какъ раньше.

Но главное, что было въ тогдашней эмигрантской жизни, — это безпросвѣтная тишина. Сидя въ болотѣ, оставаться бодрыми умудрялись лишь отдѣльныя лица. Они одни только и вѣрили въ будущія перемѣны.

Когда вспоминаешь теперь о томъ, что было тогда въ 1888 г., то съ трудомъ правильно оцѣниваешь это прошлое, послѣ того, какъ вокругъ себя наблюдаешь громадныя захватывающія событія.

Въ тѣ годы мы, эмигранты, чувствовали себя заграницей, какъ бы совершенно затерявъ-

шимися въ міровой жизни. Мы были разбросаны по разнымъ мѣстамъ, — десятками, рѣдко — сотнями. Всѣ знали другъ друга, или, по крайней мѣрѣ, слышали другъ о другѣ. Изъ Россіи извѣстія до насъ доходили рѣдко. Все вокругъ отдавало безнадежностью. За отдѣльными волнующими событіями слѣдовали мѣсяцы, годы новой полной тишины.

Но старое не оставалось на мѣстѣ. Все мѣнялось постепенно. Старое существовать не могло и уступало новому. Впрочемъ, иногда жизнь мѣнялась и не постепенно, а порывами и какими то ужасными взрывами.

Теперь во всякомъ случаѣ никто не можетъ пожаловаться на то, что такъ ужасно угнетало въ теченіе 90-хъ годовъ насъ, начинавшихъ тогда свою эмигрантскую жизнь — когда жизнь, казалось, совсѣмъ замирала и насъ засасывало болото.

Теперь, правда, мы живемъ среди ужасовъ, какихъ тогда не знали и какихъ не могли себѣ представить, но теперь повсюду совершаются событія мірового значенія.

Мы переживаемъ событія, измѣняющія всю нашу предыдущую жизнь.

Наука и общественная жизнь ломаютъ то, что вокругъ насъ и рисуютъ намъ необъят-

ныя перспективы дальнѣйшаго развитія нашей родины и всего человѣчества. Жизнь сорвалась съ мели и въ сумашедшемъ вихрѣ стремительно летитъ впередъ.

Относительно Россіи мы, наблюдавшіе то, что съ ней происходило за послѣднія десятилѣтія, можемъ быть увѣренными, что ей предстоитъ будущее захватывающаго значенія.

Молодая эмиграція, зная хотя бы по разсказамъ испытанія послѣднихъ десятилѣтій, можетъ увѣренно смотрѣть въ будущее.

Предстоящія десятилѣтія начнутъ въ русской исторіи новыя страницы, какихъ мы не знали до сихъ поръ.

Какія бы испытанія намъ не приходилось переживать, мы ихъ переживемъ.

Большевики — болѣзнь, скверная болѣзнь, но имъ не убить Россію. Россія ихъ убьетъ.

Жизнь пойдетъ впередъ и она будетъ также отличаться отъ нынѣшней, какъ нынѣшняя отличается, отъ той жизни, которая была въ началѣ нашей эмигрантской жизни.

Эмиграція теперь такая, о какой въ то время не имѣли понятія — не десятки тысячъ и даже не сотни тысячъ! И кого теперь нѣтъ въ эмиграціи! Эта эмиграція живетъ трагедіями

безъ конца. Съ ней связаны вопросы величайшаго значенія — наши коренные русскіе національные историческіе вопросы.

Эта эмиграція сейчасъ безъ связи съ Россіей, безъ связи съ Москвой и Петроградомъ, съ Тулой и Костромой, Архангельскомъ и Астраханью. Но, конечно, эта связь скоро будетъ возстановлена, — тогда и Россія, подлинная русская Россія, — та, что теперь въ Москвѣ и Петроградѣ, Тулѣ и Костромѣ, Архангельскѣ и Астрахани, будетъ имѣть тѣснѣйшія связи съ нынѣшней эмиграціей и они совмѣстно будутъ рѣшать величайшіе вопросы національной русской жизни.

Мы наканунѣ этихъ великихъ событій.

Намъ, эмигрантамъ, нужно сблизиться и связаться другъ съ другомъ, узнать другъ друга.

Въ ближайшемъ будущемъ намъ предстоитъ большое общее дѣло въ борьбѣ за возрожденіе Россіи.

Вл. Бурцевъ.

ОТКРЫТА ПОДПИСКА НА 1921 ГОДЪ

Годъ изданія 3-й — на ежедневную газету — Годъ изданія 3-й.

ОБЩЕЕ ДѢЛО

Редакторъ-издатель: В. Л. БУРЦЕВЪ.

выходитъ ежедневно, не исключая понедѣльниковъ и дней послѣпраздничныхъ

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА:

	на 1 м.	на 3 м.	на 6 м.	на 1 г.
Во Франціи и Бельгіи	6 фр.	16 фр.	30 фр.	55 фр.
Въ другихъ странахъ	9 „	25 „	45 „	80 „

Пріемъ подписки и объявленій производится въ Главной Конторѣ «Общаго Дѣла», La «Cause Commune» 142, rue Montmartre Paris и во всѣхъ отдѣл. и агентствахъ газ.

РУССКО-ФРАНЦУЗСКІЙ
КНИЖНЫЙ МАГАЗИНЪ
Л.З.РОДШТЕЙНА

LIBRAIRIE
RUSSE ET FRANÇAISE
L.RODSTEIN
17, RUE CUJAS, PARIS
TÉLÉPHONE : GOBELINS 51-55

РУССКІЙ КАЛЕНДАРЬ НА 1921 ГОДЪ

Праздники.	Нов. стиль	Дни недѣли	Стар. стиль	ЯНВАРЬ (31 день)
◎	14	Пятн	1	ОБРѢЗАНІЕ ГОСПОДНЕ. Св.Василія Вел.
	15	Субб	2	Пв. Сильвестра, Пр. Серафима Саров
○	16	Воск	3	Прор. Малахіи, мч. Горія
	17	Понед	4	Соборъ 70-ти Апостоловъ.
	18	Втор.	5	Мц. Аполлинаріи, прор. Михея.
◎	19	Сред	6	БОГОЯВЛЕНІЕ /Крещеніе Господне/
	20	Четв	7	Соборъ Іоанна Предтечи.
	21	Пятн	8	Пр. Георгія, Емиліана, Григорія.
	22	Субб	9	Свт. Филиппа, митрополита московск.
○	23	Воск	10	Св. Григорія, ор. Павла.
	24	Пон	11	Пр. Ѳеодосія, св. Михаила.
	25	Втор	12	Мц. Татіаны, пр. Евпраксіи, св.Саввы.
	26	Сред	13	М. Ермила, Патра, пр. Іакова.
	27	Четв	14	Пр. Исаія, равв. ап. Вины,
	28	Пятн	15	Пр. Павла, Прохора, Гавріила.
	29	Субб	16	Ап. Петра, діак. Максима.
○	30	Воск	17	Прав. Антонія Великаго
	31	Пон	18	Св. Аѳанасія Вел.
	1 февр.	Втор	19	Пв. Макарія егип., діак Ѳеодора.
	2	Сред	20	Пр. Ефимія Вел., м. Евтихія, мц.Риммы.
	3	Четв	21	Мч. Валеріана, мц. Агаѳіи и Анастасія.
	4	Пятн	22	Ап. Тимоѳея, Императора Анастасія.
	5	Субб	23	Свм. Климента,.ор. Геннадія.
○	6	Воск	24	Пр. Ксенія, св. Герасима пермскаго.
	7	Понед	25	Св. Григорія Богослова.
	8	Втор	26	Пр. Ксенофонте, Іоанна, Аркадія.
	9	Сред	27	Перенесеніе мощей Св. Іоанна Златоуст.
	10	Четв	28	Пр. Ефреме Сирина, Палладія.
	11	Пятн	29	Пер. мощ. свм. Игнатія Богов.
	12	Субб	30	Свв. Василія Вел., Григорія Бог., Іоанне Златоустаго.
○	13	Воск	31	Св. благовѣрнаго Кире. ор. Никиты.

Праздники.	Нов. стиль	Дни недѣли	Стар. стиль	**ФЕВРАЛЬ** 28 ДНЕЙ
	I4	Пов	I	Мч. Трифона.
◎	I5	Втор	2	СРѢТЕНІЕ ГОСПОДНЕ.
	I6	Сред	3	Св.прав. Симеона Богопріимца и Анны пророчицы. М. Власія.
	I7	Четв	4	Пр. Исидора, пр. Кирилла, вкн.Георгія
	I8	Пятн	5	Святители Ѳеодосія Углицкаго.
	I9	Субб	6	Пр. Вукола смиреннаго, м. Іуліана.
○	20	Воск	7	Пп. Парѳенія, Луки.
	2I	Пон	8	Вм. Ѳеодора стратил., пр. Захарія.
	22	Втор	9	М. Викифора, еп. Панкратія.
	23	Сред	I0	Свм. Харлампія, Порфирія, мц. Павлы.
	24	Четв	II	Пам. св. Ѳеодора Тирона.
	25	Пятн	I2	Св. Алексія, митрополита московск.
	26	Субб	I3	Пр. Зои и Симеона.
○	27	Воск	I4	Равн.Кирилла, мч. кн. Михаила черн. и боярина его Ѳеодора.
	28	Пов	I6	Ап. Онисима, св. Ефросиніи.
	Мартъ I	Втор	I6	Мм. Памфила, Павла, Порфирія, Даніила
	2	Сред	I7	Вм. Ѳеодора Тирона.
	3	Четв	I8	Пр. Льва папы, еп. Агапита.
	4	Пятн	I9	Ап. Архиппа, Филимона, пр. Іоанна.
	6	Субб	20	Пр. Льва, пр. Агафона.
○	6	Воск	2I	Пр. Тимоѳея, Евстафія.
	7	Пон	22	Пр. Аѳанасія, м. Макарія.
	8	Втор	23	Свм. Поликарпа.
	9	Сред	24	I-ое и 2-ое обрѣт. част. главы св. Прод. и Кряст. Іоанна.
	I0	Четв	25	Пр. Тарасія, архіепископа царьградск.
	II	Пятн	28	Пр. Порфирія, м. Севастіана.
	I2	Субб	27	Пп. Прокопія, Ѳеклы, Тите.
○	I3	Воск	28	Пп. Васильія, Марины, Киры, Домники.

Праздники	Нов. стиль	Дни недѣл.	Стар. стиль	МАРТЪ 31 ДЕНЬ
	14	Пон	1	Мц. Евдокіи, мм. Несторе, Маркела.
	15	Втор	2	Свм. Ѳедота, пп. Арсенія, Агафона.
	16	Сред	3	Мм. Евтропія, Клеоника.
	17	Четв	4	Пр. Герасима, м. Павла, мц. Іуліаніи.
	18	Пятн	5	Мм. Канона, Евлогія, Евлампія.
	19	Субб	6	М. Ѳеодора, Константина, пр. Аркадія.
○	20	Воск	7	Свм. апп. херс. Василія, Ефрема.
	21	Пон	8	Ап. Ерма, п. Лазаря /2-ая нед.Вел.П./
	22	Втор	9	Мм. Киріона, Кандида.
	23	Сред	10	Мм. Кондрата, Кипріана, Діонисія.
	24	Четв	11	Св. Софроніе Іарус., св. Евфимія новг.
	25	Пятн	12	Свт. Григорія Двоеслова, пр. Ѳеофана.
	26	Субб	13	Пер. м.п. Никифора, м. Африкана.
○	27	Воск	14	Пр. Ввеликта, кв. Ростислава-Михаила.
	28	Пон	15	Свм. Александра, м.Агапія /3-ья в.В.П./
	29	Втор	16	Мм. Трифона, Іуліана.
	30	Сред	17	Пр. Алексія чел. Божія, п. Макарія.
	31	Четв	18	Пр. Кирилла, м. Трофима.
	Апр. 1	Пятн	19	Мм. Хрисанса, Дарія, Клавдія.
	2	Субб	20	Пп. Іоанна, Сергія, мц. Александры.
○	3	Воск	21	Пп. Іакова, Ѳомы.
	4	Пон	22	Свм. Василія, п. Исаакія /4-я в.В.П./
	5	Втор	23	Пм. Никона, мц. Лидіи, пр. Паломія.
	6	Сред	24	Пр. Захарія, Іакова, Артемія.
◎	7	Четв	25	БЛАГОВѢЩЕНІЕ ПРЕСВЯТЫЯ БОГОРОДИЦЫ.
	8	Пятн	26	Соборъ архангел. Гавріила, пр. Ларисы.
	9	Субб	27	Мц. Матроны, пр. Іоанна.
○	10	Воск	28	Пп. Иларіона, Стефана.
	11	Пон	29	Пп. Марка, Кирилла /5-я нед. Вел.П./
	12	Втор	30	Пп. Іоанна, Зосимы.
	13	Сред	31	Свм. Ипатія, пп. Аполлона, Ипатія.

Праз-ники.	Нов. стиль	Дни недѣли	Стар. стиля	АПРѢЛЬ 30 дней
	I4	Четв	I	Пр. Маріи египт., Евѳимія.
	I5	Пятн	2	Пр. Тита чуд., м. Поликарпа.
	I6	Суббо	3	Пр. Никиты, нщ. Ѳеодосія, Ирины.
○	I7	Воск	4	Пр. Іосиѳа пѣсн., Георгія, Зосимы.
	I8	Пон	5	Пп. Платона, Симеона /6-я нед. Вел.П./
	I9	Втор	6	Св. Меѳодія, п. Евтихія.
	20	Сред	7	Пр. Георгія, Даніила.
	2I	Четв	8	Ап. Ироде, пр. Никифора, св Тамары.
	22	Пятн	9	Пм. Вадима.
	23	Суббо	I0	ВОСКРЕСЕНІЕ ЛАЗАРЯ. Мч. Терентія.
○	24	Воск	II	ВХОДЪ ГОСПОДЕНЬ ВЪ ІЕРУСАЛИМЪ.
	25	Пон	I2	Пр. Ваѳилія, Аѳанасіи. /Страст сед./
	26	Втор	I3	Свм. Артемона, мц. Ромаиды.
	27	Сред	I4	Пр. Мертвна, м!м. Антонія, Іоанна.
	28	Четв	I5	Ас. Аристарха, Пуд. Мц. Анастасіи.
	29	Пятн	I8	М. Леониде, мц. Агапіи и Ирины.
	30 Май	Суббо	I7	Свм. Симеона, пр. Зосимы.
◎	I	Воск	I8	ВОСКРЕСЕНІЕ ХРИСТОВО /Пасхе/. М. Виктора, пп. Енеимія, Антонія. Свѣт.сед.
	2	Пон	I9	Пр. Никифора, Іоанна, Георгія.
	3	Втор	20	Пр. Ѳеодора, Григорія.
	4	Сред	2I	Свм. Іенуаріа, м.м. Ѳеодора и Филиппа
	5	Четв	22	Ап. Ѳаѳанаила, Духи и Климента.
	6	Пятн	23	Вм. Георгія Побѣдоносца.
	7	Суббо	24	М. Саввы, пр. Елисаветы.
○	8	Воск	25	Ас. и ев. Марка. /Вед. 2-я о Вомѣ/.
	9	Пон	26	Свм. Василіа, пр. Стефана
	I0	Втор	27	Апп Симеона, св. Іоанна.
	II	Сред	28	Ап. Іасона, мм. Махонма, Виталія.
	I2	Четв	29	9-ти мм. въ Кизикѣ: Артемы, Ѳеод. и др
	I3	Пятн	30	Ап. Іакова, м. Максима.

Праздники.	Нов. стиль	Дни недѣли	Стар. стиль	МАЙ 31 ДЕНЬ
	14	Субб	1	Пр. Іереміи, Сем. Макарія.
○	15	Воск	2	Пр. Аѳанасія, мц. Зои /Вед.3-я - день Мироносицъ/
	16	Пон	3	М. Тимоѳея и мц. Маѳры, ор. Ѳеодосія.
	17	Втор	4	Мц. Пелагіи, пр. Никиты, Никифора.
	18	Сред	5	Вмц. Ирины, пп. Адріана, Михая.
	19	Чета	6	Пра. Іова многострад., м. Варвара.
	20	Пятн	7	М. Акакія, пр. Вила.
	21	Субб	8	Ап. Іоанна Богослова, пр. Арсенія.
○	22	Воск	9	Перенесеніе мощей Николая Чудотв.
	23	Пон	10	Ап. Симона Зилота, м. Кипріана.
	24	Втор	11	Ап. Кирилла и Меѳодія, сем. Иокія.
	25	Сред	12	Пп. Епифанія еп. Кипр., Германа.
	26	Четв	13	Мц. Гликаріи, м. Александра.
	27	Пятн	14	Блаж. Исидора, м. Максима.
	28	Субб	15	Пр. Пахомія Вел., Исаіи, Дмитрія ндр.
○	29	Воск	16	Пр. Ѳеодора, м. Модеста.
	30	Пон	17	Ап. Андроника и св. Іуніи.
	31	Втор	18	М. Ѳеодота, мц. Александра, Клавдіи.
	іюнь 1	Сред	19	Пр. Корнилія, сем. Патрикія.
	2	Чета	20	Обрѣтеніе мощ. св. Алексія, митр.моск.
	3	Пятн	21	Св.равн.царя Константина и матери его Елены.
	4	Субб	22	М. Василиска, пп. Іакова, Владиміра.
○	5	Воск	23	Пр. Михаила, Евфросиніи полоцкой.
	6	Пон	24	Пп. Симеона и Никиты.
	7	Втор	25	Свм. Ѳерапонта.
	8	Сред	26	Апп. Карпа и Алфея, м. Аверкія.
○	9	Чета	27	ВОЗНЕСЕНІЕ ГОСПОДНЕ. Свм. Ѳерапонта.
	10	Пятн	28	Пр. Никиты и Игнатія.
	11	Субб	29	Мц. Ѳеодосіи тир., блаж. Іоанна.
○	12	Воск	30	Пп. Исаакія далмацкаго.
	13	Пон	31	Ап. Ерма, м. Философа.

Праздники	Нов. стиль	Дни недѣли	Стар. стиль	ІЮНЬ 30 ДНЕЙ
	14	Втор	1	Мм. Іустина, Харитона, Валеріана.
	15	Сред	2	Пр. Никифора испов., вм. Іоанна.
	16	Четв	3	М. Клавдія, Павла, Діонисія.
	17	Пятн	4	Пр. Митрофана, Елизара, Назарія.
	18	Субб	5	Свм. Дороѳея, мм. Никандра, Аполлона.
◎	19	Воск	6	ПЯТИДЕСЯТНИЦА /День Св. Троицы/.
	20	Пон	7	М. Ѳеолота, свм. Маркелла.
	21	Втор	8	Пр. Ефрема, Засимы.
	22	Сред	9	Пр. Кирилла, мц. Ѳеклы, Марѳы, Маріи.
	23	Четв	10	Свм. Тимоѳея, мц. Антонины дѣвы.
	24	Пятн	11	Ап. Варѳоломея и Варнавы.
	25	Субб	12	Пр. Онуфрія Вел., Петра, св. Анны.
○	26	Воск	13	Мцц. Акулины, Антонины, пп. Трифиллія
	27	Пон	14	Пр. Елисея, пр. кн. Мстислава, пр. Елисея /Начало Петрова Поста/.
	28	Втор	15	Свт. Іоны, митроп. моск., прор. Амоса.
	29	Сред	16	Свт. Тихона.
	30	Четв	17	Мм. Мануила, Савела, Исмаила.
	Іюль 1	Пятн	18	Мм. Леонтія, Ипатія, Ѳеодула.
	2	Субб	19	Ап. Іуды /Леввія/, м. Зосимы.
○	3	Воск	20	Свм. Меѳодія, мц. Инны, Пинны, Риммы.
	4	Пон	21	М. Іуліана, свм. Терентія, пр. Іулія.
	5	Втор	22	Свм. Евсевія, м. Галактіона.
	6	Сред	23	Мц. Агриппины, прав. Артемія.
	7	Четв	24	Рожд. Іоанна Предтечи. М. Киріака.
	8	Пятн	25	Мцц. Февроніи, кн. Петра.
	9	Субб	26	Пп. Давида Солунскаго, Іоанна.
○	10	Воск	27	Пр. Самсона, блаж. Мартина.
	11	Пон	28	Пп. Павла, Сергія и Германа.
	12	Втор	29	Св. Апостоловъ ПЕТРА и ПАВЛА.
	13	Сред	30	Соборъ 12-ти Апостоловъ.

Праздники.	Нов. стиль	Дни недѣли	Стар. стиль	ІЮЛЬ 31 день
	14	Четв	1	Мм. Космы и Даміана, пр. Петра.
	15	Пятн	2	Пр. Фотія митр. кіевск.
	16	Субб	3	Перенес. мощ. Филиппа, митр. моск.
О	17	Воск	4	Пр. Андрея критск., свщ. Феодора.
	18	Пон	5	Обрѣтеніе мощ. пр. Сергія радон.
	19	Втор	6	Пр. Сисоя Вел., мц. Люціи.
	20	Сред	7	Пр. Фомы малеина, Акакія, пр.Евдокіи.
	21	Четв	8	Явл. Казанскія ик. Бож.Мат.
	22	Пятн	9	Свм. Панкратія, Кирилла.
	23	Субб	10	45-ти муч. въ Никополѣ, пр. Антонія.
О	24	Воск	11	Вел. кн. Ольги /Елены/.
	25	Пон	12	Мм. Прокла, Иларія, пр. Михаила.
	26	Втор	13	Соб.Арх. Гавріила, пр. Стефана.
	27	Сред	14	Ап. Акилы, пр. Онисима чуд.
	28	Четв	15	Св.равн.ап.кн.Владиміра, м. Кирика.
	29	Пятн	16	Свм. Афиногена, м. Павла и Антіоха.
	30	Субб	17	Влм. Марины, пр. Иринарха.
О	31	Воск	18	Мм. Емиліана, Іоанна, ор. Леонтія.
	авг 1	Пон	19	Пр. Романа, Діи, обр.мощ.п.Серафима.
	2	Втор	20	Прор. Иліи, пр. Авраамія.
	3	Сред	21	Пр. Симеона, Іоанна и Онуфрія.
	4	Четв	22	Мироносицы равнап. Маріи Магдалины.
	5	Пятн	23	Мм. Трофима, свм. Аполлинарія.
	6	Субб	24	Бл. кн. Бориса и Глѣба, мц. Христины.
О	7	Воск	25	Прв. Анны, мат. Пресв. Бог-цы.
	8	Пон	26	Свм. Ермолая, прмц. Параскевы.
	9	Втор	27	Вмм. Пантелеймона, пр. Анфисы.
	10	Сред	28	Апп. Прохора, Никанора и Пармена.
	11	Четв	29	М. Каллиника, мц. Серафимы дѣвы.
	12	Пятн	30	Ап. Силы, Андроника, свм.Валентина.
	13	Субб	31	Прв. Евдокима, мц. Іулитты.

Праздники.	Нов. стиль	Дни недѣл.	Стар. стиль	АВГУСТЪ 31 ДЕНЬ
○	14	Воск	1	Мм. Маккавеевъ, мм. Леонтія./Нач.Успп
	15	Пон	2	Пер. мощей Архид. Стефана.
	16	Втор	3	Пп. Исаакія далматск., Антонія.
	17	Сред	4	7-ми отрок. иже въ Ефесѣ: Максимиліана, Діонисія и др.
	18	Четв	5	М. Евсигнія, пр. Воны.
◎	19	Пятн	6	ПРЕОБРАЖЕНІЕ ГОСПОДНЕ.
	20	Субб	7	Пр. Пимена сеч., Оре.
○	21	Воск	8	Пр. Емиліана, Мирона, Леонида.
	22	Пон	9	Ап. Матѳія, мм. Антонія, Іуліана.
	23	Втор	10	М. Лаврентія, свм. Сикота, м.Агапита
	24	Сред	11	Мц. Сосанны, м. Максима, Клавдія.
	25	Четв	12	Мм. Аникиты, Фотія, Капитона.
	26	Пятн	13	Пр. Максима исповѣдника, св. Тихона.
	27	Субб	14	Пр. Михея, Аркадія, свм. Маркелла.
◎	28	Воск	15	УСПЕНІЕ ПРЕСВЯТЫЯ БОГОРОДИЦЫ.
	29	Пон	16	Перенесеніе Нерукотв.Обр. Господне
	30	Втор	17	Мм. Мирона, Филиппа, Кипріана.
	31	Сред	18	Мм Фрола и Лавра, свм. Емиліана.
	Сент 1	Четв	19	Мм. Андрея, Тимоѳея, свт. Питирима.
	2	Пятн	20	Пр Самуила, мм. Севира и Мемнона.
	3	Субб	21	Ап. Ѳаддея, мц. Вассы, пр. Авраамія.
○	4	Воск	22	Свм. Аѳанасія, мм. Агаѳоника, Зотика
	5	Пон	23	Свм. Иринея, пр Евтихія.
	6	Втор	24	Пер мощ. Петра, митр. кіевск.
	7	Сред	25	Ап. Тита, пр Мины и Евхогія. ес.одесс.
	8	Четв	26	М. Адріана, мц. Баталіи.
	9	Пятн	27	Пп. Пимена Вел., Саввы, мц Авфисы.
	10	Субб	28	Пр. Моисея муромск., пророч. Анны.
○	11	Воск	29	УСѢКНОВЕНІЕ ГЛАВЫ ПРОРОКА ПРЕДТЕЧИ И КРЕСТИТЕЛЯ ГОСПОДНЯ ІОАННА.
	12	Пон	30	Перен. мощ. св. кн Александра Невск
	13	Втор	31	Пр. Геннадія, св. Кимпріана.

Праздники.	Нов. стиль	Дни недѣли	Стар. стиль	СЕНТЯБРЬ 30 ДНЕЙ
	14	Сред.	I	Пр. Симеона, Чарвы.
	15	Четв.	2	Мм. Мамонта, Ѳеодота, св. Іоанна
	16	Пятн.	3	М. Лоровея, мц. Домны.
	17	Субб.	4	Свм. Вавилы, пр. Моисея
○	18	Воск.	5	Прв. Захаріи и Елисаветы, мц. Раисы.
	19	Пон.	6	Пп. Архипа, Давида.
	20	Втор.	7	Пр. Луки и Іоанна, прп. Макаріи.
◎	21	Сред.	8	РОЖДЕСТВО ПРЕСВЯТЫЯ БОГОРОДИЦЫ.
	22	Четв.	9	Прв. Іоакима и Анны, свт. Ѳеодосія.
	23	Пятн.	10	Св. Пульхеріи, м. Климента
	24	Субб.	11	Пр. Ѳеодоры, м. Дмитрія.
○	25	Воск.	12	Мм. Іуліана, Ѳеодора, пр. Васіана.
	26	Пон.	13	Свм. Корнилія, Іуліана, пр. Петра.
◎	27	Втор.	14	ВОЗДВИЖЕНІЕ КРЕСТА ГОСПОДНЯ.
	28	Сред.	15	Вм. Никиты, м. Максима.
	29	Четв.	16	Вмс. Евфиміи, мц. Людмилы, м. Виктора
	30	Пятн.	17	Вмс. Софіи, Вѣры, Надежды, Любви.
	Октябрь I	Субб.	18	Мц. Софіи, Ирины, пр. Аркадія.
○	2	Воск.	19	М. кн. Ѳеодора, Давида, Константина.
	3	Пон.	20	Мм. Михаила, кн. Ѳеодора.
	4	Втор.	21	Св. Дмитрія, Ап. Кодрата.
	5	Сред.	22	Смв. Фоки, пр. Іоны.
	6	Четв.	23	Мм. Андрея, Іоанна.
	7	Пятн.	24	Вмц. Ѳеклы, пр. Никандра.
	8	Субб.	25	Пр. Сергія, радонежскаго, пр. Евфросинія
○	9	Воск.	26	Св. Вн. Іоанна Богосл., пр. Ефрема.
	10	Пон.	27	Пр. Савватія солов., ср. Игнатія.
	11	Втор.	28	Мм. Александре, Зосимы.
	12	Сред.	29	Пп. Киріака, Ѳеофана.
	13	Четв.	30	Свм. Григорія, пр. Михаила.

Праздники	Нов. стиль	Дни недѣли	Стар. стиль	ОКТЯБРЬ 31 ДЕНЬ
◎	14	Пятн	1	ПОКРОВЪ ПРЕСВЯТЫЯ БОГОРОДИЦЫ. Ап. Ананія, пр. Романа.
	15	Субб	2	Свм. Кипріана, мц. Іустины.
○	16	Воск	3	Свм. Діонисія, м. Рустика, пр. Іоанна.
	17	Пон	4	Пр. Петра, мц. Вероники, арх. Гурія.
	18	Втор	5	Свт. Петра, Алексія, Іоны и Филиппа.
	19	Сред	6	Ап. Ѳомы.
	20	Четв	7	Мм. Сергія, Іуліана, мц. Пелагіи.
	21	Пятн	8	Пр Пелагія, Таисіи, Трифона.
	22	Субб	9	Св.Ап. Іакова Алф., пр. Афанасіи.
○	23	Воск	10	Мм Евлампія и Евлампія, бл. Андрея.
	24	Пон	11	Ап. Филиппа, пр. Ѳеофана, мц. Эннаиды.
	25	Втор	12	Мм. Прова, мц. Домники, пр. Мартина.
	26	Сред	13	М. Веніамина, пр. Вимиты.
	27	Четв	14	Пр. Параскевы, м. мн Никоны.
	28	Пятн	15	Пр. Евфиміи, Лукіана, Іоанна.
	29	Субб	16	М. Логвина, сотника.
○	30	Воск	17	Мм. Космы и Деміана, Леонтія
	31 нояб	Пон	18	Ап. и Ев. Луки, м. Марина.
	1	Втор	19	Пр Іоанна рыльскаго, бл Клеопатры.
	2	Сред	20	Вмм. Артемія.
	3	Четв	21	Пр. Иларіона Великаго, Ѳеофила.
◎	4	Пятн	22	ПРАЗДНИКЪ КАЗАНСКОЙ БОЖІЕЙ МАТЕРИ
	5	Субб	23	Ап. Іакова, брата Господня.
○	6	Воск	24	Мц. Арефы, пр. Аѳанасія.
	7	Пон	25	Мм. Мармиана, Мартирія, Анастасія.
	8	Втор	26	Вм Дмитрія солунскаго, пр. Аѳанасія.
	9	Сред	27	М. Нестора, мц. Капитолины.
	10	Четв	28	М. Терентія, змц Параскевы
	11	Пятн	29	Вмц. Анастасія, бл. Маріи, пр Анны.
	12	Субб	30	Свм. Зиновія, мц. Зиновіи, св.Стефана.
	13	Воск	31	Ап. Стахія, пр Никодима, Маара.

Праздники.	Нов. стиль	Дни недѣли	Стар. стиль	НОЯБРЬ 30 ДНЕЙ
	14	Пон	1	Св. бенеребр. Космы и Деміана.
	15	Втор	2	М. Анемподиста, пр. Маркіана.
	16	Сред	3	Мм. Агапіи, Іосифа.
	17	Четв	4	Мм. Викандра, Ермея.
	18	Пятн	5	М. Галактіона, свт. Іоны.
	19	Субб	6	Пр. Павла исповѣдн., Луки, Варлаама.
○	20	Воск	7	Мм. Викандра, Викона, Лонгвина.
	21	Пон	8	Соб. Арханг. Михаила и проч. силъ безплотныхъ.
	22	Втор	9	Мм. Порфирія, Антонія, Александра.
	23	Сред	10	Ап. Родіона, Ераста, м. Ореста.
	24	Четв	11	Вм. Мины, м. Виктора, м. Викентія.
	25	Пятн	12	Свт. Іоанна, пр. Нила.
	26	Субб	13	Свт. Іоанна Златоуст., м. Викифора.
○	27	Воск	14	Ап. Филиппа, цар. Юстиніана /Нач. Рождеств. Поста/.
	28	Пон	15	Мм. Гурія, Дмитрія, Маркелла.
	29	Втор	16	Ап. и Ев. Матѳея, пр. Сергія.
	30	Сред	17	Свт. Григорія, пп. Лавера, Никона.
	лек. 1	Четв	18	Мм. Платона, Романа.
	2	Пятн	19	Мм. Варлаама, Иліодора, Романа.
	3	Субб	20	Пп. Григорія, Прокла, м. Анатолія.
◎	4	Воск	21	ВВЕДЕНІЕ ВО ХРАМЪ ПРЕСВЯТЫЯ БОГОРОДИЦЫ
	5	Пон	22	Филимона, м. Валеріана, Максима.
	6	Втор	23	Вкн. Александра нев., свт. Митрофана.
	7	Сред	24	Вмц. Екатерины, м. Василисы.
	8	Четв	25	Свм. Клемента, Петра.
	9	Пятн	26	Пр. Якова, св. Иннокентія.
	10	Субб	27	Вмч. Іакова, пр. Романа.
○	11	Воск	28	Пм. Стефана, м. Василія, Іоанна.
	12	Пон	29	Мм. Парамона и 370-ти, пр. Акакія.
	13	Воск	30	Ап. Адрея Первозваннаго.

Праздники.	Нов. стиль	Дни недѣли	Стар. стиль	ДЕКАБРЬ 31 день
	14	Сред	1	Пр. Наума, м. Ананіи, прав. Филарета.
	15	Четв	2	Пр. Аввакума, пп. Іоанна, Андрея.
	16	Пятн	3	Пр. Софоніи, свм. Ѳеодора.
	17	Субб	4	Вмц. Варвары и мц. Іуліаніи.
○	18	Воск	5	Пр. Саввы, Захарія, св. Гурія.
◎	19	Пон	6	Св. НИКОЛАЯ, Мирлик. Чудотв.
	20	Втор	7	Свт. Амвросія, п. Павла, Антонія.
	21	Сред	8	Пр. Патапія, Кирилла.
	22	Четв	9	Прп. Анны, пр. Стефана, Софронія.
	23	Пятн	10	Мм. Мины, Ермогена, Евграфа.
	24	Субб	11	Пп. Никона, Даніила, Луки.
○	25	Воск	12	Св. Спиридона, свм. Александра.
	26	Пон	13	Пп. Арсенія, Аркадія, м. Евстратія.
	27	Втор	14	Мм. Фирса, Филимона и Аполлонія.
	28	Сред	15	Пп. Павла, Стефана, Трифона.
	29	Четв	16	Прор. Аггея, пр. Софіи, м. Марина.
	30	Пятн	17	Прор. Даніила и 3-хъ отр.: Ананіи, Аваріи и Мисаила.
	31 инв.	Субб	18	Мм. Севастіана, Марка, Клавдія.
○	1922 1	Воск	19	М. Вонифатія, Иліи, Прова.
	2	Пон	20	Свм. Игнатія, богов., св. Даніила.
	3	Втор	21	Свт. Петра, блаж. Прокопія.
	4	Сред	22	Вмц. Анастасіи, мц. Ѳеодосіи.
	5	Четв	23	10-ти мм. критскихъ, п. Павла.
	6	Пятн	24	Вмц. Евгеніи, мц. Клавдіи.
◎	7	Субб	25	РОЖДЕСТВО ХРИСТОВО.
○	8	Воск	26	Соб. Пресв. Богор. Свм. Евфимія.
	9	Пон	27	Ап. и свм. Стефана, архидіак.
	10	Втор	28	Мм. Дороѳея, Гликерія, Петра.
	11	Сред	29	14-ти тыс. млад. въ Виѳлеемѣ избіан.
	12	Четв	30	Мц. Анисіи солун., м. Зотика.
◡	13	Пятн	31	М. Меланіи, римлянки.

Римско-каталическій календарь на 1921 г.

Январь	1	Обрѣзаніе Господн. Новый годъ.
»		Circumcisio Dni.
»	6	Богояв. Господн. Epiphania Dni.
Февр.	2	Срѣтен. Господ. Purificatio B.M.W.
Мартъ	24	Страст. четвергъ.
»	25	Благовѣщ. Маріи Дѣв. Annuntiat. B. V. M.
»	25	Великая Пятница. Parasceva Dni.
»	26	Великая Суббота. Sabb. Sancta.
»	27	Воскрес. Христово. Resurrectio.Dni.
Май	3	Обрѣт. Св. Креста. Invent. St. Crucis.
»	5	Вознес. Господне. Ascensio Dni.
»	15	Сошеств. Св. Духа. Пятидесятница. Pentecoste.
Іюнь	19	Пр. Св. Евхаристіи. St. Corp.Christi.
»	24	Рожден. Іоанна Крест. Joannis Bart.
»	28	Первоз. Апп. Петра и Павла.
»		St. Petri et Pauli Appost.
Авг.	15	Успеніе Богоматери. Assumptio B. N. V.
»	29	Усѣк. Главы Іоанна Крест. Dec. St. Joannis Bart.
Сент.	8	Рождество Богородицы. Nativitas B. M. V.
»	14	Воздвиж. Креста Господня. Exaltatio St. Crucis.

Окт. 1 Покр. Пресвятой Богородицы.
Нояб. 1 Всѣхъ Святыхъ.
Omnium Sanctorum.
» 2 Поминаніе всѣхъ усопшихъ.
Comm. Qo. Fidel. Def.
Дек. 8 Непорочное зачатіе Д. М.
Immacul Conc. B. M. V.
» 25 Рождество Госп. Nativitas Domini.
» 26 Стефана Первомуч. Stephani Prot.

Еврейскій календарь.

5681 г.

Мартъ 23 Пасх. постъ.
» 24 Пуримъ.
» 23 Пасха 1 день.
Май 26 Лагъ-Беомеръ.
Іюнь 12 Шабуесъ.
» 13 » 2 день.
Авг. 14 Разр. Храма (постъ).

5682 г.

Окт. 3 Новый годъ.
» 4 2-й день Н. Г.
» 12 Судный день. (Іомкипуръ).
» 17 Куща.
» 18 2 день Куща.
» 24 Посл. день Куща.
» 25 Симхасъ Тора.
Дек. 26 Ханука.

Органъ русской освободительной національно-государственной мысли

НОВАЯ
РУССКАЯ ЖИЗНЬ
ЕЖЕДНЕВНАЯ ГАЗЕТА

Издается въ Гельсингфорсѣ подъ редакціей Ю. А. Григорьева, при ближайшемъ участіи проф. А. В. Карташева, проф. Д. Д. Гримма, проф. В. Д. Кузьмина-Караваева и А. И. Куприна. Газета даетъ подробныя и всегда новыя свѣдѣнія о жизни въ Совѣтской Россіи, телеграммы и сообщенія своихъ корреспондентовъ съ юга Россіи, изъ Сибири и изъ всѣхъ европейскихъ центровъ.

Подписная цѣна на 1920 г. для Финляндіи на 1 мѣсяцъ 18 мар. город. и 22 мар. иногородн. Заграницей 40 фин. мар. въ мѣсяцъ. На 2 и на 3 мѣс. вдвое и втрое дороже.

Примѣчаніе. При переводѣ денегъ въ главную контору газеты можно вмѣсто финской валюты присылать по желанію: 25 франк., 1½ долл., 8 шиллинговъ, 70 герм. марокъ, или 8 датск., шведск. или норвежскихъ кронъ.

Пробные номера безплатно.

Приглашаются представители во всѣхъ странахъ для пріема подписки и объявленій.

Адресъ редакціи и главной конторы: Finland, Helsingfors, Elisabetsgatan 20, lok. 2.

Розничная продажа газеты заграницей производится:

1) Kjobenhavn, Hotel d'Angleterre. Kangens-Nystrov. Tourist-kioskon.
2) Kjobenhavn. Raadhuspladsen 55 B. B. T:s Boghandel.
3) Kristiania. Storfingsgade N:o 20. Kioskkompaniet.
4) Stockholm. Drottninggatan 30. Svenska Prosbyrån.
5) Nice. 24, Bd Raimbaldi. Mr B. Métaxas.
6) Nice. 9, rue Longchamp, 7. Librairie Rosanoff. I. Wolkomirsky, Succ.
7) Berlin S. W. 48, Wilhelmstr. 20. Russische Buchhandlung Heinrich Sachs.

Настольный справочникъ

Формальныя условія пріѣзда и пребыванія иностранцевъ во Франціи.

Всякій иностранецъ, желающій пріѣхать во Францію, долженъ быть обладателемъ надлежаще удостовѣреннаго національнаго паспорта, снабженнаго визой французскихъ консульскихъ властей заграницей. (Въ нѣкоторыхъ пунктахъ консуловъ замѣняютъ особыя паспортныя бюро). Въ послѣднее время для нѣкоторыхъ категорій иностранцевъ и въ особенности для прибывающихъ изъ странъ Восточной Европы, введено особое ограничительное правило, согласно которому, виза можетъ быть дана консуломъ лишь по полученіи имъ соотвѣтствующаго разрѣшенія министерства иностранныхъ дѣлъ въ Парижѣ.

Поэтому, при заявленіяхъ консуламъ (или паспортнымъ бюро) о выдачѣ визы слѣдуетъ немедленно просить консула снестись по этому поводу съ Парижемъ. Для ускоренія, это можетъ быть сдѣлано и по телеграфу за счетъ просителя. Однимъ изъ обстоятельствъ, принимаемыхъ во вниманіе министерствомъ иностранныхъ дѣлъ при выдачѣ разрѣшенія, является указаніе референціи объ иностранцѣ французскихъ гражданъ. Поэтому, въ заявленіи слѣдуетъ по возможности указать обладающихъ извѣстнымъ соціальнымъ положеніемъ французовъ, могущихъ рекомендовать просителя.

Ходячій слухъ о томъ, что русскіе теперь вовсе не допускаются къ пріѣзду во Францію въ значительной степени преувеличенъ. Слѣдуетъ, однако, замѣтить; что консульскимъ властямъ дѣйствительно предписано соблюдать въ отношеніи русскихъ величайшую осторожность.

По прибытіи во Францію, всякій иностранецъ, собирающійся прожить во Франціи болѣе 15 дней, и достигшій 15-лѣтняго возраста, обязанъ въ теченіе 48 часовъ по прибытіи испросить въ префектурѣ департамента удосто-

вѣреніе о самоличности (carte d'identité). При исходатайствованіи этого удостовѣренія иностранецъ долженъ дать о себѣ слѣдующія свѣдѣнія: имя, отчество и фамилія, незыскан свѣдѣнія: имя, отчество и фамилія, національность мѣсто и время рожденія, профессія, семейное положеніе; имена и возрастъ дѣтей, не достигшихъ 15 лѣтъ, а также возрастъ, имя и національность супруга, референціи двухъ лицъ въ той странѣ, откуда иностранецъ прибываетъ, а также двѣ референціи во Франціи. Кромѣ того, иностранецъ долженъ указать мѣсто своего послѣдняго пребыванія, а также сообщить о своихъ предыдущихъ пріѣздахъ во Францію. Въ подтвержденіе своихъ показаній иностранецъ долженъ предъявить соотвѣтствующіе документы.

Выборка удостовѣренія о самоличности обязательна; лица не выполнившія этого требованія подлежатъ уголовному наказанію вплоть до административнаго выселенія изъ Франціи.

При переѣздахъ изъ одного департамента въ другой иностранецъ обязанъ немедленно завѣрить свое свидѣтельство о самоличности въ мѣстной префектурѣ.

Исполнивъ эту формальность, иностранецъ пользуется правомъ свободнаго проживанія по всей Франціи.

Если иностранецъ предполагаетъ обосноваться во Франціи и заниматься какой нибудь профессіей, то въ дополненіе къ carte d'identité онъ долженъ получить изъ префектуры certificat d'immatriculation съ указаніемъ той профессіи, которой онъ занимается во Франціи.

За нѣкоторыми ограниченіями иностранцы пользуются во Франціи почти всѣми гражданскими (но не политическими) правами. Въ этомъ отношеніи, однако, иностранцы; по полнотѣ предоставленныхъ имъ правъ, раздѣляются на два разряда:

1) временно пребывающихъ во Франціи,

и 2) получившихъ разрѣшеніе на постоянное проживаніе во Франціи.

Въ то время, какъ первые нѣсколько ограничены въ области предоставленныхъ имъ гражданскихъ правъ сравнительно съ французами, вторымъ предоставлены эти права въ объемѣ, равномъ съ французскими гражданами. Слѣдуетъ, однако замѣтить, что разрѣшеніе на постоянное жительство дается

лишь въ видѣ исключенія нѣкоторымъ иностранцамъ въ качествѣ предварительнаго условія для будущей натурализаціи. Привиллегированное положеніе прекращается по истеченіи 5 лѣтъ, если въ теченіе этого времени иностранецъ не возбудилъ ходатайства о перемѣнѣ подданства.

И. В. Дуссанъ.

Присяжный Повѣренный.

UN AIR EMBAUMÉ
RIGAUD. 16. Rue de la Paix. PARIS

А. ЗОЛОТНИЦКІЙ

КІЕВЪ Сущ. съ 1851 г.

ЮВЕЛИРНО-АНТИКВАРНЫЙ

МАГАЗИНЪ и БЮРО

A la Vieille Russie

18. FAUBOURG S^t^HONORÉ

TÉLÉPHONE: ELYSÉE. 63.80

Жемчуга и драгоцѣнные камни

Старинныя вещи-русское искусство

ПОКУПКА, ПРІЕМЪ НА КОМИССІЮ

DE LUZY

POUDRE. CRÈME. PARFUMS

LA BRISE

Eventail automatique de poche

Breveté S. G. D. G. et à l'étranger

Pour Bal, Théâtre, Voyage

Pape chauffé, etc.

55 GRAMMES

3 Usines :

PARIS

LONDRES

BRUXELLES

Production quotidienne

5.000 pièces

55 GRAMMES

5 Qualités :

1. NICKEL
2. CELLULO
3. GRAVÉ NICKEL
4. TOLEDE
5. GOLDFILLED

"LA BRISE"

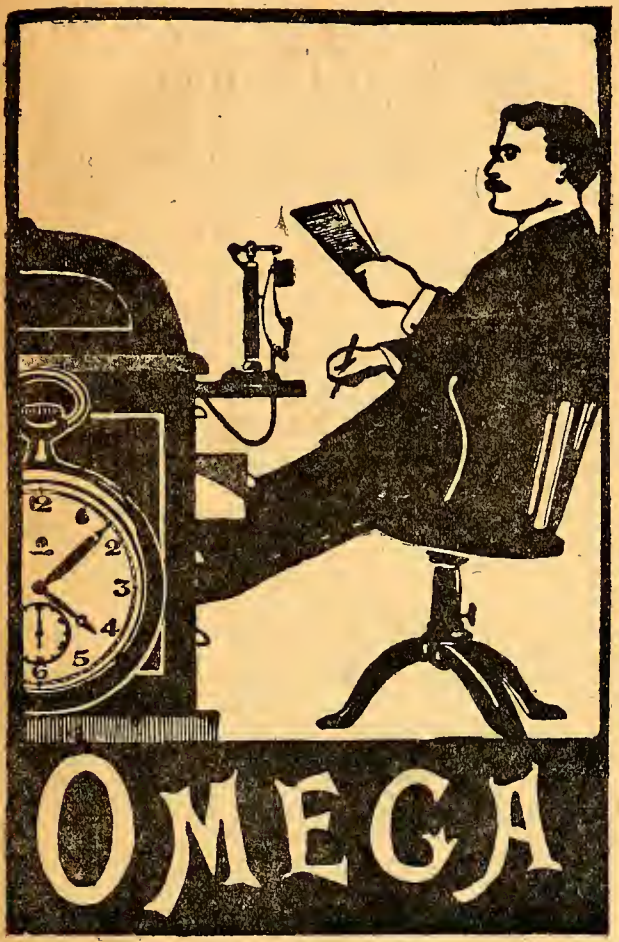
se porte dans un sac de Dame ou dans la poche.

S. DICK & Fils — PARIS-2e

17, Passage des Panoramas, 17

Téléphone Cent. 66-99

LA BRISE


OMEGA

Продолжается подписка на 1921 годъ
НА БОЛЬШУЮ ЕЖЕДНЕВНУЮ ГАЗЕТУ

„ПОСЛѢДНІЯ НОВОСТИ“

Собственные корреспонденты во всѣхъ столичныхъ городахъ и во всѣхъ центрахъ русской эмиграціи
Постоянныя корреспонденціи о Совѣтской Россіи

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА:

	1 мѣсяцъ	3 мѣсяца	6 мѣсяцевъ	1 годъ
Во Франціи	10 фр.	27 фр	50 фр.	95 фр.
За границей	12 фр	33 фр.	60 фр	110 фр

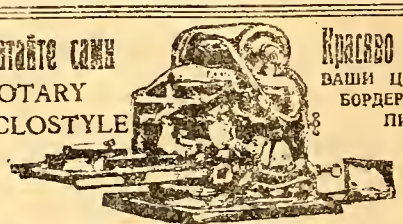
РУССКАЯ СРЕДНЯЯ ШКОЛА ВЪ ПАРИЖѢ

(7 RUE DU DOCTEUR BLANCHE XVI arr.)
ТЕЛЕФ AUTEUIL 36-89
ОТКРЫТЪ ПРІЕМЪ ВО ВСѢ КЛАССЫ (I—VIII).

Заявленія принимаются тамъ же, ежедневно отъ 9½ до 12 ч.

Директоръ школы В. Недѣлинъ, б. директоръ Медвѣдниковск. гимн. въ Москвѣ

Печатайте сами
НА ROTARY
CYCLOSTYLE



Красиво и недорого
ВАШИ ЦИРКУЛЯРЫ,
БОРДЕРО,
ПИСЬМА,
БЛАНКИ
и т. д.
и т. д.

По первому приглашенію представитель явится къ Вамъ въ бюро для демонстрированія работы аппарата.

A. Gestetner 128, rue Réaumur, 128.
Тел.: Gutenberg 06-85.

Lavez
vos dents
comme vos mains
avec du
savon
GIBBS
savon
dentifrice
P. THIBAUD & Cie
7 et 9, Rue La Boétie. — PARIS
Concess. Généraux de D. & W. GIBBS
INVENTEURS du Savon pour la Barbe
et du Savon Dentifrice

DÉTAIL TOUTES PARFUMERIES & GRANDS MAGASINS

ЗЕЛЕНАЯ ПАЛОЧКА

31, RUE DE RICHELIEU, 31

METRO: PALAIS-ROYAL. TÉL. LOUVRE 13-36.

Подписная плата (съ пересылкой и доставкой):

	На 3 мѣс.	На 6 мѣс.	На 1 годъ
Во Франціи . . .	18 фр.	33 фр.	60 фр.
Въ другихъ странахъ . . .	20 фр.	36 фр.	65 фр.

ЮВЕЛИРЪ
I. B. ВЕЙЗАГЕРЪ
РИГА МОСКВА
ПОКУПКА и ПРОДАЖА
БРИЛЛІАНТОВЪ и
ДРАГОЦ. КАМНЕЙ
СПЕЦІАЛЬНОСТЬ ЖЕМЧУГА
PARIS
5. Square de l'Opéra
(rue Edouard VII)
Tél: Central: 81-03.
10 4-12 4. и 2 4-54

CHOCOLATS THÉS CONFISERIE

Ancienne Maison Louis Marquis

Siraudin Successeur

17-19, Boulevard des Capucines

Second Entrée 23 Rue de la Paix

Place de l'Opéra

PARIS

TÉLÉPHONE: 236-46

Adr. Teleg. MARQUIS SIRAUDIN PARIS

ПУТЕВОДИТЕЛЬ ДЛЯ РУССКИХЪ ЗАГРАНИЦЕЙ

ФРАНЦІЯ. FRANCE.

Парижъ. Paris.

Парижъ расположенъ по обоимъ берегамъ р. Сены. Такимъ образомъ получилось естественное дѣленіе города на правый и лѣвый берега.

Центръ Парижа — площадь Оперы и окружающія ее наиболѣе центральныя и лучшія части: 1) Бульваръ дэ Капюсинъ; 2) Б. Итальенъ; 3) Бульв. Османнъ; 4) Рю дэ Риволи; 5) Тюйери; 6) Плясъ дэ ля Конкордъ' 7) Рю Ройяль; 8) Бульваръ Мадлэнъ. Кромѣ того, отъ Плясъ дэ Лопера идутъ красивыя улицы: 1)

Авню дэ Лопера упирается въ Рю дэ Риволи; 2) Рю дэ ля Пэ и продолженіе ея Рю Кастильонэ; 3) Рю дю катръ Сэтамбръ. Затѣмъ, отъ Плясъ дэ ля Конкордъ начинается **аллея Елисейскихъ полей** (Авню дэ Шанзэлизэ), пересѣкаемая во всѣ стороны широкими улицами отъ площади Ронъ Пуэнъ — вплоть до Аркъ дэ Тріомфъ, за которой начинается чудная **Авню дэ Буа дэ Булонь.** На набережной Сены (Куръ ля Ренъ) — мѣсто выставки 1900 года — Трокадэро и башня Эйфеля; кварталы возлѣ Трокадэро менѣе шумны, отличаются сравнительной чистотой.

Бульваръ С. - Жермэнъ тянется почти параллельно Рю дэ Риволи и соединяется посредствомъ Бульвара Анри катръ съ Бастильской площадью. Отъ Плясъ дэ ля Рэпюбликъ во всѣ стороны расходятся бульвары, охватывающіе центръ тройнымъ кольцомъ. Плясъ дэ ля Рэпюбликъ соединяется бульваромъ С. - Мартэнъ съ серіей бульваровъ, указанныхъ выше. Здѣсь же пересѣкаются линіи метрополитэна.

Отъ Парижа до важнѣйшихъ городовъ Франціи: 1) До Ліона — 7 час.; 2) Марселя — 11ч.; 3) Бордо — 8ч.; 4) Гавра — 4 ч. 30 мин.; 5)

Руэна — 3 ч.; 6) Трувиля — 4 час.; 7) Біаррица — 12 час.; 8) По — 12 час.; 9) Виши — 6 ч. 10) Ниццы — 15 час.; 11) Нанси — 5 час.

Вокзаловъ въ Парижѣ много; важнѣйшіе изъ нихъ:

1. Гаръ Сэнъ Лязаръ. Это главный вокзалъ для поѣздовъ въ Версайль и къ океану: въ Дьеппъ, Гавръ, Трувиль, Шербуръ. Отъ вокзала С. Лязаръ до Оперы — 10. мин. ходьбы по Рю Обэръ.

2. Гаръ дэ Л-Эстъ (восточный вокзалъ), Эстъ — главный вокзалъ на Германію (черезъ Паньи и Аврикуръ), на Вѣну, Швейцарію (Базель — Люцернъ, Дэльмонъ—Бернъ), Италію (чр. С.-Готардъ). Линія оріентэкспресса.

3. Норъ (сѣвер. вокзалъ). Поѣзда: на сѣверъ — въ Лондонъ чр. Калэ и Булонь, въ Брюссель, Голландію, Германію (Кельнъ — Берлинъ). Линія нордэкспресса.

4. Ліонскій вокзалъ. Поѣзда П. Л. М : въ Ліонъ, Женеву и Лозанну - Бернъ, въ Савойю, въ Италію чр. Симплонъ и Монсенни, въ Марсель, Ниццу и Санъ - Ремо; на Нимъ — Перпиньянъ и Барцелону. Линія Медтэранэ и Симплонъ - экспрессовъ.

5. Орлеанъ. Поѣзда: въ Орлеанъ, Бордо, Аркашонъ, Біарриць, По, Мадридъ и Лиссабонъ. Линія зюд - экспресса и Пирэнэ - экспресса.

6. Монпарнассъ (Уэстъ - запад. вокзалъ). Поѣзда: на западъ въ Нормандію — Бретань (С. - Мало, Гранвиль, Динаръ, Брестъ).

Гостиницъ въ Парижѣ множество какъ въ центрѣ (вокругъ Оперы) такъ и въ Елисейскихъ поляхъ, гдѣ воздухъ гораздо чище, несравненно лучше, чѣмъ въ центрѣ (да и гостиницы новѣе и удобнѣе); кромѣ того, здѣсь близко отъ Булонской аллеи, центра гулянья и катанья, а со времени открытія электрической жел. дороги (метрополитэна) сообщеніе съ Оперой и центральными бульварами стало дѣломъ 5 мин.

Большинство имѣющихся здѣсь гостиницъ — дороги.

Болѣе дешевыя гостиницы — можно найти въ Латинскомъ кварталѣ, въ маленькихъ улицахъ, расходящихся по обѣ стороны бульваровъ Сенъ - Мишеля и Сенъ - Жермэна.

Лучшіе магазины: на бульварахъ, по Авню дэ Лопэра, Рю дэ ля Пэ, дю 4 Сэтамбръ, въ Палэ Рояль на Рю Оберъ, на буль. Османнъ и т. д. Самые большіе магазины Парижа: Галлери Лафайэттъ, Бэль Жардиньеръ, Лувръ,

Прэнтанъ, Бонъ Маршэ, Самаритэнъ, Труа-Картье, и др.

Главные театры Парижа:

1) Опера — Плясъ дэ Лопэра. 2) Комеди-франсэзъ — у Палэ Ройяля — лучшая драма. 3) Опера Комикъ — опера, вблизи бульв.-дез-Итальенъ. 4) Одэонъ (6 округъ, близъ Люксембургскаго дворца) — драма. 5) Водвиль — близъ оперы, и — 6) недалеко отсюда Нувотэ. 7) Гетэ — 3 округъ, на Севастопольскомъ бульварѣ, и — 8) Жимназъ на бульварѣ Боннъ Нувелль; комедія, драма, водевиль. 9) Палэ Ройяль на Рю Монпансье. 10) Рэнэсансъ — 10 округъ, бульв. С. - Мартэнъ; въ обоихъ комедія. 11) Портъ Сэнъ - Мартэнъ — рядомъ съ предыдущимъ, и — другой драматическій (небольшой) театръ — 12) Амбигю — тоже рядомъ. 13) Варьетэ — Б. Монмартръ. Оперетка и обозрѣнія. 14) Шатлэ — феерія. 15) Буфъ Паризьенъ — Пассажъ Шуазель — оперетта. 16) Гранъ - Гиньоль — 20, Рю Шапталь. Затѣмъ еще театры: Сара Бернаръ, Антуанъ и др.

Лучшія мѣста въ театрахъ — фотэйль-доркестръ и балконъ. Можно брать заранѣе билеты въ театральныхъ « бюро дэ локассіонъ »,

съ приплатою до двухъ франковъ за мѣсто. Частныя бюро берутъ слишкомъ дорого. Театральныя бюро открыты отъ 11 до 6 час.

Цирки: Сиркъ Нуво — на Рю Сэнъ - Онорэ, близъ Рю Кастильонэ, самый лучшій циркъ. 2) Сиркъ Дивэръ — зимній подлѣ бульвара дю Тампль.

Кромѣ того, извѣстные **театры варьетэ**: Фоли Бэржеръ, Казино де Пари, Олимпія, Скаля, Паризіана и другіе; затѣмъ Буатъ а Фюрси и др. **Лѣтніе**: Альказаръ, **Амбассадэръ** (**входъ** безплатный, но надо непремѣнно что-либо заказать — консомасіонъ); театръ Мариньи въ Елиссейскихъ поляхъ — лучшій лѣтній « варьетэ» Парижа.

Главный **почтамтъ** (Отель дэ Постъ) на Рю Этьенъ Марсель и Рю дю Лувръ близъ биржи; почтовыя отдѣленія — во всѣхъ округахъ, равно какъ телеграфъ и телефонъ. Телефонное сообщеніе между Парижемъ и Брюсселемъ, Лондономъ, Женевой, Римомъ, Бордо, Ліономъ, Марселемъ и др. — въ почт. отдѣленіяхъ и въ большихъ гостиницахъ.

Достопримѣчательности Парижа.

1) Зданіе Оперы и ея библіотека. 2) Башня Эйфеля, (Туръ Эйфель) открыта съ 10 час.

до 5 час. вечера; подъемная машина: полный подъемъ стоитъ 5 франк. съ особы. 3) Чрезъ мостъ отъ Эйфеля — Трокадэро (въ немъ акваріумъ).

4) Палата Депутатовъ (Палэ Бурбонъ) — 7 округъ Ке Дорсэ, входъ съ набережной (пур буаръ проводнику).

5) Музей Лувръ открытъ ежедневно, кромѣ понедѣльн. 10 - 4 час. 6) Музей Люксембургъ (6 округъ), часы — какъ въ предыдущемъ; входъ съ Рю дэ Вожираръ.

7) Мадлэнъ — внутренность этой церкви заслуживаетъ осмотра, ежедневно отъ часа по полудни; и 8) Нотръ Дамъ — соборъ, открытъ для осмотра ежедневно, отъ 11 до 4-хъ.

9) Библіотека — Рю Ришлье, ном. 58; 10-5ч. по понед. и четвергамъ.

10) Пантэонъ — въ 5 округѣ (10 — 4, кромѣ понед.).

11) Ботаническій садъ (Жардэнъ дэ Плянтъ) — въ 5 округѣ, противъ стараго Орлеанскаго вокзала; въ немъ музей естественныхъ наукъ (1 — 3 час.), по вторникамъ, пятницамъ и суб. Билеты для входа можно получать у директора музея по письменной просьбѣ. Садъ открытъ ежедневно, отъ 11 до 5 час.

12) Зоологическій садъ (Жарденъ - даклимата-

сіонъ) въ Буа дэ Булонь; ѣзда для дѣтей на пони, верблюдахъ, страусахъ и зебрахъ. Аквариумъ и большой зимній садъ. Кафе, рест.

13) Жардэнъ дэ Тюйери, лѣтомъ играетъ музыка.

14) Аркъ дэ Тріомфъ на Плясъ Этуаль въ Елиссейскихъ поляхъ (10 — 4 час. можно подняться наверхъ).

15) Вандомская колонна на Рю дэ ля Пэ.

16) Іюльская колонна на Бастильской площади; съ вершины обѣихъ открывается отличный видъ.

17) Музей Грэвэнъ — Пассажъ Жофруа, ном. 44.

18) Палэ дэ Бозаръ — академія художествъ, Рю дэ Бонапартъ, 14 (11 — 4 час.).

19) Отель - Дэзенвалидъ, въ которомъ гробница Наполеона I и церковь С. - Луи, открыты для публики по понед., вторн., четверг. и пят., отъ 1 до 4 час.

20) Мануфактура гобленовъ на Авню дэ Гобленъ, 42 (сред. и суб. 1 — 3).

21) Катакомбы — входъ съ Плясъ Данфэръ Рошро; разрѣшеніе на входъ выдаетъ директоръ общественныхъ работъ (прэфектюръ) или отель дэ вилль. Осмотръ катакомбъ происходитъ въ 12 ч. 45 мин. дня въ первую и

третью субботы каждаго мѣсяца. Запасаться свѣчой и спичками.

Кромѣ того, достопримѣчательность Пажа составляетъ его Авню дэ Шанзэлизэ, продолженіе ея Авню дэ Буа дэ Булонь и затѣмъ самый **Булонскій лѣсъ** съ его чудными аллеями (Акасія, Потэнъ) и озерами, въ концѣ котораго находятся ипподромы весеннихъ Лоншанскихъ (гладкихъ) скачекъ и осеннихъ (скачекъ съ препятствіями) Отэйльскихъ. Гулянье или катанье въ Булонскомъ лѣсу отъ 5 — 7 час. Весеннія и осеннія **скачки** происходятъ въ Шантильи, Лоншанѣ, Отэйлѣ, Мэзонъ Лафитѣ, Коломбѣ, С-тъ Уанѣ, Вэнсеннѣ, С. - Клу, Ангіенѣ и Фонтнэбло. Скачки происходятъ почти ежедневно на одномъ изъ этихъ ипподромовъ (кромѣ августа — тогда въ Виши, Довиллѣ и Дьеппѣ). Знаменитый Гранъ При разыгрывается на Лоншанскомъ ипподромѣ обыкновенно въ началѣ іюня, а осенній Гранъ При въ концѣ сентября; Лоншанскому Гранъ При предшествуютъ майскія гладкія скачки въ Шантильи. Лучшія мѣста на всѣхъ ипподромахъ наз. « пэзажъ »; въ Лоншанѣ есть еще павильонъ. Другія мѣста на «плюзъ». Ангіенъ и Шантильи лежатъ по Сѣвер. жел. дор. съ вокзала Норъ; Мэзонъ - Лафитъ, Ко-

ломбъ и С. - Уанъ по Запад. съ вокзала С. - Лязаръ или по электрич. трамваю. Въ дни скачекъ поѣзда каждыя 5 — 10 минутъ.

Изъсадовъ и скверовъ укажемъ на 1) Паркъ Монсо, 2) Тюйери и 3) Люксембургскій садъ.

РУССКІЯ УЧРЕЖДЕНІЯ ВЪ ПАРИЖѢ.

Русское консульство и посольство помѣщаются въ 7 окр. на Рю дэ Грэннэль, ном. 79 (отъ Плясъ дэ ля Конкордъ перейти мостъ и итти по бульв. С.-Жермэнъ до Рю Грэннэль).

— **Русское посольство,** 79, rue de Grenelle. Пріемъ ежедневно, кромѣ праздниковъ, отъ 10 до 12 ч. утра и отъ 4 до 6 час. веч.

— **Русское консульство,** 79, rue de Grenelle. Пріемъ ежедневно, кромѣ праздниковъ, отъ 2 до 6 час. вечера.

— **Управленіе военнаго агента** и военной миссіи во Франціи, Г. м. графъ А. А. Игнатьевъ, 24, rue Bayen.

— **Управленіе военно-морского агента.** Кап. 1 р. В. И. Дмитріевъ. 5, rue de l'Alboni.

— **Агентъ Министерства Торговли и Промышленности во Франціи** М. О. Батшевъ. 5-ter, rue du Dôme, Paris, tel. Passy 39-77. Пріемъ ежедневно, кромѣ праздниковъ, отъ 10 до 12 и отъ 3до 6. Телеф. Saxe 56-32.

— **Агентъ Министерства Финансовъ.** 47, rue de Berri.

— **Русскій торговый агентъ.** 3, rue de Pelouze, Paris, (8-e). Пріемъ ежедневно, кромѣ празд., отъ 3 до 6 час. д.

— **Управленіе Россійскимъ торговымъ флотомъ.** 34, Avenue Wagram, Paris, (17-e).

— **Союзъ русскихъ адвокатовъ заграницей.** 5, Pl. du Palais Bourbon. Секретарь комитета прис. пов. М. Г. Мандельштамъ принимаетъ ежедневно, кромѣ праздниковъ отъ 10—12. 5, Place du Palais Bourbon. Казначей прис. пов. И. К. Тимковскій принимаетъ ежедневно отъ 9 ч. 30 мин. до 10 ч. 30 м. утра, Red. «La Cause Commune», 142, rue Montmartre.

— **Союзъ русскихъ журналистовъ и литераторовъ въ Парижѣ.** Предсѣд. акад. И. А. Бунинъ — по понедѣльникамъ, отъ 4 — 5 ч. 5, place du Palais Bourbon (3-ій этажъ). Секретарь М.П. Мироновъ, тамъ же ежедневно отъ 4 — 5 ч.

— **Тургеневская Общественная библіотека.** 9, rue du Val-de-Grâce (5-e).

Открыта: по понедѣльникамъ, средамъ и пятницамъ отъ 6 до 9 час. вечера; по вторни-

камъ, четвергамъ и субботамъ — отъ 3 до 6 ч. дня.

— **Русское офицерское общежитіе и столовая** (полк. Эвертсъ). 17, Avenue Mozart.

— **Русская дешевая столовая.**
3, rue de Valence (5-e).

— **Русская православная церковь.**
12, rue Daru (8-e). (pr. du parc Monceau).

— **Управленіе Россійскаго Общества Краснаго Креста.**
46, rue de l'Université. Tel. Fleurus: 23-10.
Пріемъ отъ 10 до 12 час. и отъ 2 ч. 30 м. до 6, кромѣ воскрес. и праздн. дней.

— **Русская Торговая Палата въ Парижѣ.**
27, rue Tronchet (8-e) Tel. Central 91-98.
Библіотека и Читальня. Открыта ежедневно, кромѣ субботъ, отъ 2 до 6.

— **Россійскій Финансово-Торгово-Промышленный Союзъ.** 5, Place du Palais Bourbon.

— **Союзъ русскихъ инженеровъ во Франціи.**
5, Place du Palais Bourbon.

— **Контора Центросоюза** (Всероссійскій Центр. Союзъ Потребит. Обществъ).
1-3, rue Caumartin.

— **Русско-французская торговая палата.**
60, rue de Provence.

— **Адресный столъ** при Россійскомъ финансов.-промышл.-торгов. союзѣ (безпл.).

5, Place du Palais Bourbon.

— **Бюро справокъ** о русскихъ при «Объединеніи Россійскихъ Земскихъ и Городскихъ дѣятелей за границей» (безпл.).

5-ter, rue du Dôme, Paris (16-e). Tel. Passy 39-77.

— **Русское Телеграфное Агентство. «Руссуніонъ».**

142, rue Montmartre, tel.: Gut. 14-47.

Ежедневно, кромѣ праздн., отъ 10 до 12 и отъ 2 до 4 час.

.. *Union Franco-Russe*, 27, rue de Marignan (8-e).

— **Русская средняя школа.**

7, rue Docteur Blanche.

— **Русское Артистическое О-во.**

77, rue Pigalle.

—**Русское благотворительное о-во.**

27, rue Tronchet.

— **О-во помощи бывшимъ русскимъ воинамъ во Франціи.** Предсѣдательница г-жа Полякова. Секр. кап. Кудявцевъ.

2, rue Thery, tel.: 81-17.

— **О-во попеченія о русскомъ солдатѣ во Франціи. М. Сахаровъ.12, rue Daru, Paris (8-e)**

— **Редакція и главная контора газ. «Общее Дѣло»** 142, rue Montmartre, tel.: Louvre 36-51 (Отъ 10 — 12 и отъ 3 — 7 ежедн.).

— **Бюро отдѣла трудовой помощи** при Россійскомъ Финансово - промышленно - торговомъ Союзѣ. Предоставленіе труда по спеціальностямъ. Пріемъ отъ 10 — 12.

5, Place du Palais Bourbon, Paris (7-e).

— **Объединеніе Россійскихъ Земскихъ и Городскихъ дѣятелей за границей.**

5-ter, rue du Dôme, Paris, (16-e).

Пріемъ записи отъ ищущихъ труда ежедневно, кромѣ воскресныхъ и праздничныхъ дней: отъ 10 — 12 и отъ 2 —4 ч. дня.

— **Бюро Труда при редакціи газеты «Послѣднія Новости».** Ежедневно, кромѣ праздниковъ, отъ 3 — 4 ч. дня.

5, Place du Palais Bourbon.

— **Бюро Труда** при о-вѣ помощи бывшимъ русскимъ воинамъ во Франціи.

27, rue Tronchet.

Пріемъ по вторн. и четвергамъ отъ 2 ч. 30 м. до 4 ч. 30 м.

Окрестности Парижа.

а) **Версайль** (Versailles) по жел. дорогѣ съ вокзаловъ С. - Лязаръ или Монпарнасъ и по трамваю отъ Лувра (въ Версайли знаменитый паркъ съ фонтанами и дворецъ). Поѣзда ходятъ съ С.-Лязарскаго вокзала и съ Монпарнасскаго; ѣзды 40 мин. По пріѣздѣ въ Версайль слѣдуетъ взять извозчика по часамъ и ѣхать во дворецъ (заготовивъ мелочь для пурбуаровъ). Здѣсь взять проводника - гида и осмотрѣть дворецъ, затѣмъ — Тріаноны, (большой и малый) а также паркъ.

б) **С. Жермэнъ** (ж. д. отъ гар. С.-Лязаръ) трамвай отъ Этуали.

Въ С.-Жэрмэнѣ интересны: лѣсъ, дворецъ и музей. Отъ С.-Жэрмэна до Версайля 19 килом. по жел. дорогѣ. Фонтаны въ Версайлѣ пускаются первое воскресенье каждаго мѣсяца, отъ 4 до 5 ч. 30 мин.

в) **Сэнъ-Клу** — по жел. дор. (Лязаръ) или же по трамваю. Ипподромъ гладкихъ скачекъ. Здѣсь же: Мэдонъ (Павильонъ Бельвю) и Сэвръ.

г) **Вэнсейнь** (Буа) отъ Гаръ-дэ-Бастиль или же по трамваю; очень хорошъ Вэнсенскій лѣсъ.

д) **Фонтэнэбло** (FontaineBleau) — съ Ліонскаго вокзала (разстояніе 60 килом.). Съ вокз. въ городъ трамвай. Интересны: дворецъ, садъ и лѣсъ (лучшій во Франціи).

е) **Ангіенъ** — отъ Гаръ-дю-Норъ по жел. дор., отходъ каждые полчаса. Хорошо устроенный курортъ. Ипподромъ скачекъ. Ѣзды отъ Парижа около 15 мин.

ж) **Шантильи** (Chantilly) — отъ Гаръ дю-Норъ часъ ѣзды. Въ немъ: музей Кондэ (картины Ватто, Мэсонье, Вэронэзе, и др.); чудный лѣсъ (Шато-дэля-Рэнъ-Бляншъ) и церковь 17 вѣка. Ипподромъ гладкихъ скачекъ.

2. Бордо. Bordeaux — отъ Парижа 8 час., отъ Біаррица 3 ч., отъ Аркашона — часъ. Вокзалы: Бастидъ, Мидп или Сэнъ-Жанъ (главный;) Лучшая часть города (центръ) возлѣ большого театра; Недалеко соборъ Нотр-Дамъ и Гросъ Клешъ; далѣе — церкви С. Мишель и Сэнтъ-Круа. Лучшая улица Аллэ и Плясъ-дэ-Турнэ; затѣмъ Плясъ-дэ-Кэнконсъ. Интересенъ городской садъ Жардэнъ-Пюбликъ; въ немъ

музей. Слѣдуетъ осмотрѣть доки и портъ (бас сэйнъ афле), куда отходятъ пароходы. Бордо лежитъ по берегамъ Гароны (близъ устья), черезъ которую и переброшенъ мостъ, составляющій достопримѣчательность города. Русское консульство — на Рю-Сэнъ-Лоранъ. Ѣдущимъ въ Испанію и въ курорты Біарриць, Аркашонъ, По и др. рекомендуется остановиться въ Бордо на день-два для осмотра этого города (300.000 жит.).

3. **Марсейль. Marseille.** Ѣзды: отъ Парижа 11—12 час., отъ Ниццы 4 ч. Отъ вокзала до Бульваръ-дю-Норъ недалеко до главной и лучшей улицы Марсейля Каннбьеръ, идущей до самой гавани (Поръ) и упирающейся въ набережную Ке-дэ-Фратэрнитэ, за кот. идетъ набережная Ке-ривъ-Нэвъ и Бульв. Ампрэръ, доходящій до самаго моря у бухты Анзъ-дэ-Каталянъ (здѣсь морскія купанья). Лучшіе магазины, кафе и рестораны на ул. Каннбьеръ. Лучшій видъ — съ башни церкви Нотръ-Дамъ-Дэлягардъ (отъ бульвара Нотръ-Дамъ по лифту). Въ Марселѣ имѣются слѣдующія русскія учрежденія:

1) Россійское Генеральное Консульство, 55 rue Grignan. Ген. Конс. Л. П. Гомелла.

2) Уполномоченный Россійскаго Общества Краснаго Креста заграницею, въ Марселѣ Ив. Ив. Фидлеръ.

Красный Крестъ имѣетъ слѣдующія учрежденія: а) Общежитіе и столовая для офицеровъ на 100 чел. б) Складъ бѣлья, изъ коего выдается комплектъ бѣлья воинскимъ чинамъ, ѣдущимъ въ Россію и бѣженцамъ, наиболѣе нуждающимся. в) Амбулаторія, помѣщающаяся при Россійскомъ Консульствѣ. Пріемъ по зубнымъ болѣзн. отъ 8 ч. 30 мин. до 11 ч., по внутр. и др. отъ 1.30 мин. до 4.15 мин.

3) Марсельское Отдѣленіе Объединенія Россійскихъ Земскихъ и Городскихъ дѣятелей заграницей. Уполномоченные: Л. П. Гомелла и И. И. Фидлеръ.

4) Русское Общество Пароходства и Торговли Hôtel Bordeaux, Bld. d'Athènes, Marseille.

5) Представительство газеты «Общее Дѣло» въ Марселѣ: Mr. Esmansky. 29, rue Paradis.

Русскіе безработные могутъ пользоваться безвозмездно въ теченіе 8 дн. пріютомъ въ ночлежномъ домѣ Asile de Nuit, St. Jean de Dieu.

4. Ліонъ (Lyon) — промышленный центръ съ полумилліон. населеніемъ, лежитъ на рѣкѣ Ронѣ (при сліяніи съ Саоной), въ 7 час. ѣзды отъ Парижа, въ 5 ч. отъ Марсейля и въ 5 час. отъ Женевы чрезъ Кюлозъ. Главный центральный вокзалъ «Пэррашъ» — на Куръ-дю-Миди, недалеко отъ центра города (хорошій буфетъ,содержимый обществомъ спв.).Мѣстоположеніе Ліона очень живописное: лучшій видъ съ башни Фурвьеръ до кот. можно доѣхать по проволочной (фисель) жел. дорогѣ отъ собора Сэнъ-Жанъ или отъ вокзала С.-Поль (въ Ліонѣ 8 вокзаловъ).

Центръ города съ лучшими улицами и магазинами (извѣстный ліонскій бархатъ и шелкъ) — между Роной и Саоной: Плясъ-дэ-Бэлькуръ и улицы — Рю-дэ-ля-Рэпюбликъ и Рю-дэ-Лотель-дэ-Вилль. Интересны: ратуша и Палэ-дэ-Бозаръ. Хорошій паркъ «Тэтъ-Доръ» въ предмѣстьи Лэбротто; ѣзды отъ центра 20 мин. (по трамваю).

5. Гренобль. Grenoble. (Dauphiné). Гренобль (бывшая столица Дофинэ) лежитъ въ 12 час. ѣзды отъ Парижа, 7 ч. отъ Марсейля, 7.30 м. отъ Турина, 3—Ліона, 6 ч. отъ Женевы и 2 отъ

Эксъ-Лэбэнъ, въ долинѣ Грэзиводанъ, въ живоп. мѣстности у подножія Альпъ, съ интер. окрестностями (въ особенности хорошо осенью).

Гренобль съ насел. 80.000 славится производствомъ перчатокъ, имѣетъ: театръ, казино на Рю-Экспильи, циркъ, музей, громадную библіотеку. Достопримѣчат.: соборъ Нотръ-Дамъ, церковь С.-Андрэ, церковь С.-Лоранъ — рѣдкій памятникъ эпохи Меровинговъ, бельведеръ съ башней, съ кот. открывается хорошій видъ. Почта и телеграфъ — Пл. Воканзонъ. Прогулки: Жардэнъ-дэ-Вилль (лучшая часть города), скверы — В.-Гюго и Конститюсіонъ, Эспланада, Куръ-С.-Андрэ, Жардэнъ-дэ-Плянтъ съ минералогической коллекціей и Промнадъ-дэ-Лиль-Вертъ (хорошій паркъ).

6. Виши. Vichy. (Dep-t d'Allier) — отъ Парижа (Ліонъ) чрезъ Нэвэръ и Сэнъ-Жэрмэнъ Дэфосэ 5 час. Лучшая часть — Виши-Лэбэнъ (здѣсь же и лучшія гостинницы). Ванны въ Грандъ-Этаблисманъ-Тэрмаль; къ послѣднему примыкаетъ отличный Казино-Курзалъ; здѣсь же кіоскъ для музыки и паркъ Селэстэнъ. Источники щелочно-углекислые, климатъ здоро-

вый, природа живопис. Центръ жизни курорта — казино. Виши считается однимъ изъ первостепенныхъ европейскихъ курортовъ (для болѣзней желудка), обставленъ довольно хорошо и удовлетворяетъ современнымъ требованіямъ комфорта и гигіены, но, конечно, дорогъ.

7. Ницца. Nizza. (Nice, Alpes Maritimes). Отъ Парижа (черезъ Ліонскій вокзалъ) 14—16 ч., отъ Монтэ-Карло полчаса; отъ Вѣны чр. Понтебу-Вентимилію люксомъ 28 час., отъ Берлина черезъ Парижъ 33 часа.

Въ Ниццѣ два вокзала: 1) главный — П. Л. М. и 2) Гаръ-дю-Сюдъ, находящійся нѣсколько далѣе главнаго по продолженію Авню-дэ-ля-Гаръ. Съ главнаго вокзала отходятъ всѣ поѣзда въ Каннъ—Марсейль—Парижъ и въ Монтэ-Карло—Ментону—Вентимилію; съ южнаго же вокзала отх. поѣзда мѣстнаго сообщенія въ Коломаръ—Грассъ.

Замѣчательно интересны въ Ниццѣ во время масленицы (Карнаваль) въ январѣ и февралѣ, а также въ посту (Микарэмъ) въ мартѣ, костюмированные балы и битвы цвѣтовъ — празднества оригинальныя и увлекательныя, если погода благопріятствуетъ.

Въ январѣ и мартѣ скачки и авіація.

Театры Ниццы: 1) Насіональ-опера и 2) Франсэ—драма. Роскошное казино-мюнисипаль съ зимнимъ садомъ и театромъ. Есть еще и другое казино Жэтэ-дэ-ля-Промнадъ, построенное на водѣ, съ бальной и концертной залами, театромъ и рестораномъ.

Клубы: 1) Серкль-дю-казино-мюнисипаль, 2) Серкль-дэ-ля-Медитэраннэ (рекомендація двухъ членовъ), и др.

Лучшая улица — набережная, называется **Промнадъ-Дэ-занглэ**, затѣмъ идутъ: Промнадъ дю-Миди, Ке-Масена; Авню-дэ-ля-Гаръ, Ав. Форъ и др. Интересныя **прогулки:** Промнадъ-дю-Шато, Монборонъ (трамвай въ Больe), и въ Симье; сообщеніе съ послѣднимъ (ѣзды 15—20 мин.) происходитъ по трамваю отъ Авню-дэ-ля-Гаръ (Рю дэ-ля-Постъ) или же въ автомобиляхъ гостинницъ (Палясовъ), отходящихъ съ Пл. Масена у казино. Въ Ниццѣ есть слѣдующія русскія учрежденія:

1) Россійское вице-консульство, 3 rue de Rivoli. Открыто, кромѣ праздниковъ, отъ 10—12 час. утра.

2) Русское благотворительное общество, 98,

rue de France. Пріемъ: вторникъ и суббота отъ 10 до 12 утра. Пріемъ пожертвованій ежедневно въ помѣщеніи общежитія. При обществѣ есть общежитіе для престарѣлыхъ русскихъ и мастерская для изготовленія одежды, бѣлья и трикотажныхъ издѣлій. Пріемъ заказовъ.

3) Русская библіотека и читальня имени Герцена, 8, rue de Congres.

4) Русскіе классы при мужскомъ французскомъ лицеѣ, rue Gioffreda, зданіе лицея. Обученіе въ русск. классахъ безплатное.

5) Русскіе классы при женскомъ французскомъ лицеѣ, rue Marechal Foch, зданіе Лицея. Обученіе въ русскихъ классахъ безплатное.

6) Православная церковь, rue Longchamp. При церкви обученіе русскихъ дѣтей закону Божію. Настоятель от. Александръ Селивановъ. Староста князь Волконскій.

7) Православный соборъ въ память цесаревича Николая. Бульваръ Цесаревича.

8) Агентство газ. «Общее Дѣло» въ Ниццѣ. — Книжный магазинъ и библіотека Розанова, преемникъ Вилькомирскій, 7, rue Longchamp.

8. Монако, отъ кот. 5 мин. до **Монтэ - Карло** (извѣстное казино съ рулеткой); отъ вокзала поднимаются наверхъ по подъемной машинѣ, изъ которой попадаютъ въ чудный

паркъ съ тропическою растительностью, окружающій великолѣпное казино; въ послѣднемъ, кромѣ игры въ рулетку, ежедневно концерты отличнаго оркестра, составленнаго изъ солистовъ (по вечерамъ оперныя представленія); читальня съ русскими газетами и журналами. Чтобы попасть въ игорный залъ, надо зайти въ бюро и предъявить паспортъ, при чемъ входные билеты выдаются на сутки или же (при настойчивомъ требованіи) на мѣсяцъ. Монтэ-Карло — дивный уголокъ (лучшій изъ всего побережья), вполнѣ защищенъ отъ вѣтровъ и утопаетъ въ зелени; поѣзда и трамвай въ Ниццу и Ментону каждые полчаса; есть обратные и абонементные билеты.

9. Ментона. (Menton) лежитъ въ 6 кил. отъ Монтэ-Карло и въ 11 — отъ пограничной итальянской станціи Вентимиліи. Ментона — защ. горами климат. курортъ для грудныхъ больныхъ. Есть и русскій консулъ. Казино-мюнисипаль выстроено въ 1910 году; въ немъ театръ, концерты, скетингъ и пр. Центръ жизни Ментоны — Промнадъ-дю-Миди.

ОКЕАНСКІЕ КУРОРТЫ ФРАНЦІИ.

Западныя морскія купанья Франціи начинаются отъ Бельгійской границы (Падэ-Калэ) и доходятъ до Испаніи. (Бискайскаго залива); какъ морскія купанья, они хороши, но дороги. Морскими курортами усыпанъ весь берегъ океана, но мы остановимся лишь на главнѣйшихъ, начиная отъ Бельгійской и кончая Испанской границей.

1. Калэ (Calais), Булонь (Boulogne) и Дэнкеркъ. Калэ (отъ Парижа около 3 ч. 30 мин., отъ Лондона чр. Дувръ около 4 час., отъ Булони около часа) составляетъ собственно центръ движенія между Парижемъ и Лондономъ, пересадочный пунктъ изъ вагона на пароходъ. Казино — курзалъ и хорошій пляжъ. Поѣздки: въ Лондонъ, въ Булонь и въ **Дэнкеркъ** тоже французскій морской курортъ и военная гавань, лежащ. на самой границѣ Бельгіи. Въ часѣ разстоянія отъ Калэ, по направленію къ Парижу, также на берегу Ла-Манша, лежитъ второй пунктъ Лондонско-Парижскаго тракта (чрезъ Фолькстонъ) — **Булонь-сюръ-мэръ.**

2. Діеппъ (Dieppe) отъ Парижа (С.-Лязаръ)

3 ч. 30 мин.; изъ Діеппа въ Парижъ ведутъ два пути: чрезъ Руанъ и чрезъ Сэркэ.

Діеппъ — первокл. морской курортъ, въ кот. съѣзжается преимущественно парижское общество. роскошное казино, хорошій театръ, парки, бульвары, всѣ удобства большого курорта, балы, разнообразныя увеселенія, но вмѣстѣ съ тѣмъ жизнь, какъ всюду въ лучшихъ городахъ и курортахъ Франціи дорога.

3. **Гавръ** (Le Havre) отъ Парижа (С.-Лязаръ) 4 ч. чрезъ Руанъ (можно и чрезъ Трувилль, отсюда на пароходѣ); первостепенный морской портъ съ 250 тысячн. насел. лежитъ при впаденіи Сены въ Атлантическій океанъ. Центръ города — Плясъ-дэ-лотель-дэ-вилль, Плясъ-Гамбетта, на кот. стоитъ театръ, скверъ С.-Рокъ, Куръ-дэ-ля-Рэпюбликъ, съ которой интересно наблюдать приходъ и отходъ океанскихъ пароходовъ; живописный городъ. Знаменитый Руанскій соборъ; Палэ-дэ-Жюстисъ и др.; изъ Руана на пароходѣ по Сенѣ обратно въ Гавръ (выговар. Авръ).

4. **Трувилль.** Trouville-sur-Mer. (D-t Calvados).

Ѣзды отъ Парижа чрезъ Лизіе 4 ч. Трувилль хотя и очень дорогъ, но хорошъ. Казино, пар-

ки, первоклас. гостинницы, виллы, театръ, празднества, балы, довилльскія скачки — все это привлекаетъ массу публики въ особенности парижской.Во время сезона (іюль — сентябрь) Трувилль сообщается съ Парижемъ нѣсколькими рапидами въ сутки. Вокзалъ Трувилль-Довилль расположенъ на лѣвомъ берегу рѣки Тукъ, между обоими курортами (въ Трувилль — направо чрезъ мостъ, въ Довилль — налѣво).

5. Довилль (лежитъ рядомъ съ Трувиллемъ) — тоже большой морской курортъ, но спокойный, оживляющійся лишь во второй половинѣ августа во время скачекъ и тиръ-о-пижонъ.

Въ Довиллѣ — много виллъ и хорошихъ садовъ, есть красивое казино въ паркѣ и замѣчательная набережная (Террасъ), во всю длину которой отъ Фаръ, близъ пристани бака, проходитъ трамвай, доходящій до Туржевилля; проѣздъ по этому трамваю интересенъ.

6. Монъ С.-Мишель Mont St.-Michel, на вершинѣ кот. возвышается готическое зданіе, по справедливости называемое чудомъ Нормандіи; и далѣе по жел. дорогѣ въ Ав-

раншъ, С.-Мале, Динаръ (Dinard). Интересна экскурсія изъ Гранвилля на пароходѣ на **островъ Жерсэй;** главный городъ острова — Сэнтъ-Эльe.

7. Біарриць лежитъ отъ Парижа чр. Бордо — Байонну въ 10 час. зюдэкспрессомъ. Біарриць составляетъ послѣднюю крупную морскую (лѣтн. и зимнюю) станцію Франціи вблизи испанской границы и можетъ соперничать со всѣми французскими курортами (даже съ Трувиллемъ), какъ по устройству, такъ и по природѣ, климату и даже (въ сентябрѣ) по цѣнамъ. Въ немъ много гостинницъ на разныя цѣны, но хороши — только первоклассныя. Есть три заведенія морскихъ купаленъ, теплыя ванны, казино, въ которомъ даются концерты, празднества, театральныя представленія, манежъ, скачки (въ сентябрѣ), тиръ-о-пижонъ, зимой охота съ гончими на лисицъ, множество прогулокъ и экскурсій. Лучшая часть города возлѣ Палэ-Біарриць. Есть православная церковь.

АНГЛІЯ. ENGLAND. ANGLETERRE.

Лондонъ. London. Londres.

Для ѣдущихъ въ Лондонъ таможен. досмотръ производится на станціяхъ Викторія и Черинкроссъ, гдѣ слѣдуетъ самому предъявлять багажъ для осмотра. На станціяхъ Дувръ и Кинборо занимать мѣста въ вагонахъ, идущихъ на нужный пассажиру Лондонскій вокзалъ, т. к. здѣсь происходитъ соотвѣтствующая сцѣпка вагоновъ (на каждомъ поѣздѣ имѣется надпись одного изъ Лондонскихъ вокзаловъ); лучше всего справиться у кондуктора (гардъ), назвавъ ему нужный вокзалъ и классъ (фэрстъ — первый, сэкэндъ — второй и сэрдъ — третій). Лондонъ издали — не что иное, какъ безконечное количество фабричныхъ трубъ и зданій, цѣлый лѣсъ мачтъ, громадныя тучи дыма: вблизи — положительный хаосъ, образуемый движеніемъ толпы, омнибусовъ и экипажей; тротуары нѣкоторыхъ лонд. улицъ (Странд, Пикадэли, Риджентстритъ) положительно непроходимы для обыкновеннаго русскаго пѣшехода, т. к. здѣсь приходится бѣжать за этой бѣгущей толпой. Безчисленное множество омнибусовъ снуетъ

по этимъ улицамъ; на каждомъ изъ нихъ громадными буквами написано названіе улицы или площади, конечныхъ пунктовъ его движенія; со всѣхъ сторонъ прохожему суютъ объявленія, на каждомъ шагу попадаются ходячія рекламы. Надо при этомъ замѣтить, что нигдѣ нѣтъ такъ много одинаковыхъ названій, какъ въ Лондонѣ: 35 Чарльстритъ, 20 Джорджстритъ, 30 Джонстритъ, 15 Джемстритъ, 10 Западныхъ улицъ, столько же Восточныхъ и т. п. Различаются онѣ положеніемъ въ извѣстной части города или сосѣдствомъ какой нибудь большой улицы. Однимъ изъ лучшихъ украшеній Лондона служатъ его скверы различныхъ формъ (продолговатые, овальные, квадратные); изъ нихъ Итэнскуэръ занимаетъ около 6 десятинъ, Линкольнинъ-Фильдсъ 5 дес., Бельгрэскуэръ 4 дес. и т. д. Парки тоже грандіозны, напр., Гринпаркъ въ самомъ центрѣ города занимаетъ площадь въ 24 десятины. Интересны кварталы, въ которыхъ живутъ зажиточные лондонскіе жители: въ нихъ царитъ полная тишина, каждая квартира составляетъ отдѣльный домъ въ нѣсколько этажей при полномъ почти отсутствіи двора.

Нельзя не упомянуть въ заключеніе еще объ одномъ лондонскомъ кварталѣ — Уайтчеплѣ, центрѣ подонковъ лондонскаго общества; посѣщеніе его для наблюдателя не лишено интереса, но и далеко не безопасно. Путешественнику не знающему Лондона, рекомендуется немедленно по прибытіи и осмотрѣ вещей (уплативъ носильщику отъ 2 до 3 пенсовъ за штуку багажа, смотря по величинѣ — въ общемъ не болѣе шиллинга), взять извозчика (кэбъ или форуйлерсъ) и ѣхать въ гостинницу, избѣгая всякихъ приставаній и рекомендацій и оставляя ихъ безъ отвѣта; въ гостинницѣ разсчитаться съ извозчикомъ чрезъ швейцара. Совѣтуется также избѣгать разговоровъ на улицахъ съ незнакомыми и не отвѣчать на вопросы (лондонскіе воры ловки и изобрѣтательны); въ случаѣ же надобности немедленно обратиться къ полисмену, либо въ ближайшій магазинъ.

Главные вокзалы Лондона для ѣдущихъ изъ Европы:

1. Для Дуврской линіи: а) Черингкроссъ; б) Кэннонъ-Стритъ (послѣдній также для Фолькстонской линіи); в) Викторія-стэшенъ и г) Хольборнъ-Віадукъ. 2. Для Гаврской линіи

(Ньюхэфнъ-Дьеппъ): Лондонбриджъ-стэшенъ и Викторія.

Кромѣ того, есть еще: 3. Юстонъ-скуэрстэшенъ — на Холихэдъ (Ирландію) и Ливерпуль, на Манчестеръ, Глазго—Эдинбургъ. 4) Уотерлоо-стэшенъ — въ Соутхамптонъ, Девонширъ. 5) Мидлэндъ-рэйльуэ-Сентъ-Панкрасъ-стэшенъ — для шотландскихъ поѣздовъ вокзалъ С..Панкрасъ — грандіознѣйшій изъ всѣхъ лондонскихъ вокзаловъ. 6. Кингскросстэшенъ (Норзэнъ рэйльуэ) — на Ливерпуль, Манчестеръ, Гулль, Эдинбургъ, Ньюкастль. 7. Падингтонстэшенъ (Уэстернъ)—на Беркширъ, Девонширъ, Виндзоръ, Оксфордъ, Глочестеръ, Бэрмингэмъ и др. Есть другіе, для иностранцевъ не имѣющіе значенія вокзалы, равно какъ сотни вокзаловъ городской и поясной дороги во всѣхъ частяхъ города. Самый удобный вокзалъ для ѣдущихъ съ материка и вмѣстѣ съ тѣмъ самый центральный — вокзалъ **Черингкроссъ** (на Странде).

Лондонъ раздѣленъ на восемь почтовыхъ округовъ: N. (Норзъ — сѣверный), E (Истъ— восточный), W (Уэстъ — западный), NW (Норзъ-Уэстъ), SW (Заусъ-Уэстъ — юго-западный), SE (Заусъ-Истъ — юго-восточный),

EC (Истъ-синтрэль — центрально-восточный), WC (центр.-западный). Во всѣхъ округахъ — отдѣленія.

РУССКІЯ УЧРЕЖДЕНІЯ:

1. Русское посольство — Chesham House, Belgrave Square, Консульство — 17, Great Winchestertstreet, City.

2. Православная церковь.—32, Welbekstreet Cavendish-square (Moscowroad Bayswater).

3. Представительство газ. «Общее Дѣло» въ Англіи: « Press » Agency, 36, Finsbury Pavement, London E. C. 2.

4. *Russian Liberation Comitee,* 173, Fleet Street, London E. C. 4.

Главные театры Лондона: 1) Covent Garden или Royal Italian Opera House (Итальянская опера) на Boystreet, Long Acre. 2) Opera Comique на Странднѣ — оперетка. 3) Lyceum Theatre (читай Ляйсіемъ Сіэтэръ) Веллинтонъ стритъ—въ немъ даются произведенія Шекспира. 4) Gaiety Theatre на Странднѣ — оперетка и иногда представленія на французскомъ языкѣ. 5) Royalty Theatre на Шэфтсбера Эвню — тоже бываютъ иногда французскія представленія. 6) Savoy Theatre на Странднѣ — оперетка. 7) Empire (Эмпайръ) на Лейчестерскуэ-

рѣ — грандіозный театръ; балетъ и варіэтэ. Тамъ же: Alhambra (Альгамбра), Олимпія въ томъ же родѣ и др. Лучшія мѣста въ лондонскихъ театрахъ — Orchestra stalls или Dress-Circle (1 рядъ, въ этихъ мѣстахъ принято бывать во фракахъ, дамы въ туалетахъ). Концерты въ Сентъ Джемсъ Холлъ (St. James Hall) и въ Royal Albert Hall. Кромѣ того, интересны: Aquarium и катокъ Niagara-Falls.

Достопримѣч. Лондона: 1) Сэнъ-Польсъ-Касидрль — знаменитый соборъ (съ 9—5 час., плата за осмотръ отдѣльныхъ частей). 2) Бритишъ-Мьюзеумъ (ежедневно 10 — 6, кромѣ праздничныхъ дней) — интересный, грандіознѣйшій музей, заключающій въ себѣ древности, галлерею скульптуры, египетскую и ассирійскую галлереи, минералогическія и ботаническія коллекціи, монеты, бронзу, маіолику и проч.; заслуживаетъ подробнаго осмотра. 3) Индія-Мьюзеумъ на Эксибишэнъ-Роадъ — интересный музей «Саусъ-Кендингтонъ». 4) Нэшеналь-Гэлри — картинная галлерея возлѣ Трафальгарскаго сквера, понед., вторн., среда и суббота безплатно, 10—5 часовъ. 5) Зданіе парламента, разрѣшеніе для осмотра можно получить только отъ одного изъ членовъ пар-

ламента или же чрезъ наше посольство. 6) Уэстминстерское аббатство — одно изъ интереснѣйшихъ зданій Лондона (9-6). 7) Тоуэръ-древнѣйшее лондонское зданіе (бывшая государственная тюрьма), отъ 10 до 4 час. 8) Тоуэрбриджъ — самый интересный мостъ. 9) Биржа, и въ ней кофейня Ллойда. 10) Акваріумъ — близъ Уэстм. аббатства. 11) Лондонскіе доки и туннель, соедин. ихъ. Ближайшіе къ Лондонбриджу — Лондонскій докъ и Св. Екатерины. Туннель подъ Темзой признается замѣчательнымъ произведеніемъ строительнаго искусства. Устройство новаго моста между Лондономъ и устьемъ Темзы затруднило бы въ сильной степени движеніе судовъ вверхъ по рѣкѣ, а потому было рѣшено соединить оба берега подводнымъ туннелемъ, постройка котораго, стоившая до 200 милліоновъ фр., продолжалась шесть лѣтъ. Туннель имѣетъ въ длину 1860 метровъ и состоитъ изъ каменныхъ сооруженій и желѣзныхъ частей, облицованныхъ бетономъ. Внутри его, кромѣ двухъ рельсовыхъ путей, имѣются съ боковъ тротуары для пѣшеходовъ, шириною почти въ 5 метровъ. Часть туннеля, проходящая подъ Темзой, имѣетъ въ длину 402 метра и соединяетъ два пункта первѣйшей важности — доки обо-

ихъ береговъ, между которыми перевозка товарныхъ грузовъ производилась на судахъ и требовала много времени. Съ открытіемъ же туннеля движеніе производится днемъ и ночью. 12) Кристаль-Палясъ въ Зайднхемѣ. Поѣзда отходятъ отъ городскихъ вокзаловъ Черингкроссъ, Лондонбриджъ и Викторіа каждe 15 минутъ; 13) Дворцы: Бэкингемскій и С.-Джемскій. 14) Знаменитые лондонскіе парки и скверы: а) Хайдъ-паркъ и Кенсингтонъ-Гарднсъ. Хайдъ-паркъ — одинъ изъ лучшихъ и болѣе аристократическихъ парковъ Лондона; катанье отъ 5 до 7 часовъ по аллеѣ Роттенроу. Въ Кенсингтонскомъ саду интересны гулянья по вторникамъ и пятницамъ. б) С.-Джемсъ-паркъ и Гринъ-паркъ — парки близъ Хайдъ парка; здѣсь же Бэкингемъ-Палясъ-Гарднъ. в) Риджентсъ-паркъ (Regents Park) — хорошій паркъ съ интересными зоологическими и ботаническими садами. г) Трафальгаръ-Скуэръ — одна изъ оживленнѣйшихъ площадей Лондона. Затѣмъ еще скверы: Гровноръ, Бэльгрэ, С.-Джемсъ, Портмэнъ и др. Кромѣ того, въ окрестностяхъ: д) Викторія-паркъ — громаднѣйшій паркъ; лучше всего по жел. дор. отъ Броадъ-стритъ-стэшенъ (поѣзда каждые 15 минутъ, билеты туда и обрат-

но). е) Гринуичъ - паркъ (также музей) — на пароходѣ отъ одной изъ городскихъ пристаней, по жел. дор. отъ Черингкроссъ, или по трамваю отъ Уэстминстербриджъ. ж) Батерси-паркъ на пароходѣ — отъ Уэстминстербриджъ. Пароходы по Темзѣ, въ городѣ и по окрестностямъ; главныя пристани Лондонбриджъ и Уэстминстербриджъ; всѣхъ городскихъ пристаней около 50. Трамвай и омнибусы — по всѣмъ направленіямъ: справляться у кондукторовъ и по надписямъ.

Одну изъ достопримѣчательностей Лондона составляютъ его городскія желѣзныя дороги (подземныя Metropolitain and Дистриктъ Ральвайсъ) — (поѣзда ходятъ каждые 5 минутъ; съ 6 утра до 12 ч. ночи); городскіе вокзалы на всѣхъ главныхъ улицахъ и пунктахъ (обращать вниманіе на надписи на паровозахъ), продажа билетовъ (ticket) производится въ такъ называемыхъ Booking-office Есть обратные билеты — ритэрнъ-тикетъ, со скидкою до 25 процентовъ.

Изъ **окрестностей** Лондона интересны: 1. **Виндзоръ** (отъ Уотерлоо-стэшенъ часъ ѣзды по жел. дор.) — дворецъ и паркъ. 2. **Вульичъ** — арсеналъ. На пароходѣ или по желѣзной дорогѣ отъ любого изъ центральныхъ вокза-

ловъ. 3) **Ричмондъ** (тоже на пароходѣ) громадн. паркъ. 4) **Кьюгадисъ** — отличный ботанич. садъ (по подземной жел. дор. часъ ѣзды отъ Уотерлоо-стэшенъ. Отсюда до Ричмонда 6 шиллинговъ въ экипажѣ. Можно соединить въ одну поѣздку.

Отъ Лондона (Уотерло) 2 ч. до **Брайтона** (Brighton), одного изъ наиболѣе оживленныхъ морскихъ курортовъ, гдѣ происходятъ въ ноябрѣ главныя скачки. Отъ Брайтона около 2 ч.. до **Портсмута**, главнаго военнаго порта Англіи (отель Джорджъ), а отсюда полчаса до **Саутхамптона** одного изъ главныхъ коммерческихъ портовъ, въ кот. заходятъ океанскіе пароходы. Въ часѣ отъ Саутхамптона находн. морскія купанья **Барнэмаусъ.**

Пароходы изъ Лондона во всѣ части свѣта. Лондонъ—весьма интересный городъ, во многихъ отношеніяхъ превосходитъ столицы континента. Самый интересный сезонъ въ Лондонѣ (сизнъ) — съ мая по іюль. Въ маѣ и іюнѣ —скачки.

Другіе города Англіи.

А. Въ **Эдинбургъ** (Шотландія) — отъ Лондона (Кингскросъ, Юстонстэшенъ, и л и С.Пэнкрасъ), черезъ Шеффильдъ или черезъ Ньюкастль — 8 час. ѣзды: Эдинбургъ

— чудная столица Шотландіи, близъ устья Фортскаго залива, интересный городъ какъ по живописному мѣстоположенію, такъ и по достопримѣчательностямъ, изъ коихъ первое мѣсто занимаетъ замокъ (Касльрокъ) съ часовней королевы Маргариты и такъ называемой Кроунъ-Румъ, въ кот. хранятся шотландскія регаліи; затѣмъ отсюда по Хайстритъ и Канонгэтъ къ Palace-Abbey Holyrood — бывшей шотландской резиденціи. Кромѣ того, интересны John Knox's House на Хайстритѣ (8—4 час.), St. Giles Cathedral на той же улицѣ, музеи Antiqarian и Industrail, National Galleric, парламентъ, университетъ, ботаническій садъ и обсерваторія. Театры — Royal Lyceum, Theatre Royal и Empire Palace. Лучшая улица Princesstreet (вся въ скверахъ и паркахъ). Главный вокзалъ Waverley Station (Уоверлэстэшенъ). Изъ ближайшихъ окрестностей слѣдуетъ обязательно посѣтить знаменитый мостъ черезъ Фортскій заливъ, гавань Leith (15 м. по жел. дор.) и аббатство Melrose. Изъ Эдинбурга же предпринимаются экскурсіи въ сѣверную Шотландію (Highland); кратчайшая изъ этихъ экскурсій, но вмѣстѣ съ тѣмъ интересная, слѣдующая: Edinburgh — Dunfermline — Stirling (одинъ изъ интереснѣйшихъ

городовъ Шотландіи; Golden Lion Hôtel) — Callander — Trossachs — Loch Katrine (см. опис. Глазго) — Inversnaid — Loch Lomond — Balloch — Dumbarton — Glasgow, или наоборотъ; но это путешествіе слѣдуетъ дополнить посѣщеніемъ сѣверныхъ городовъ: Aberdeen, Inverness и отсюда по интересному Каледонскому каналу въ « Oban »; изъ послѣдняго пароходное сообщеніе съ Glasgow по « Crinan-Canal ». Отъ Эбердина недалеко по жел. дор. до ст. « Ballater », которая сообщается дилижансами (mail-coaches) съ « Balmoral » — шотландскимъ дворцомъ королевы Викторіи.

Б. Глазго (Glasgow) — самый промышленный городъ Шотландіи.

Достопримѣчательности:

Сохранившійся соборъ С. Мунго, готической архитектуры, соедин. мостомъ съ интереснымъ кладбищемъ « Некрополисъ », университетъ съ паркомъ Вестендъ, Glasgow Bridge съ гаванью Bromielaw и много памятниковъ. Самыя оживленныя улицы: Queenstreet, Georgestreet, Buchananstreet, Argylestreet и др. Трамвай по всѣмъ направленіямъ отъ вокзаловъ.

Театры: Royal, Royalty, Grand.

В. Ливерпуль отъ Лондона С.-Пэнкрасъ — 5 час. Ливерпуль — первый морской портъ Англіи, съ знаменитыми доками и набережной Mersey. Пароходы отходятъ во всѣ части свѣта (въ Америку — лучшіе пароходы Cunard Line).

Достопримѣчательности:

St. Georges Hall (Limestreet) для митинговъ и концертовъ, съ самымъ большимъ органомъ въ мірѣ; музей и акваріумъ (Wiliam Brownstreet); ботаническій садъ; парки — Princes and Stanley Softon park; кладбище — St. James cemetery (Mausoleum of Huskisson).

Г. Дублинъ — столица Ирландіи лежитъ по берегамъ р. Liffey, — благоустроенный городъ.

Достопримѣчательности:

Таможня, Four Court, Dublin Castel, соборъ Св. Патрика, соборъ Christ's Church, университетъ (Trinity College), Bank of Ireland, великолѣпный паркъ Phœnixpark, театръ Royal и др. Отъ Дублина 7 ч. ѣзды по жел. дор. въ юго-западную, гористую оконечность Ирландіи — городъ *Killarney*

ИТАЛІЯ. ITALIE. ITALIA.

Римъ. Rome. Roma. Отъ Парижа ѣзды черезъ Монсени 32 часа.

Главныя достопримѣчательности:

1. Соборъ св. Петра (Санъ-Пьетро-инъ-Ватикано) — знаменитый Римскій соборъ (Базилика); внутри произведенія Микель-Анджело, Торвальдсена, Каноны и Бернини.

2. Рядомъ съ соборомъ, съ правой стороны — Ватиканъ, дворецъ (палаццо) папы, въ которомъ свыше 10.000 комнатъ.

3. Здѣсь же извѣстная капэлла-Систина (Сикстинская) — лучшее произведеніе Микель Анджело, знаменитыя Камерэ-э-лоджэ-ди-Рафаэлэ и Галлэрія-ди-Куадри съ лучшими произведеніями Рафаэля. Знаменитая Сикстинская капелла выстроена въ 1473 г. архитекторомъ Пинтели по приказанію папы Сикста IV, отдѣлка же ея была поручена папой Юліемъ II въ 1508 г. художнику Микель-Анджело, который посвятилъ болѣе 7 лѣтъ (1534—1541) на выполненіе грандіозной картины, покрывающей одну изъ стѣнъ капеллы и изображающей «Страшный Судъ».

Затѣмъ идутъ такъ назыв. Рафаэлевскія комнаты (камэрэ): а) «Пожаръ Борго» — чудная картина на стѣнѣ противъ окна, работы

Рафаэля и его ученика Джуліо-Романо въ 1514 году (отъ картины и названіе комнаты). Въ прочихъ комнатахъ собраны лучшія картины: Гвидо-Рени, Паоло Вэронэзэ, Корреджіо, Сассофэрато, Перуджини, Джуліо-Романо, Тиціана и др. Далѣе слѣдуютъ:

4) Музеи Ватикана (сзади собора, проходъ съ лѣвой стороны): Музео-Піо-Клементино, Галлерія-дэллэ Статуэ, Галлерія-д.-Бусти; Музео-Кьярмонти, Брачьо-Ново, Музео-Эгипціо (египетскій) и Этрусско. Изъ скульптурныхъ шедевровъ необходимо отмѣтить: «Группу Лаокоона», «Аполлона» и «Венеру».

5. Недалеко отъ Ватикана, на томъ же берегу находится замокъ — Кастелло-Сантъ-Андже ло (въ немъ гробница Адріана, Маузолео-Адріано).

6. Палацо-Фарнэзэ — на Пьяцца-Фарнэзэ и—

7. Ля пэрла-Фарнэзина на Віа-делля-Лунгара, съ произведеніями Рафаэля.

8. Богатѣйшая картинная галлерея Боргезэ (Вилла Боргезэ) съ лучш. произв. Рафаэля, Корреджіо, Тиціана и др. близъ П.-д.-Пополо.

9. Палаццо-Колонна, одинъ изъ наибольшихъ въ Римѣ (картинная галлерея).

10. Музео-Капитолино (10 — 3 ч.), въ немъ интересны: Саля дэль Гладіаторэ и Габинэт-

то дэлля Вэнэрэ. Музей находится въ Капитоліи (или Кампидоліо). Здѣсь же, надъ музеемъ, церковь Арачелли, съ находящейся въ ней куклой «Бамбино» (кот. фанатики приписываютъ чудеса).

11. Форумъ-Романумъ или Форо-Романо и здѣсь же близко знаменитый Колизей (Колоссео), въ которомъ происходили извѣстные бои гладіаторовъ и который вмѣщалъ 50.000 зрителей. Тутъ же Палатино съ развалинами древняго Рима и дворцовъ Цезарей.

12. Тэрмэ ди Діоклеціано и Національный музей Людовизи и Бонкомпаньи.

13. Катакомбы по Вія Аппія: Катакомбы С.-Калисто открыты съ утра до вечера.

14. Пинчіо — чудная прогулка.

15. Пантеонъ (недалеко отъ П. Колонна, мимо идетъ линія трамвая «П. Венеція — П. д. Пополо») — образецъ древнихъ построекъ (сохранивш. лучше другихъ); въ немъ гробница Рафаэля и короля Гумберта.

16. Лучшія церкви: С.-Джіованни инъ Латерано, Санта Марія дэлли Анджелли, Санта Марія Сопра Минерва, Санта Марія Маджіоре, Тринита дей Монти, С. Пьетро инъ Винкулисъ (съ знамен. статуей «Моисей», работы Микель Анджело), С. Марія инъ Трастэвэрэ, базили-

ка С. Паоло и др. Старѣйшая церковь Рима— церковь св. Іоанна Латеранскаго — выстроена во имя св. евангелиста Іоанна, названіе же «Латеранской» она получила въ честь жившей на томъ мѣстѣ, гдѣ теперь находится церковь, старинной фамиліи ди Латерани, имѣвшей здѣсь свой дворецъ.

17. Виллы: Боргезэ, Волконскаго (въ аллеѣ воспоминаній» надписи, сдѣланныя княгиней Волконскою), Медичи, Торлонія и др. Парки: Боргезэ, Дорія-Памфиль и др.

18. Библіотеки: Ватикана (заслуж. осмотра)

19. Палаццо:Барберини, Роспильози, Корсини, Доріо, Колонна, Боргезэ, Буонкампаньи

20. Новый памятникъ Виктору-Эммануилу.

Русскія учрежденія:

Русское посольство. Русское консульство.

Представитель ежедн. парижск. газеты «Общее Дѣло», Римъ, Libreria Russa «Slowo» 18, Piazza del Popolo.

Неаполь. Naples. Napoli.

Въ 5 часахъ ѣзды на югъ отъ Рима, на берегу Неаполитанскаго залива и у подножія Везувія, лежитъ стяжавшій себѣ всемірную славу **Неаполь.** Нѣтъ почти образованнаго человѣ-

ка, который бы не слыхалъ о красотахъ Неаполитанскаго залива, Сорренто, Кастеллямаре, Капри, Амальфи и др.

Неаполь расположенъ по берегу залива великолѣпнымъ амфитеатромъ, отличается мягкимъ климатомъ, а главнымъ образомъ, очаровательными окрестностями.

Достопримѣчательности:

1) Музео Національэ — богатый музей картинъ, старая бронза, мраморъ, вазы, монеты, предметы изъ Помпейскихъ раскопокъ и пр.;

2) Кастель Нуово и Моло;

3) Палаццо Реалэ — дворецъ;

4) Вилла Національэ — садъ (музыка и гулянье);

5) Акваріумъ въ саду Виллы Національэ (Вія Карачіоло);

6) Дворецъ и паркъ Каподимонтэ;

7) Монастырь Санъ-Мартино (въ немъ богатая церковь, музей; чудный видъ съ Бельведера, доѣхать туда можно: или на извозчикѣ по Вія Тассо или по фуникюлэру, идущему на Вомеро (горное предмѣстье Неаполя, наиболѣе чистая изъ сравнительно дешевыхъ частей Неаполя) отъ Парко Маргерита рядомъ съ Эденомъ; отъ фуни-

кюлэра прямо до Пьяцца Ванутэлли и затѣмъ направо слѣдовать по линіи трамвая до самаго конца (пѣшкомъ около 15 мин.); или же по трамваю, идущему отъ Пьяцца Дантэ до С.-Мартино;

8) Пассажъ «Галлерія Умберто», грандіозное зданіе съ выходами на Вія ди Рома и на Вія Санъ Карло; въ пассажѣ магазины, кафе-рестораны (Гранъ кафе и Пшорбрай) и театръ-варьетэ (салонэ Маргерита); у пассажа останавливаются всѣ трамваи.

Театры: 1) Санъ Карло — одинъ изъ лучшихъ оперныхъ театровъ Италіи, какъ миланскій Скала; 2) Беллини (близъ музея) — тоже опера и др.

Почта и телеграфъ — на Монтоливето; отдѣленія въ Пассажѣ, на Кія, на Санта-Лючія и др. Есть русскій консулъ.

Венеція. Venise. Venezia.

Ѣзды: отъ Рима черезъ Флоренцію — Болонью 12 час.; отъ Тріеста — 4 час.; отъ Фіуме пароходомъ день или ночь, отъ Будапешта черезъ Фіуме — 22 часа, черезъ Прагерхофъ — 18 час. Всѣ поѣзда, идущіе въ Венецію и обратно, проходятъ черезъ Мэстрэ, который является вторымъ венеціанскимъ вокзаломъ и отъ

котораго уже поѣзда расходятся по разнымъ линіямъ. Отъ Мэстрэ до Венеціи 15 мин. ѣзды по молу. Гондолы (лодки): выходя съ вокзала, слѣдуетъ брать только по указанію швейцара гостиницы. Не слѣдуетъ пріѣзжать въ Венецію ночью, такъ какъ вокзалъ отъ гостиницы далеко (мин. 20 ѣзды) и ночью ѣздить по узкимъ каналамъ не всегда безопасно. Не большіе пароходы (вапорети) совершаютъ рейсы отъ вокзала по Каналэ Грандэ и затѣмъ по Каналэ ди С.-Марко до Джіардини Публичи и Лидо; отходъ каждые 15 мин. съ остановками у площади С.- Марко и у всѣхъ главнѣйшихъ пунктовъ города. Интересна также поѣздка по трамваю Мэстрэ — С.-Джуліано мимо исторической крѣпости Морхера: поѣздка эта даетъ возможность видѣть желѣзнодорожный мостъ длиною 4 килом., соединяющій Венецію съ Мэстрэ.

Театры: Феличе, Гольдони, Россини; первый открытъ рѣдко.

Центръ города — Пьяцца Санъ Марко и Рива дэи Скьявони; лучшій каналъ — Каналэ Грандэ. Наилучшее время въ Венеціи для морскихъ купаній — августъ, сентябрь и начало октября. Хорошія купанья на островѣ **Лидо,** который находится въ десяти минутахъ ѣзды

на пароходахъ, отходящихъ отъ пристани С.-Марко на Рива дэи Скьявони (каждые полчаса). Островъ Лидо—сплошной садъ; отъ пристани до купаленъ идетъ трамвай (пѣшкомъ 10 минутъ ходьбы).

Достопримѣчательности:

1) Базилика С.-Марко (осмотрѣть внутри).

2) Палаццо Дукалэ — дворецъ дожей.

3) Академія дэлле Бэлле Арти на Каналэ Грандэ. Академія Художествъ.

4) Фрари — знаменитая церковь, заслуживающая осмотра.

5) Дворцы (Вендрамини,Джіованелли и др.)

6) Мосты Понтэ Ріальто и Понтэ дэи Соспири. (Мостъ Вздоховъ).

7) Осмотръ мастерскихъ стеклянныхъ издѣлій и эмалировки по дереву (рекоменд. быть осторожнымъ при покупкахъ и торговаться).

Въ 2 час. 30 мин. ѣзды отъ Венеціи по пути въ Миланъ лежитъ **Верона** (мал. городъ), можно осмотрѣть Верону по дорогѣ отъ поѣзда до поѣзда.

Достопримѣчательности:

Пьяцца Витторіо Эммануэлэ и на ней арена; затѣмъ Палаццо Помпеи (въ немъ пинакотека) и Палаццо Мафеи: горбницы: Скагельe-

ри и Ромео и Джульеты; садъ Джіардино Джусти.

6. Болонья (Bologna) — отъ Венеціи въ 4 час., отъ Милана 3 час. 30 мин., отъ Генуи чр. Пистойю — 9 час.; отъ Рима чр. Флоренцію — 9 час.

Достопримѣчательности:

1) Палаццо Публико и Подэста (на Пьяцца Витторіо). 2) Церкви: С.-Петроніо (богатая внутренность) и С.-Пьетро (катедрале). 3) Университетъ (основ. въ 1119 году). 4) Академія дэллэ бэллэ Арти, въ которой есть знаменитыя картины (пинакотека). 5) Монтаньоля и Джіардини Публичи — садъ для прогулокъ. 6) Кривыя башни Торрэ Азинелли и Торрэ Гаризенда (на Меркато). 7) Музео Цивико съ этрусскими вазами и древностями.

Почта и телеграфъ въ Пал. Муниципале, Пьяцца Вит.-Эммануэлэ .

Флоренція. Firenze. Florence.

Ѣзды: отъ Рима — 5 час.; отъ Милана черезъ Болонью — 8 час.; отъ Венеціи черезъ Болонью — 7 час.; отъ Болоньи — 3 часа.

Флоренція («ля бэлля Фирэнцэ») — интересный городъ, обладающій историческими памятниками, сокровищами искусствъ и вмѣ-

стѣ съ тѣмъ богатой растительностью, мягкимъ климатомъ (въ особенности съ сентября до декабря и съ апрѣля до іюня) и живописн. окрестностями. Городъ этотъ — родина Дантэ-Алегьери, имѣетъ около 250.000 жителей, — расположенъ по берегамъ рѣки Арно, черезъ которую переброшено шесть мостовъ (тоже заслуживающихъ осмотра), и — сравнительно чище другихъ итальянскихъ городовъ. Окрестности Флоренціи хороши: бездна виллъ (есть и русскія: вилла Демидова князя Санъ-Донато), садовъ, монастырей.

Главныя достопримѣчательности:

а) Домо (соборъ) съ знаменитымъ куполомъ Брунэлески. Рекомендуется подняться на верхнюю галлерею. Рядомъ — Баттистэро съ замѣчательными бронзовыми дверьми работы Гиберти.

б) Палаццо Питти (на Пьяцца Питти черезъ Понтэ Векьо) заслуживаетъ подробнаго осмотра; въ немъ одна изъ лучшихъ картинныхъ галлерей (Рафаэль, Тиціанъ); открытъ 10 — 4 (по воскрес. безплатно); тутъ же садъ Джіардино Боболи . съ произведеніями Микель Анджело и др.

в) Галлэрія дэлли Уфичи (на Лунгарно,

близъ Пьяцца Синьорія), одна изъ лучшихъ картинныхъ галлерей.

г) Академія дэллэ Беллэ Арти — картины (10 — 4).

д) Церкви: Санта Кроче съ гробницей Микель Анджело, С.-Марко, С.-Анунціата, Марія Новелла, С.-Лоренцо.

е) Палаццо Векьо съ башней и Лоджіа дэи Лянци на Пьяцца Синьорія.

ж) Барджело или Палаццо Подеста (музей) (10—4.)

Театры: Пэрголя и Пальяно — опера; Сальвани — драматич.; Никколини — комедія. Лучшая часть города: правый берегъ — вся набережная Арно (Лунгарно Нуово) отъ Пьяцца Витторіо Эммануэлэ, затѣмъ Пьяцца Синьорія, Пьяцца дель Домо, Вія Торнабуони, Вія Кальцаіоли; лѣвый берегъ — Пьяцца Питти.

Русское консульство и православ. церковь.

Миланъ. Milan. Milano.

Отъ Парижа черезъ Ліонъ и Симплонъ — 20 час. Миланъ міровой центръ пѣвцовъ и музыкантовъ.

Театры: 1) Тэатро дэлля Скаля — лучшая опера.

2) Тэатро даль Вэрмэ — осенью и лѣтомъ опера.

3) Тэатро Манцони — драматическія представленія (часто на французскомъ языкѣ).

4) Театръ-варьетэ Эденъ на В.-Сэмпіонэ.

Лучшая часть города — вокругъ Пьяцца дэль Дуомо (соборная площадь); лучшія улицы: Корсо Витторіо Эммануэлэ, Вія Карло Альберто, Корсо-Венеція, Вія Манцони; площади: Пьяцца дэлля Скаля, Пьяцца дэль Корсо и др.

Достопримѣчательности:

а) Знаменитый соборъ Дуомо — осмотрѣть снаружи и внутри и подняться на крышу и башню.

б) Галлэрія Витторіо Эммануэлэ — грандіозный пассажъ, соединяетъ Пьяцца дэль Домо съ П.-д.-Скаля; въ немъ магазины, кафе и рестораны.

в) Брэра, на Вія ди Брэра — музей искусствъ, библіотека, картины знаменитостей, фрески лучшихъ мастеровъ, громадная коллекція монетъ и древностей.

г) Библіотека Амброзіана (Пьяцца дэлля Ро

за, близъ собора) — громадная и замѣчательная библіотека.

д) Церковь С.-Марія дэлле Граціе (Корсо Маджента) и рядомъ Ченаколо, въ которомъ находится знаменитое произведеніе Леонарди да Винчи (Чена); осмотръ отъ 9 — 4 часовъ.

е) Джіардини Публичи (Корсо-Венеція) городской садъ.

Окрестности Милана: 1) озера Комо, Лекко, Лугано и Лаго Маджіоре. 2) Монца (10 километровъ, съ знаменитымъ соборомъ XIV вѣка).

Въ Миланѣ очень хорошо поставлены кооперативныя учрежденія. Гостиницы, рестораны и магазины, принадлежащіе Unione Cooperativa — очень дешевы и добросовѣстны. Замѣчательно интересна по устройству единственная въ Европѣ — своеобразная дешевая гостинница — ночлежный домъ Albergo Popolare.

Туринъ. Turin. Torino.

Отъ Парижа чрезъ Монсени 18 ч. Туринъ или Торино — столица Пьемонта, лежитъ на р. По.

Театры: Реджіо — оперный, Витторіо-Эммануэлэ — опера и балетъ, Альфьери — опера, Кариньяно — комедія.

Почта и телеграфъ на Вія-Принчипе-Амэдэо, 8—10.

Достопримѣчательности:

1) Джіардино-Реалэ и рядомъ зоолог. садъ, близъ П.-Кастелло; 2) Палаццо-Кариньяно на площади того же имени, близъ П.-Кастелло; 3) Пинакотека, картинная галлерея въ Палацодэля-Академія дэлэ-Шіенце, близъ Пал.-Кариньяно на В.-Принчипе-Амэдэо; 4) Каттэдралэ (соборъ); 5) Ново-Джіардино-Публико — на Корсо-Вит.-Эммануэлэ, здѣсь же и ботанич. садъ, дворецъ «Мадама» на Пьяцца-Кастелло; 6) Монтэ-дэи-Капучини, откуда открыв. чудный видъ.

Туринъ отличается, въ противоположность итальянскимъ городамъ, правильной распланировкой улицъ подъ прямыми углами, такъ что ориентироваться въ немъ легко.

Генуя. Gênes. Genova.

Ѣзды отъ С.-Ремо 4 ч., отъ Рима 10—12 час., отъ Милана 3 ч. (чрезъ Вогхеру или Мортару), отъ Ниццы 6 час. **Генуя** — столица Лигуріи, по итальянски Дженова — расположена амфитеатромъ по берегу Генуэзскаго залива; извѣстный итальянскій портъ съ 250.000 жит. Лучшая часть города — верхняя, новая, нижняя часть не отличается чистотой.

Достопримѣчательности:

Кладбище или Кампо-Санто съ памятниками знаменитыхъ мастеровъ; оно довольно далеко отъ города; дворцы — Дорія, Дураццо, Паллавичини; церковь Аннунціата и др. Трамвай по набережной въ Сампьердарену (вокзалъ, соединенный туннелемъ съ вокзаломъ Пьяцца-Принчипе), также въ Пэли, Нерви и другія окрестности. Театръ Карло-Феличе на Пьяцца-Дэферари, одинъ изъ наибольшихъ оперныхъ театровъ въ Италіи. Рядомъ съ театромъ — почта и телеграфъ. Есть и русскій консулъ.

Тріестъ. Trieste. Tieste.

Тріестъ — большой портъ на Адріатич. морѣ съ 200.000 жит., послѣ міровой войны отошедшій къ Италіи. Новая часть города отстоитъ отъ вокзала въ получасѣ ѣзды. Лучшая улица Корсо и набережная-Рива у театра; интересны: Пьяца Грандэ, соборъ св. Джюсто и садъ джіардино-публико. Хорошій видъ на Тріестъ открыв. съ Обчины (гора надъ городомъ), куда идетъ трамвай съ П. де ля Казерна, по пути «Обелиско».

ШВЕЙЦАРІЯ. Suisse. Schweiz.

Бернъ. Berne. Bern.

Бернъ, — столица швейцарской федеративной республики (120.000 жит.). Является административнымъ центромъ Швейцаріи и мѣстопребываніемъ Федеральнаго Совѣта. Университетъ, музеи: древностей, художествъ и естественно-историческій.

Достопримѣчательности:

Старинныя городскія ворота съ часовой башней. Во время боя часовъ фигуры медвѣдей и рыцаря приходятъ въ движеніе. Соборъ XV-го вѣка, медвѣжатникъ, въ которомъ по традиціи всегда содержатся медвѣди.

Русскія учрежденія: Русская миссія, Русское консульство, представитель Кр. Кр. г. Касьяновъ, Крамгассе, 7.

Женева. Génève. Genf.

Женева расположена амфитеатромъ по югозападному берегу Женевскаго озера, при истокѣ Роны, на самой границѣ Франціи (Савойи). Ѣзды: отъ Парижа (Ліонскій вокзалъ) чр. Кюлозъ — 11 час.

Женева —новая часть города — благоустроенный городъ съ канализаціей, набережной,

театрами, живоп. окрестностями; славится, главнымъ образомъ, производствомъ часовыхъ издѣлій и утилизаціей двигательныхъ силъ Роны; интересенъ осмотръ зданія «Форс Мотрисъ дю Ронъ». Климатическія условія менѣе благопріятны, чѣмъ въ Лозаннѣ, такъ какъ здѣсь почти постоянные вѣтры.

Православная **церковь** — на Плято дэ Траншэ. .Есть и русскій консулъ. Театръ и консерваторія — на Плясъ Нэвъ.

Лучшая часть города — набережная съ мостами дю Монбланъ и дэ Бергъ; послѣдній соединенъ съ островкомъ Жанъ Жакъ Руссо. Лучшіе магазины (спеціальность часовъ) на Гранъ Кэ (знаменитый Патекъ) и на Кэ дэ Бергъ.

Достопримѣчательности:

1) англійскій садъ; 2) ботаническій садъ; 3) Атеней (выставка картинъ); 4) соборъ св. Петра; 5) музей Аріана; 6) панорама (бульваръ дэ Плэнпалэ); 7) діорама Альпинеумъ на Плэнъ дэ Плэнпалэ; 8) казино-курзалъ и 9) памятникъ Брауншвейгъ.

Окрестности Женевы: близко — въ Буа дэ Баси; затѣмъ, по лѣвому берегу озера: Вэрсуа, Коппэ, Ніонъ, Моржъ, Лозанна (Уши) и Вэвэ-Монтрэ — Гліонъ —Сэнъ-Морисъ.

2. Лозанна. Lausanne.

Въ часѣ ѣзды отъ Женевы лежитъ весьма живописный, чистый и здоровый городъ **Лозанна,** соединенный со своимъ портомъ Уши проволочной желѣзной дорогой (поѣзда каждые четверть часа). Въ Лозаннѣ (на вокзалѣ хорошій буфетъ) лучшая часть города: Плясъ С.-Франсуа, Авню дю Театръ, Авню Рюминъ, Авню дэ ля Гаръ, Граншонъ, Монбэнонъ. Хорошій театръ и курзалъ (театръ - варьетэ).

Достопримѣчательности:

1) Катэдраль (соборъ);2) Палэ дэ Жюстисъ на Эспланадъ-Монбэнонъ; 3) Шато (дворецъ съ террасой); 4) новое зданіе почты; 5) набережная въ Уши. Противъ почты на Пл. С.-Франсуа находится центральная станція электрическаго трамвая, расходящагося по городу, къ вокзаламъ и въ окрестности: Шаи, Розіа, Пюи, Лютри, Понтэзъ, Ля Салля и др.

Русскія учрежденія въ Лозаннѣ: Читальня Лиги Возрожденія Россіи, Рю Контроль, 4. Русская библіотека, 16, Галлери дю Коммерсъ. Редакція газеты «Родина», (пріемъ понед. и четверг. отъ 6-7) адр. 105, Галлери дю Коммерсъ.

Противъ Лозанны (на пароходѣ полчаса ѣзды) лежитъ французскій курортъ **Эвіанъ.**

3. **Вэвэ.** Vevey — климат. станція на Женевскомъ озерѣ (380 мет.. надъ уровнемъ моря), живописно расположенный на берегу озера (пароход. пристань назыв. Вэвэ ля Туръ), между Лозанной и Монтрэ. Отъ Кляранъ — 5 кил., отъ Монтрэ — 6 кил. Есть и трамвайное сообщеніе по берегу озера. Климатъ Вэвэ сухой и умѣренный; вода изъ горныхъ источниковъ; виноградное и гидропатическое леченіе; оркестръ музыки играетъ три раза въ день. Есть много пансіоновъ для дѣвоч. и мальч.

4. **Люцернъ.** Lucerne. Luzern.

Люцернъ находится въ 6 часахъ ѣзды отъ Милана (С. Готардская ж. д.); въ 12 ч. отъ Парижа (Эстъ) чрезъ Базель.

Люцернъ — центральный пунктъ для путешественниковъ по Швейцаріи, одинъ изъ наиболѣе красивыхъ и интересныхъ городовъ, живописно расположенъ на берегу озера у подножія Пилата. Вокзалъ на самомъ берегу у пароходной пристани. Центръ жизни — набережная (чудная аллея) отъ новаго моста до курзала, въ которомъ играетъ музыка, даются концерты и театральныя представленія (игра въ «птишво»). Достопримѣчат.: 1) Діорама (видъ желѣзной дороги на Риги); 2)

Левъ, выбитый въ скалѣ, работы Торвальдсена, высѣченъ въ память защиты швейцарской стражей въ 1792 г. Тюльерійскаго дворца въ Парижѣ; тутъ же 3) Глетчергартенъ — изображеніе глетчеровъ, 4) Старый мостъ чрезъ Райссъ и 5) церковь (Хофкирхе), въ кот. отъ 6 ч. 30 мин. до 7. 30 мин. веч. играетъ замѣчательный органъ.

Экскурсіи изъ Люцерна:

1. Туръ по оз. четырехъ кантоновъ.

2. Весьма интересная горная желѣзнод. линія на вершину горы **Риги** (Ригибанъ), притомъ съ двухъ сторонъ, такъ что изъ Люцерна можно подняться по одной и спуститься по другой, совершивъ такимъ образомъ кругов. путешествіе.

Изъ Люцерна начинается извѣстная **С.-Готардская** желѣзнод. линія; до Флюэльна она проходитъ почти по берегу озера, чрезъ множество туннелей; затѣмъ начинается наиболѣе интересная часть: 1) Вазнъ; 2) Гешэненъ — у самаго входа въ извѣстный туннель; изъ Гешэна чрезъ гору идетъ знаменитая шоссейная дорога въ Андрматтъ такъ называем. Готардрутэ; Андрматтъ заслуживаетъ посѣщенія, какъ по величественной красотѣ роскошной

горной природы 1500 м. н. у. м., такъ и по климатическимъ условіямъ. Поѣздъ выходитъ изъ туннеля чрезъ полчаса у 3) станціи Айроло; затѣмъ идетъ: 4) **Фаидо.**

5. Рагацъ живописно расположенъ на выс. 520 м. н. у. м. близъ грандіознаго ущелья Тамина-Шлюхтъ, гдѣ находится бадъ Пфэферсъ. Въ Рагацѣ 4 купальныхъ заведенія, курзалъ и всѣ удобства благоустроеннаго курорта.

6. Давосъ-Дорфъ и **Давосъ-Пляцъ, извѣст.** подъ однимъ общимъ именемъ **Давосъ** — лучшій климатич. курортъ для туберкулезныхъ на выс. 1560 м. н. у. м. съ курхаузомъ (конверсаціонсхаузъ, въ которомъ даются концерты и театральныя представл. Особенно тяжело больныхъ пускаютъ не во всѣ гостин., а потому лучше всего пріѣхать въ Давосъ утромъ, чтобы имѣть возможность сразу выбрать подходящее помѣщеніе.

Цюрихъ (200 тыс. жит.). Лучшая часть города находится возлѣ озера и набережной, которая соединяется съ вокзаломъ. Хаупtбанхофъ главной улицей — Банхофштрассе. Цюрихъ славится магазинами шелковыхъ издѣлій.

БЕЛЬГІЯ. Belgique.

Брюссель. Bruxelles.

Брюссель — столица Бельгіи (около мил. жит.); ѣзды отъ Парижа 4 часа.

Брюссельскіе **вокзалы** расположены недалеко отъ центра города; южный (миди) и сѣверный въ противоположныхъ концахъ нижняго города, сообщаются трамваемъ по Анспакскому и Сѣверному бульварамъ, а вокзалъ Леопольдъ (Люксамбуръ), у парка того же имени, въ верхнемъ городѣ, сообщается съ бульварами Люксембургской улицей. Вокругъ Сѣвер. вокзала (Норъ), ближайшаго къ центру города, много недорогихъ второклассныхъ гостиницъ, равно какъ и у вокзала Миди, (тутъ же у выхода съ вокзала.).

Православная **церковь** находится на Рю дэ Шэвалье, ном. 29.

Центръ расположенъ среди окружающихъ его бульваровъ: начиная отъ Южнаго вокзала (Стасіонъ дю Миди) — 1) Плясъ дэ ля Конститюсіонъ; 2) Бульваръ Энно; 3) Буль. Анспакъ и по пути Биржевая площадь; 4) Плясъ дэ Брукеръ; 5) Бульваръ дю Норъ, который упирается въ Плясъ дэ Насіонъ (пл. Рожье), а на по-

слѣдней стоитъ Сѣверный вокзалъ (Стасіонъ дю Норъ); налѣво въ нижній городъ (грязн. стар. улицы) идетъ бульваръ Данвэрсъ, а направо въ верхній: 6) Бул. Ботаникъ (мимо ботаническаго сада), 7) Бул. Обсерватуаръ (мимо обсерваторіи и Плясъ дэ Баррикадъ); 8) Бул. дю Рэжанъ (мимо Академіи и дворцоваго сада); 9) Бул. Ватэрлоо, оканчивающійся у Портъ дэ Халь и 10) Бул. дю Миди, идущій мимо Южнаго вокзала далѣе до бульвара Абатуаръ (въ ту же грязн. нижн. часть, см. выше бул. Данвэрсъ). **Лучшая** часть этого центра—паркъ и окружающія его улицы (Рю Ройяль, Рю дэ ля Рэжансъ, бул. дю Рэжанъ и др.); **площади:** Плясъ Ройяль, Плясъ дэ Палэ, Плясъ дю Конгрэ и др. На этихъ же улицахъ, на нижнихъ бульварахъ Анспакъ и Норъ, а также на Рю Монтань дэ ля Куръ, Рю Мадлэнъ, Рю Нэвъ — находятся лучшіе магазины . **Лучшая улица** Брюсселя — это **Авню Люизъ**, въ родѣ Парижской Авню Буа дэ Булонь; она тянется отъ бульвара Ватэрлоо вплоть до Буа дэ ля Камбръ; вообще верхняя часть города лучше, спокойнѣе и гораздо чище, чѣмъ нижняя. Весь городъ расположенъ на нѣсколькихъ холмахъ.

Театровъ въ Брюсселѣ много, лучшіе изъ нихъ:

1) Тэатръ Ройяль дэ ля Моннэ, на площади того же имени — опера (съ 15 мая по 15 августа закрытъ). Лучшія мѣста — фотэйль доркестръ и балконъ.

2) Тэатръ Ройяль дю Паркъ (въ паркѣ) луч. драматич.

3) Тэатръ Мольеръ, Рю дэ Бастіонъ, — драматическій.

4) Альхамбра, (Бульваръ дэ Сэнъ) — варьетэ.

5) Тэатръ дэ Гальри (въ пассажѣ того же имени) — комедія и оперетка.

6) Тутъ же въ пассажѣ небольшой театръ Водвиль, а рядомъ съ пассажемъ —

7) Альказаръ — варьетэ и фарсъ.

8) Скала и

9) Олимпія — обозрѣнія и фарсъ.

Циркъ на Рю дэ Лансэньеманъ въ верхнемъ городѣ.

Кромѣ того, есть такъ назыв. Поль Норъ — зимой катокъ на искусств. льду, а лѣтомъ — варьетэ (Палэ дэтэ).

Достопримѣчательности:

1) Паркъ съ окрестностями (дворецъ, Плясъ дэ Палэ, Палэ дэ Насіонъ, Палэ дэ Лякадэми, Воксхаль).

2) Соборъ С-тъ Гюдюль (замѣчат. витрины).

3) Библіотека близъ Плясъ Ройяль; здѣсь же картинная галлерея.

4) Грандъ Плясъ — историческая площадь и на ней ратуша (отельдэвиль) — замѣчательное зданіе, безусловно заслуживающее осмотра какъ снаружи, такъ и внутри.

5) Палэ дэ Жюстисъ — судебныя учр., грандіозное зданіе; въ него упирается Рю дэ ля Рэжансъ (красивый видъ).

6) Палэ дэ Бозаръ — картины старой живописи (Рубенсъ, Теньеръ и др.), на Рю дэ ля Рэжансъ, возлѣ библіотеки и музея. Мимо проходитъ трамвай.

7) Гальри Сэнтъ Хюбэръ — извѣстный пассажъ; въ немъ магазины и 2 театра (см. выше).

8) Музей Халль въ концѣ бульвара Ватерлоо (мюзэ дантикитэ - дармюръ).

9) Ботаническій садъ у сѣвернаго вокзала.

10) Мэнекенисъ — историческій фонтанъ на углу улицъ Рю Этювъ и Рю дэ Шенъ въ нижнемъ городѣ.

Интересна поѣздка (трамвай) въ Буа дэ ля Камбръ — великолѣпный паркъ для катанья; близъ него находятся ипподромы скачекъ:

Грунэдаль и Буафоръ. Въ самомъ Буа дэ ля Камбръ — кафе - ресторанъ (Лэтри).

Центръ жизни — на бульварахъ Анспакъ и Норъ, начиная отъ Сѣвернаго вокзала до биржи (здѣсь же всѣ кофейни); въ верхней части сам. оживл. Рю Ройяль и Авню Луизъ, а также Рю Мадлэнъ и Монтань дэ ля Куръ, ведущія изъ нижняго города въ верхній.

Рестораны Брюсселя (лучшіе): Грандотель, Хэлдэръ, Моннэ противъ оперы на Рю Леопольдъ, Дотъ на Рю дю Харанъ, близъ Грандъ Плясъ, Тавернъ Ройяль (хорошій пивной ресторанъ) въ Гальри Сэнтъ Хюбэръ, и др. Лучшія кофейни: на бульварахъ Анспакъ и Норъ. Вообще кафе - ресторановъ въ Брюсселѣ множество: у Бельгійцевъ «культъ» ѣды, напитковъ и кофеенъ.

Въ часѣ приблизит. ѣзды отъ Брюсселя по разнымъ линіямъ лежатъ еще слѣдующіе города:

а) **Гентъ**, (француз. Ганъ) съ стариннымъ соборомъ (по Рю дэ Фландръ отъ гаръ дю Зюдъ — главн. вокзала) и университетомъ.

б) **Малинъ** (фламандски Мэхельнъ) со старинным соборомъ.

в) **Намюръ**, на р. Маасѣ (Мэзъ) съ цитаделью.

II. Антверпенъ. Anvers. Antwerpen — (по французски Анвэрсъ) — большой городъ, съ 350 - тысячнымъ населеніемъ, лежитъ на рѣкѣ Шельдѣ (Эско), въ получасѣ ѣзды отъ Брюсселя и въ 3 ч. 45 мин. отъ Амстердама.

Отъ набережной Ванъ - Дэйка возлѣ ратуши отходятъ пароходы (по рѣкѣ) въ лежащій напротивъ Форъ дэ Фландръ, откуда открывается отличный видъ на весь городъ.

Лучшая часть (центръ) Антверпена: Плясъ Вэртъ; Плясъ дэ Мэпръ, затѣмъ идутъ Плясъ дэ ля Коммюнъ, Авню Ванъ Дейкъ, Авню Рубенсъ, Авню Дэзаръ, Ав. дэ Миди, Авню Кайзеръ и другія улицы вокругъ парка.

Достопримѣчательности:

Соборъ (Нотръ Дамъ) на Плясъ Вэртъ (внутри знаменитыя произведенія Рубенса). Ратуша (отель дэ виль) — Грандъ Плясъ, вблизи Собора. Музей живописи (Мюзэ дэ Бозаръ) — противъ Рю Рэколэ; предъ нимъ памятникъ Ванъ Дэйку; **въ отдѣлѣ старинной живописи — лучшія картины знаменитѣйшихъ мастеровъ:** Тиціана, Рембрандта, Рубенса, Ванъ - Дэйка, Тэньера и др. Интересна также картинная галлерея « Мюзэ Плянтэнъ Моретюсъ ». Оба откр. 10 - 5 ч., за входъ — 1 фр. (по воскрес. и четв. безплат-

но). **Зоологическій садъ** бл.вокзала, — очень хорошъ (входъ — 1 фр. съ Рю Карно). Бассейны — въ концѣ набережной, и вообще вся набережная Ванъ - Дэйка (Эстокада) и Кэ-Дэрбувиль.

III. Льежъ. Liège. Lüttich.

Ѣзды отъ Брюсселя около 2 часовъ.

Льежъ —живописный, хотя грязный и закопченный фабричнымъ дымомъ городъ, съ населеніемъ въ 200 тысячъ, расположенъ въ котловинѣ по берегамъ рѣки Мааса (Мэзъ), съ укрѣпленіями Цитадель и Шартрэзъ, съ которыхъ открывается хорошій видъ. Трамвай отъ вокзаловъ къ Плясъ дю Театръ (лучшая часть города) и отъ Плясъ Лямбэръ въ предмѣстья (Хэрсталь съ оружейными заводами).

Достопримѣчательности:

Палэ дэ Жюстисъ — на Плясъ Лямбэръ; Цитадель; университетъ; зоологическій садъ съ паркомъ (на правомъ берегу) у Понъ дэ Коммерсъ; скверъ Довруа съ статуями (бл. Гюйемэнъ). **Церкви:** С. - Жакъ и Сэнъ - Поль.

Въ Льежѣ извѣстные ружейные магазины: Арнольдъ, на Рю дэ ля Катэдраль и Дэмулэнъ, на бульварѣ Совеньеръ.

Представ. « Общаго дѣла » въ Бельгіи:

Льежъ, Association de Belges de retour de Russie, 17, rue de la Regence.

IV. Спа. Spa.

Сезонъ съ мая до ноября.

Центръ курорта Плясъ Ройяль, Рю Ройяль, казино, источникъ Пухонъ и « Промнадъ дэ сэтъ эръ ». Хорошее зданіе ваннъ. Прогулки : туръ дэ фонтэнъ — обходъ или объѣздъ всѣхъ источниковъ (Воксхалль, Совэнь еръ, Жэронстэръ и др.). Скачки въ іюнѣ и іюлѣ; тиръ о пижонъ съ половины іюня; конкуръ - хипикъ — въ первой половинѣ августа; концерты, балы въ залахъ казино (рулетка); много виллъ. Экскурсіи въ экипажахъ: Гроттъ Рэмшуанъ и водопадъ Коо — около 4 час. ѣзды. Поѣздки въ Льежъ, Гротъ дэ Ханъ, и пр.

V. Остэндэ. Ostende.

Станція жел. дороги и морская пристань, съ которой отходятъ пароходы въ Лондонъ черезъ Дувръ; ѣдущіе туда должны доѣхать до морского вокзала (Гаръ Маритимъ), находящагося на молѣ. Ѣзды отъ Брюжа 25 минутъ, отъ Гента часъ, отъ Брюсселя 2 часа, отъ Парижа 6 ч.

Въ Остэндэ грандіозный курзалъ, одинъ изъ лучшихъ въ Европѣ, съ читальней, рестораномъ и всѣми удобствами (есть и рулетка). Купанья въ морѣ цѣлый день, лучшее время 11 — 12 час. дня; билеты въ бюро (на пляжѣ) даютъ право на одну кабину, въ которой ввозятъ въ море (запасаться купальнымъ костюмомъ) и оставляютъ тамъ полчаса. Центръ жизни курорта — набережная (дигъ) и курзалъ; здѣсь можно не скучая проводить цѣлые дни.

ГОЛЛАНДІЯ. Holland. Pays Bas.

1. Амстердамъ. Amsterdam (600.000 жит.) — столица Голландіи, на Зуйдрзэ (соедин. каналомъ съ Сѣвернымъ моремъ); ѣзды — отъ Берлина 12 час. (чр. Ганноверъ—Оснабрюкъ); отъ Кельна 5 час.; отъ Брюсселя чр. Антверпенъ ок. 5 час.; отъ Парижа чр. Брюссель 9 ч.

Трамвай отъ главн. площади Дамъ по всѣмъ направленіямъ. Пароходы: къ докамъ, въ Зэбургъ — садъ и ресторанъ; отъ Дама въ Схеленбургъ (прорѣзываетъ весь городъ). Кафе-ресторанъ Краснопольски съ зим. и лѣт. садомъ. Лучшія улицы и на нихъ лучшіе магазины: Дамстраатъ, Кальверстраатъ, Палей-

страатъ, Кейзерграхтъ, Принценграхтъ, Херенграхтъ, Лейдъплейнъ, Амстельстраатъ, Дамракъ, площадь Рембрандта и др. Достопримѣчат.: 1)Рейксъ-музеумъ ежедневно, кромѣ понедѣльниковъ (есть знаменитыя картины Рембрандта), заслуживаетъ осмотра; 2) зоологическій садъ (очень хорошъ); 3) Фодоръ-Музеумъ; 4) Фондль-паркъ; 5) гавань (Оостъ докъ и Хандельскадэ, 6) на пароходѣ отъ центр. вокзала въ Тольхейсъ — садъ, съ кот. открывается хорошій видъ на городъ и близъ котор. начин. знамен. сѣверо-голландскій каналъ.

Въ 45 мин. ѣзды отъ Амстердама на пароходѣ (отъ Рюйтеркаде) — можно и по жел. дор. — лежитъ городокъ **Заандамъ** (въ Россіи привыкли назыв. Саардамъ) съ историч. памятникомъ — домикомъ Петра Великаго. Изъ Заандама можно соверш. поѣздку на пароходѣ по Заану до Вормерфэра.

Въ Амстердамѣ слѣдуетъ еще осмотрѣть плотину и шлюзы Schellingwoude (на парох. отъ центр. вокзала у башни Schreyerstoren): плотина 2 километра съ 5 шлюзами.

2. **Гаага.** LaHaye. Haag. — съ насел. 300.000

лежитъ почти на самомъ берегу моря и считается офиц. столицей Голландіи. Ѣзды отъ Брюсселя 3 ч. 30 мин. чрезъ Антверпенъ, отъ Берлина 12 ч.; отовсюду ваг. прям. сообщ. безъ прс. Въ Гаагѣ два вокзала: 1) Холландспорвегъ — Голландскій (на Амстердамъ), и 2) Рейнспорвегъ — Рейнскій, на Гуду, Арнхаймъ и за границу; съ обоихъ вокзаловъ трамвай въ Скевенингенъ. Извозчики и автомоб. съ таксометрами.

Достопримѣчательности:

а) Бинненхофъ — на берегу Фейфера; тутъ же рядомъ — б) Mauritshuis, въ которомъ помѣщается **замѣчательная картинная галлерея** (картины лучшихъ мастеровъ: Рубенса, Ванъ Дэйка, Рембрандта, Поттера, Рюисдаля и др., открытъ 10 — 4); в) Буйтенхофъ (рядомъ съ Бинненхофомъ) съ башней Гефангенпортъ; г) Ратуша — интересное зданіе близъ Буйтенхофа; д) Музей Стэнграхтъ на Фейфербергѣ, съ чудными картинами Рубенса и др.; е) Гротэкеркъ — церковь въ готическомъ стилѣ; ж) Королев. библіотека (откр. отъ 10 — 3 час.); з) дворецъ (Палейсъ) на Нордэйнде, предъ нимъ памятникъ Вильгельму Оранскому; і) дворецъ мира (засѣд. междун. конференціи); и)

Виллэмспаркъ, отъ котораго идетъ дорога въ Скевенингенъ; к) Зоологическій садъ, въ которомъ играетъ оркестръ музыки (есть ресторанъ); за Зоологическимъ садомъ начинается лѣсъ (hetbosch) — паркъ для катанья, въ которомъ находится лѣтній дворецъ. Вообще Гаагу можно назвать лучшимъ городомъ Голландіи, и если Скевенингенъ избирается многими для морскихъ купаній, то именно благодаря сосѣдству Гааги. Кромѣ того, отсюда можно осмотрѣть:

1) **Ротердамъ**, громад. портъ (430.000 жит.) съ набережной Боомпьесъ и мостами черезъ Маасъ.

2) **Лейденъ** съ ратушей и интереснымъ музеемъ, ѣзды 20 мин. ;

ДАНІЯ. Danemark Danemark.

Копенгагенъ. Copenhague. Köbenhavn.

Съ материка въ Копенгагенъ есть 2 наиболѣе удобныхъ пути; одинъ (съ запада) черезъ Гамбургъ-Киль, другой и вмѣстѣ съ тѣмъ кратчайшій морской путь — изъ Берлина (безъ пересадки) на Ростокъ — Варнемюндэ, отсюда два часа ѣзды на пароходѣ — паромѣ, перевозящемъ весь поѣздъ — въ Гейдзеръ. Для предпочитающихъ морской путь рекоменду-

ется ѣхать на Штетинъ-Любекъ, изъ котораго въ 7 час. веч. отходитъ пароходъ прямо въ Копенгагенъ и совершаетъ этотъ переѣздъ въ 12 час.

Центръ города — между площадью Конгенсъ-Ньюторвъ (здѣсь же и театръ) и новой ратушей по Вэстрбропассажу; православная церковь на Брэдгадэ; россійская миссія — тамъ же.

Достопримѣчательности:

а) Ратуша и площадь передъ ней съ отличнымъ паркомъ Эрстэдсъ; б) Лянгелиніе; интересный бульваръ — набережная между цитаделью и моремъ (здѣсь же купальни); в) Фрюкирке — соборъ, заключающій произведенія Торвальдсена и Глиптотека (Карльсберхъ); г) Приндзенъ-палэ (близъ сгорѣвшаго Кристьянсборга); въ немъ музей сѣверныхъ древностей; д) дворецъ и садъ Рознборгъ — на Эстравальдгадэ; дворецъ очень интересный; къ русскимъ внимательны; е) близъ послѣдняго — ботаническій садъ и рядомъ — обсерваторія; ж) садъ Тиволи близъ вокзала (вечеромъ музыка, театръ, кафе, варьетэ; тутъ и кафе-Національ) и зоологическій садъ Фредриксбергъ (можно по трамваю), з) дворцы—Фредриксборгъ и Фредэнсборгъ

ШВЕЦІЯ. Suède. Sverige.

I. Стокгольмъ, Stockholm — столица Швеціи, очень красиво расположенъ на 7 островахъ, соединенныхъ между собою мостами. Жителей свыше 300.000. Лучшая часть города лежитъ на полуостровѣ Нормальмъ; здѣсь роскошныя постройки, прекрасные бульвары, лучшія гостиницы и кафе-рестораны. Затѣмъ слѣдуетъ островъ Стаднъ (соединенный съ Нормальмомъ мостомъ Норбро); на послѣднемъ находится королевскій дворецъ, построенный на одномъ изъ самыхъ возвышенныхъ мѣстъ города; осматривать его можно съ 12 час. Лучшая часть города — набережная.

Центральный вокзалъ находится на Вазагатанъ; отъ Грандотеля 10 мин. ѣзды. Мимо вокзала идетъ линія трамвая — Рингбанъ (круговая). Трамвай въ Стокгольмѣ образцовый; вагоны хорошіе, двѣ переднія скамейки для некурящихъ; линія Рингбанъ идетъ отъ Норбро въ обѣ стороны вокругъ центра города.

Русское консульство — на Линнэгатанъ. Есть и православная церковь — Одингатанъ,

По пріѣздѣ въ Стокгольмъ необходимо запастись указателемъ желѣзнод. и парох. расписаній Сверигесъ Комуникашонеръ.

Достопримѣчательности:

1) Мозэбаканъ (возвышенный пунктъ) и элеваторъ Катаринахиссенъ, съ котораго открывается прекрасный видъ на Стокгольмъ. Отъ Грандотеля по трамваю черезъ Норбро до самаго подножія Катаринахиссенъ.

2) Островъ Дьюргорднъ — съ большимъ увеселительнымъ заведеніемъ Хассельбакенъ; театръ-варьетэ, циркъ и хорошій ресторанъ. Трамваемъ отъ парка Берцеліуса по Страндвегенъ или же на пароходѣ отъ Стремпартеренъ.

3) Островъ Риддархольмъ (церковь и національный музей).

4) Этнографическій музей на Дротнингѣ.

5) **Скверы:** Карла XII, Карла XIII (ресторанъ) и Берцеліуса (въ послѣднемъ — ресторанъ Бэрнссалонъ, въ которомъ по вечерамъ собирается многочисленная публика).

6) Экскурсіи по Меларскому озеру: замокъ Гринсхольмъ, Дротнинхольмъ, Дэларэ и Саль шьебаднъ (купанья). Пароходы отходятъ отъ пристани близъ Грандотеля, каждые полчаса.

7) Мысъ Стремпартэренъ — противъ Гранд отеля, съ рестораномъ, въ которомъ по вечерамъ играетъ музыка и собирается много пу-

блики. Вообще въ Стокгольмѣ множество ресторановъ, такъ какъ жители проводятъ лѣтніе вечера съ семьями на открытомъ воздухѣ.

8) Національный музей (рядомъ съ Грандотелемъ).

9) Стадіонъ для олимпійскихъ игръ.

Въ разст. 1 ч. 30 м. отъ Стокгольма по ж. д. (или же 6 час. на парох.) лежитъ университетскій городъ **Упсала;** — знаменитый соборъ.

II. Гетэборгъ. Göteborg — большой, вполнѣ европейскій городъ съ 200.000 жит., очень чистый; имѣетъ два театра, телефонъ, трамвай, бульвары и отличный ботаническій садъ, заслуживающій осмотра.

НОРВЕГІЯ. Norvège. Norge.

I. Христіанія. Christiania. — столица Норвегіи съ 250.000 жит., расположена по берегу залива (фіорда), окруженнаго горами, поросшими хвойнымъ лѣсомъ. Отъ Стокгольма ѣзды 12 час.

Главная улица Карліохансгадэ начинается у главнаго вокзала и пересѣкаетъ весь городъ, оканчиваясь у дворца; на этой улицѣ и лучшіе магазины. Городъ чистый, правильно распланированный; лучшій видъ на него открывается

съ башни Хансхаугэнъ. Въ Христіаніи 2 вокзала: 1) Ховдбангардъ для поѣздовъ, приходящихъ и отходящихъ въ Швецію и въ Трондйемъ, и 2) Вестбангардъ — для норвежскихъ поѣздовъ, идущихъ на Драмменъ. При стань морскихъ пароходовъ довольно далеко отъ центра; носильщики доставляютъ багажъ въ гостиницу (не брать носильщиковъ безъ номера). Извозчиковъ на пристани не всегда бываетъ достаточно, а потому слѣдуетъ по прибытіи заказать его тотчасъ черезъ мальчика (экипажъ по-норвежски — вогнъ).

Есть недурной и вмѣстѣ недорогой ресторанъ Дампчокенъ — городское предпріятіе.

Трамвай — отъ Вестбангарда по Розенкранцгаднъ и по Карліогангадэ — мимо Фрельзерскирке на Стургандъ — въ Хольменкольнъ, откуда открывается великолѣпный видъ.

Театры: Христіанія (лѣтомъ закрытъ); Національ; Тиволи — театръ варьетэ.

Достопримѣчательности:

1) Фрельзерскирке; 2) стортингъ; 3) университетъ; 4) этнографическій музей (въ немъ 2 корабля викинговъ; 5) музей живописи — противъ университета; 6) ботаническій садъ.

Почта и телеграфъ — на Карліогангадэ противъ Стурторветъ. Есть и русская миссія.

Не дурная публичная библіотека съ русскимъ отдѣломъ «Дейкманске Библіотекъ».

По фіорду курсируютъ во всѣ стороны небольшіе пароходы (Туристэнъ), на которыхъ можно осмотрѣть окрестности и вмѣстѣ съ тѣмъ полюбоваться видами на самый городъ (отх. отъ Пепервикенъ — 10 ч.). Поѣздки по жел. дор. въ Драмнъ, въ Ларвикъ — Тэлемаркенъ.

Изъ Христіаніи многіе предпринимаютъ морское путешествіе въ **Бергенъ** можно и по новой желѣзной дорогѣ, и далѣе — въ **Трондйемъ,** для осмотра чуднаго Норвежскаго побережья и его фіордовъ. Пароходъ заходитъ по пути въ города: 1) Фрэдриксхальдъ, съ крѣпостью на вершинѣ скалы; 2) Ларвикъ (Larvik) — прелестный городокъ, весь въ зелени; живописная желѣзная дорога въ Шэнъ, а оттуда на пароходѣ по озеру въ Тэлэмаркенъ и Далэнъ; 3) Христіанзандъ (Hristiansand) — съ долиной Сэтрсдаль; 4) Экрзундъ, соединенный желѣз. линіей съ слѣдующей пристанью — 5) городкомъ Ставангръ (Stavanger) съ старинным соборомъ (отсюда — знаменитый Лизефіордъ), и наконецъ городъ Бергенъ, вполнѣ европейскій и весьма живописный городъ на Харган-

герфіордѣ; отсюда идетъ внутрь фіорда чудная новая желѣзнод. линія черезъ горы въ Христіанію; эта линія поднимается до 1900 метровъ надъ уровнемъ моря и въ нѣкоторыхъ мѣстахъ доходитъ до вѣчныхъ снѣговъ, открывая возможность любителямъ зимняго спорта кататься на лыжахъ въ іюнѣ мѣсяцѣ. Кромѣ того, любители горной природы должны посѣтить Согнэфіордъ и Юстэдальское плато.

ИСПАНІЯ. Espagne. Espana.

Мадридъ. Madrid (выговар. Мадри).

Главные вокзалы: сѣверный (Нортэ) изъ Франціи, Аточа — для поѣздовъ изъ Сарагоссы и Кордовы (Севилья — Гранада); первый находится недалеко отъ дворца, а второй въ противоп. части города, на Пасео дэ-Аточа; затѣмъ: Делисіясъ для португальскихъ поѣздовъ. Кромѣ того есть нѣсколько небол. вокзаловъ для мѣстныхъ линій. Гидовъ брать только гостиничныхъ. Обѣдать слѣдуетъ въ своей гостиницѣ, т. к. плата считается обыкновенно за полный пансіонъ.

Центръ города — площадь Пуэрта-дэль-Соль, отъ которой по всѣмъ направленіямъ

расходятся лучшія улицы Мадрида: 1) Calle (читай Калье) Mayor ведетъ къ Pl. de Armeria; 2) Calle del Arenal — ведетъ къ Plaza del Oriente и къ дворцу; 3) Calle de Preciados и Calle del Carmen — ведутъ къ C. d. Jacometrezo; 4) Calle del la Montera, кот. дѣлится у Calle del Caballero на: Calle de la Hortaleza, ведущую къ Glorieta de Barbara, и — Calle de Fuencarel, ведущую къ Glorieta de Bilbao; 5) Calle de Alcala, ведущая къ верхней части парка, главная улица съ лучшими магазинами и кофейнями, пересѣкаетъ бульваръ Прадо; 6) Carrera de San Jeronimo (читай Херонимо) — тоже съ магазинами, ведетъ къ Salon del Prado и къ парку; 7) Calle de Carretas доходитъ до Calle de Atocha; послѣдняя ведетъ къ ботаническому саду и къ вокзалу Atocha (выговар. Аточа). Почтамтъ (Correo Central) на Calle de Carelos; телеграфъ на Calle de Correo. Рекомендуется отъ центра города не отдаляться, особенно по вечерамъ. Мадридскіе грабители очень дерзки и совершенно не боятся полиціи.

Достопримѣчательности:

1. Дворецъ (Palacio Real) близъ сѣвернаго вокзала, отдѣленъ отъ рѣки Мансанаресъ

садомъ «Campo del Moro». 2. Картинная галлерея (Museo National de pintura y escultura, читай: музео насіональ де пинтура и эскультура) — на Прадо, ежедневно отъ 10—5 час. Воскрес. безплатно. 3. Соборъ Basilica de Atocha, близъ вокзала Atocha. 4. Морской музей (Museo Naval) на Plazuela de los Ministerios — по вторн. и пятницамъ, 10 — 3; билеты для входа получаются въ книжномъ магазинѣ на Puerta del Sol, № 6. 5. Артиллерійскій музей (Museo de Artilleria) помѣщается въ Буэн-ретиро (садъ близъ Salon del Prado). 6. Armeria Real — на Plaza del Palacio (10—3). 7. Parque de Madrid—интересный паркъ для катанья и прогулокъ, въ особенности по аллеѣ Paseo de Coches; въ паркѣ — зоологическій садъ. 8. Prado — бульваръ подъ разн. назв.: Paseo del Prado, Salon del Prado, Paseo de Recoletos, Paseo de la Castellana.

Театры: 1) оперный (Teatro Real) на Plaza del Oriente противъ дворца; 2) Teatro de Apollo — на Calle de Alcala; комелія и драма: 3) Teatro de la Comedia—на Calle del Principe, комедія; 4) Teatro de la zarzuela (Сарсуэла) на Calle de Jovellanos (Ховельяносъ) — комич. опера.

Знаменитая Plaza de Toros — арена, гдѣ происходитъ бой быковъ, лежитъ на продолженіи Calle de Alcala; можно доѣхать по трамваю или же въ омнибусѣ. Бои происходятъ съ апрѣля до октября каждое воскресенье. Ипподромъ — на Paseo de la Castellana; интересныя скачки въ маѣ.

Русскія учрежденія:

Русское посольство 28, calle del Prado.

Русское консульство, тамъ же.

Окрестности Мадрида. 1) Толедо — живоп. городъ, омыв. съ трехъ сторонъ рѣкой Тахо (Tajo), чрезъ кот. переброшено два моста Puente de Alcantara и Puente San-Martin. Заслужив. осмотр.: Алькасаръ, Каса Мореска и фабрика de armas blancas; интересна прогулка по лѣвому (нагорному) берегу рѣки, съ кот. открыв. хорошій видъ. Поѣзда отходятъ изъ Мадрида съ вокзала Delicias. 2) Эскуріаль (El Escorial de Arriba) съ знамен. храмомъ и дворцомъ, въ 50 кил. отъ Мадрида по сѣв. дорогѣ. 3) Сеговія (Segovia) отстоитъ отъ Мадр. въ 100 килом. по сѣв. жел. дор. черезъ Вилльябу (живоп. линія). Въ Сеговіи интересны: соборъ и акведукъ, построенный 2.000 лѣтъ тому назадъ; кромѣ того, старинный, но реставри-

рован. Алькасаръ. Близъ Сеговіи (часъ ѣзды) въ горахъ находится Ильдэфонсо (la Granja читай гранха)—дворецъ съ фонтанами, на подобіе Версальскаго. 4) Аранхуэцъ (Aranjuez) —въ 48 килом. отъ Мадрида, съ вокз. Atocha; интересный паркъ и дворецъ.

2)**Барселона (Barcelona)**—большой городъ съ полумилліон. населеніемъ. Вокзалы: эстасіонъ-дэль-Нортэ и эстасіонъ-дэ-Франсія — оба недалеко отъ центра; и еще нѣсколько небольшихъ для мѣстныхъ линій.

Достопримѣчат. 1) Соборъ (Seo), XI вѣка. 2) Университетъ (1450 года). 3) Паркъ съ озерами и прекраснымі аллеями. 4) Видъ изъ замка Монуйкъ.

Барселона — столица Каталоніи, красивый приморскій городъ, съ множествомъ новыхъ кварталовъ, одинъ изъ лучшихъ городовъ Испаніи. Есть русскій консулъ. Изъ Барселоны интересна поѣздка въ Монистроль, 50 кил. по живоп. желѣзнод. линіи, откуда предприним. восхожденіе на гору Монсера; отъ Монистроля до монастыря трамвай, а оттуда — горная желѣзная дорога. Кромѣ того, изъ Барселоны идетъ одна линія по берегу моря до французской границы (Порбу), а другая — на югъ: въ Таррагону и Валенсію-дель-Сидъ.

На полпути «Мадридъ—Барселона» лежитъ городъ **Сарагосса** — на р. Эрбо, изъ кот. проведенъ извѣстный Аррагонскій каналъ.

Парох. отх. изъ Барселоны: 2 раза въ нед. въ Марсель (ѣзды около сутокъ) и 4 раза въ **Пальму** на островѣ Малорка (Балеары).

3. **Гранада (Granada)** — съ извѣстной Альгамброй и окружающими горами (знаменитой Сіеррой-Невадой) составляетъ конечную цѣль каждаго путешественника по Испаніи. Старый путь въ Гранаду изъ Мадрида лежитъ чрезъ Кордову (въ послѣдней знаменитый соборъ Moschee, заслуживающій осмотра; кромѣ того, Capilla de Villaviciosa и мостъ чрезъ Гвадалквивиръ. Изъ Кордовы путь развѣтвляется на Севилью и на Бобадилью, отъ которой вѣтвь длиною 123 килом. до Гранады.

Достопримѣчат.: 1) Соборъ, выстроенный въ 1560 году. 2) Альгамбра — чудо мавританской архитектуры. 3) Generalife, требуется для входа билетъ, но входятъ и безъ, давъ 3 пессеты на чай привратнику и садовнику. Нищихъ и цыганъ въ Гранадѣ несмѣтное количество. По вечерамъ изъ гостин. лучше не выходить.

4. **Севилья. Sevilla.** Путь изъ Мадрида до Кордовы тотъ же, какъ и старый въ Гракаду; отъ

Кордовы до Севильи экспрессомъ 3 часа ѣзды. Изъ Гранады въ Севилью надо ѣхать чрезъ Бобадилью, Ларoду (здѣсь пересадка) и затѣмъ Утреру (послѣдняя соединяетъ Севилью съ Кадиксомъ). Севилья — столица Андалузіи, расположена по лѣвому берегу Гвадалквивира и имѣетъ совершенно морскую гавань, принимающую суда большихъ размѣровъ. Городъ — интересный по достопримѣч. съ хорошимъ климатомъ и почти тропич. растительностью (розы цвѣтутъ круглый годъ). Особенно интересенъ на Страстной недѣлѣ.

Театры: San Fernando — оперный, затѣмъ Eslava и Cervantes — драматическіе. Plaza de Toros — на 10.000 зрителей; главный бой быковъ происходитъ 20 апрѣля.

Пароходы отх.: въ Кадиксъ, Марсейль, Лондонъ и пр.

Достопримѣчат.: 1) Алькасаръ — дворецъ маврит. королей.

2) Соборъ и Хиральда (на послѣднюю взобраться наверхъ); соборъ — одинъ изъ лучшихъ въ Испаніи.

3) Museo Provincial—карт. галлерея (есть Мурильо).

4) Фабрика-де-Табакосъ, сущ. съ половины 18 вѣка.

5) Дворцовый садъ и бульваръ las delicias de Cristina.

Центръ города — Plaza S. Fernando и Calle de las Sierpes.

5. Малага (Malaga) — приморскій (зимній) климатич. курортъ и первокл. портъ; конечный пунктъ желѣзнод. линіи Мадридъ — Бобадилья — Малага (см. опис. Гранады). Отъ Бобадильи 70 килом.; на этой станціи пересаживаются ѣдущіе изъ Малати въ Гранаду и обратно. Пароходное сообщеніе: съ Лиссабономъ, Лондономъ, Гамбургомъ, Кадиксомъ, Алмеріей, Картагеной (военной гаванью Испаніи), Аликантэ и Валенсіей.

Почта — на Calle de Calderia, телеграфъ— на Alameda Hermosa. Театры: Сервантесъ (опера) и Principal — комедія и балетъ. Plaza de Toros — близъ стараго мола.

Португалія. Portugal.

Лиссабонъ. Lissabon.

Лиссабонъ—столица Португаліи, съ 350,000 жителей, раскинутъ по правому берегу рѣки Тахо, образующей здѣсь при впаденіи въ Атлантическій океанъ широкій заливъ; по своему чудному мѣстоположенію занимаетъ третье мѣсто въ Европѣ. Онъ расположенъ на

нѣсколькихъ холмахъ, и нѣкоторыя улицы совершенно недоступны для ѣзды; подняться къ нимъ можно на подъемныхъ машинахъ (асэнсорэсъ мэханикосъ). Городъ оригинальный какъ по внѣшней отдѣлкѣ построекъ, такъ и по внутренней жизни.

Главн. вокзалъ (Rocio) недалеко отъ центра. **Почта** — на Praça do Commercio. Банкъ London y Brasilian Bank — на Rua dos Cappelistas, № 75. **Театры:** 1) Sao Carlos итал. опера; 2) Trindade (комич. опера); 3) Donna Maria Segunda (драма и комедія); 4) Gymnasio (комедія). Всѣ недалеко другъ отъ друга. **Циркъ** — въ Collyseo dos Recreios, близъ Passeio Publico. Circo dos Touros (бой быковъ) на Campo Santa Anna. Португ. бой быковъ отличается отъ испанскаго тѣмъ, что здѣсь не допускается кровопролитія, а дѣло въ ловкости и силѣ.

Достопримѣчательности:

1) Соборъ (Sé); 2) церкви Estrella (чудный видъ съ вершины) и Domingos; 3) дворцы: Belem, Ajuda и др.; 4) Academia dos Bellas Artes; 6) Акведукъ.

Окрестности Лиссабона: 1) Belem — съ башней, съ которой открывается чудный видъ, съ монастыремъ, паркомъ и дворцомъ, кот. за-

служив. осмотра. Бэлемъ составляетъ, собственно говоря, предмѣстье Лиссабона и сообщается съ послѣднимъ пароход. и жел. дор. 2) Cintra — называемая португальцами земнымъ раемъ; мѣстоположеніе дѣйствительно замѣчательное.

Юго-Славія. Yougoslavie. Serbie. (Королество Сербовъ, Кроатовъ и Словенц.).

Бѣлградъ (Belgrade Beograd) — столица соединеннаго королества сербовъ, кроатовъ и словенцевъ — расположенъ при сліяніи рѣки Савы съ Дунаемъ. Народонаселеніе — 140.000 жит. Въ качествѣ торговаго города служитъ посредникомъ для вывоза сербскихъ сырыхъ продуктовъ въ европейскія страны. Въ Бѣлградѣ есть Ученое О-во, Акад. Наукъ и Національн. Библіотека.

Достопримѣчательности:

Королевскій дворецъ (Конакъ), въ Теразіи; Министерство Иностр. Дѣлъ, Національн. Театръ, домъ митрополита и Національн. музей, въ которомъ собраны памятники сербской исторіи.

Русскія учрежденія:

Русская Миссія: Посланникъ г. Штранд-

манъ. Русско-Славянскій Банкъ, Теразіе 30. «Русская Газета» — улица Краля Милана 69. Русская столовая — «Здоровье» — г. Земунъ, Житній торгъ, 8. Главное представительство для всей Юго-Славіи ежедневной парижской газеты «Общее Дѣло» г. Острянскій — Бѣлградъ, бульваръ Кралице Наталіе, 33, агентство «Общ. Дѣла» — г. Земунъ, бульваръ Краля Душана, 11, г. Катинъ.

Изъ другихъ городовъ Югославіи необходимо отмѣтить **Сараево** (Боснія)—50.000 жит., табачныя фабрики, суконныя, мѣдныхъ издѣлій, изъ слоновой кости. Филигранныя работы изъ золота и серебра. Коммерческій и промышленный центръ Босніи и Герцоговины.

Русскія учрежденія: Сводный Кадетскій корпусъ, Русскій Бѣженскій Комитетъ, Учебно-Столярная Мастерская — Александрова улица, 82, Уполномоченный по устройству въ Босніи и Герцоговинѣ русскихъ бѣженцевъ Н. Ф. Езерскій, — Маджураничева улица, 1. Русскій Дѣтскій Домъ Союза Городовъ — Войводѣ Степеопала. Питательный Пунктъ Краснаго Креста на вокзалѣ. Представитель ежедн. парижской газ. «Общее Дѣло» — В. П. Кузнецовъ, Конакъ Бутцакъ, 1 Сараево.

Загребъ (Zagreb или Agram) — 80.000

жит., на рѣкѣ Савѣ, связанъ жел. дор. съ Фіуме, Будапештомъ, Тріестомъ и Бѣлградомъ— торговый центръ: дерево, зерно, вино, матеріи, медъ.

Въ Загребѣ — Русское Консульство, гдѣ находится и представительство «Общаго Дѣла».

Помимо вышеуказанныхъ городовъ можно отмѣтить также слѣдующіе пункты сосредоточенія русскихъ бѣженцевъ г. г. Новый Садъ и Панчево.

Курорты Югославіи:

Рагуза Ragusa **(Далмація)** съ гаванью Гравоза (тутъ же вокзалъ) для морскихъ пароходовъ и Порто Кассонэ для мѣстнаго сообщенія. Самый городъ расположенъ въ 20 м. ѣзды отъ Гравозы на скалѣ,вдающ. въ море (въ родѣ Монако), и обладаетъ многими достопримѣчат. (монастырь францисканцевъ, колодезь Онофріо, соборъ съ карт. Тиціана, дворецъ ректоровъ — зданіе XV в., паллацо-биззаро и др.). Мѣстоположеніе — чудное; климатъ мягкій, растительность богатая.

Аббаціа. Abbazia. Fiume.

Аббація — курортъ, устроенный обществомъ Южной жел. дор. весьма живописно расположенъ на берегу залива Кварнеро

(Адріатическое море), близъ гавани Фіуме (недалеко отъ Тріеста). Защищенъ отъ сѣверн. вѣтровъ окружающими горами (Монте-Маджіоре) и отличается ровнымъ мягкимъ климатомъ (средняя зимняя температура—10 Ц.). Роскошные скверы возлѣ кафе Кварнеро и Виллы Анжіолины, отличная набережная (Штрандпроменаде), съ которой открывается чудный видъ на заливъ; хорошо устроенныя морскія купанья; водопроводъ изъ горъ, канализація, электрич. освѣщеніе, новый трамвай, соединяющій курортъ съ вокзаломъ Матуліе, бальнеологич. учрежд. и всѣ удобства. Для русскихъ, не обладающихъ большими средствами, Аббація гораздо доступнѣе Ривьеры (Ниццы и др.): жизнь гораздо менѣе дорога; зимой (съ октября до марта) можно прилично устроиться въ пансіонахъ. Для того же, чтобы найти себѣ вполнѣ подходящую по условіямъ квартиру, лучше всего пріѣхать въ Аббацію на пароходѣ изъ Фіуме.

Чехо-Словакія. *Tcheco-Slovaquie.*

Cesko slovenska republika.

Прага. Prague. Praha.

Прага — столица Чехо-Слов. Республ. съ населеніемъ 800.000 чел., расположена на Вито-

вѣ. Прямое желѣзнодорожное сообщеніе съ Парижемъ, Берлиномъ, Вѣной и Варшавой. Университетскій городъ и большой промышленный центръ. Есть православная церковь. Лучшая улица — Грабенъ; на ней лучшіе магазины и кофейни (Кафе Континенталь); Интересныя прогулки: 1) въ Храдчинъ (осмотрѣть соборъ и дворцы), 2) на Бельведеръ — паркъ съ рестораномъ — по проволоч. жел. дор. 3) въ Баумгартенъ (музыка по воскресеньямъ и четвергамъ) и 4) по проволочной жел. дор. на Лауренцибергъ (отличный видъ на Прагу). Театры: чешскій національный театръ и драматическіе театры.

Достопримѣчательности:

Ратуша, Рудольфинумъ, музеи (Національный, Новый и Городской), Ботанич. садъ.

Русскія учрежденія:

Русская дипломатическая миссія, Пстросова ул. 23, пріемъ отъ 10—1.

Управленіе военнаго агента, Ендрійска ул. 20. Пріемъ отъ 9—12.

Делегація россійскаго общества Краснаго Креста, Спалена ул. 27. Пріемъ отъ 9—1 ч.

Чешско-русская «Еднота» Катеринска ул. 40.

Библіотека при чешско-русской Еднотѣ тамъ же: выдача книгъ по средамъ.

Библіотека «Славянскаго Издательства», Ходска ул. 8; выдача книгъ отъ 10—1 ч.

Русскій клубъ. Еженедѣльныя среды въ Домасностъ и (Лазаревская ул.) въ 8 час. веч. Курсы русскаго языка и библіот. Спалена 34.

Общество чеховъ и словаковъ, пріѣхавшихъ изъ Россіи, Іосефска ул. 11. Пріемъ отъ 9 до 11 ч. При обществѣ дѣйствуетъ биржа труда и комитетъ для помощи русскимъ бѣженцамъ.

Карльсбадъ. Karlsbad. Karlovy Vory.

Въ Карльсбадѣ сходятся слѣд. желѣзнодор. линіи: 1) Прага-Эгеръ (Буштиградэрбанъ), 2) Карльсбадъ-Маріенбадъ и 3) Карльсбадъ-Іохангеоргенштадтъ (въ Саксоніи).

Карльсбадъ расположенъ въ живописной мѣстности, въ ущельѣ, окруженномъ горами съ хвойной растительностью; жары рѣдки, но, когда бываютъ, то сильныя. По ущелью протекаетъ рѣчка Тепль.

Лучшія улицы Карльсбада: Альте-Визе, Гартенцайле, Паркштрассе и Вестендштрассе.

Лучшія квартиры: а) въ Вестендѣ; б) на Шлоссбергѣ; в) на Паркштрассе; г) на Гартенцайле.

Въ Карльсбадѣ хорошенькій театръ (миніатюра одесскаго), въ которомъ дается преимущественно оперетка. Въ курзалѣ бываютъ по субботамъ танцовальные вечера (reunions). Тамъ же залъ (надо абониров.) для чтенія, въ которомъ имѣются и русскія газеты.

Православная церковь находится въ концѣ Паркштрассе.

Минеральныхъ источниковъ въ Карльсбадѣ около двухъ дессятковъ (знаменитый Шпрудель), но ими можно пользоваться лишь по совѣтамъ врача.

Франценсбадъ. Franzensbad. Frantiskovy Lazne.

Франценсбадъ — извѣст.. курортъ для женскихъ и седечн. болѣзней (ревматизма и пр.).

Отъ вокзала до центра города очень близко, около 5 мин. ходьбы чрезъ паркъ; городъ начинается у самаго вокзала, расположенъ на равнинѣ, весь въ зелени и очень чистъ. Лучшія квартиры: на Моргенцайле и Зальцквелльштрассе. Магазины—на Кайзерштрассе (главной улицѣ Франценсбада) и въ Колоннадѣ; рестораны и кофейни: въ паркѣ, курзалѣ и въ отеляхъ (Бельведеръ). Въ курзалѣ по субботамъ танцовальные вечера, тамъ же залъ для чтенія (входъ съ Кайзерштрассе).

Ванны: лучшія въ Кайзербадѣ — затѣмъ есть еще три городскихъ бадехауза съ минер. ваннами; вездѣ выдаются заранѣе билеты на опредѣленный часъ для купанья. Ванны: грязевыя, минеральныя, углекислыя, электрич. и др.; въ Кайзербадѣ — гидропатія. Сезонъ съ мая до октября.

Маріенбадъ. Marienbad. Marianske Lazne.

Маріенбадъ расположенъ въ чрезвычайно живописной лощинѣ, окружающія его горы поросли хвойными лѣсами, чрезъ которые проложены отличныя дорожки для прогулокъ. Есть театръ, хорошій курхаузъ; въ бадехаузахъ грязевыя и минеральныя ванны. Православное богослуженіе — въ русской церкви.

Лучшіе рестораны: Клингеръ (дорогой), Курхаузъ, Веймаръ и Имперіаль, Глоке — на Кайзерштрассе, хорошіе и недорогіе рестораны.

Польша. Pologne. Rzeczpospolita Polska.

Варшава. Varsovie Warszawa.

Варшава — столица Польши — расположена по обоимъ берегамъ р. Вислы, населеніе — 850.000 жит. Узловой пунктъ жел. дор. Фабри-

ки и заводы — суконныя, полотняныя, шелковыя, бумажныя, ковровыя, бархатныя, кожевенныя, шляпныя, табачныя, музыкальныхъ инструментовъ, бронзовыя, экипажныя, земледѣльческихъ орудій, химическихъ продуктовъ.

Достопримѣчательности:

Бывшій Королевскій замокъ, Лазенковскій, Бельведерскій, Брюлевскій, Красинскій дворцы.

Музеи: Національный, Этнографическій, Естественно-Научный, Публичная Библіотека, Ботаническій Садъ, Астрономическая обсерваторія. Десять театровъ, 16 городскихъ госпиталей. Публичные сады: Саксонскій, Лазенковскій Паркъ, Уяздовская аллея.

Главныя улицы: Маршалковская, Новый Свѣтъ, Краковское Предмѣстье и Іерусалимская аллея.

Русскія учрежденія:

Русскія церкви: св. Троицы, Подваль 5. Св. Маріи Магдалины, Прага, Зигмунтовская 5.

Русскій эвакуаціонный комитетъ. Канцелярія, Брюлевская гостинница 35.

Русская дипломатическая миссія: Канцелярія: отель «Бристоль» 201, отъ 11—1. Консульская часть: отель «Саксонскій» 10, отъ 10—1 ч.

Миссія Россійскаго Краснаго Креста: Канце-

лярія: Подваль 5, отъ 10 до 3 ч. Пріемъ прошеній 11—1 ч. Столовыя: 1-ая (дешевая) (обѣдъ—10 м., ужинъ—5 м.), Подваль 5; тамъ же дѣтская; 2-ая Братская 17, (Обѣдъ—15 м., ужинъ—10 м.). При миссіи имѣются мастерскія для безработныхъ. Врачебная безплатная помощь: д-ръ Эдульхановъ въ помѣщеніи миссіи; д-ръ Войткевичъ, ул. Велька 43.

Русскій Комитетъ (эмигрантскій), Прага, Зигмунтовская 5, отъ 10 до 3 ч.

Краковъ (Cracovie Krakow) — расположенъ при сліяніи рѣки Вислы и Рудавы, 216.000 жит. Древняя столица Польши, сохранившая много цѣнныхъ памятниковъ и богатыхъ музеевъ. Университетъ, Академія Наукъ, Академія Художествъ, Консерваторія. Узловой пунктъ жел. дор., промышленный центръ, торговля венгерскими винами, воскомъ, перьями, щетиной.

Курорты Польши:

Крыница — на границѣ Галиціи и Венгріи, близъ ст. Мушина-Крыница по линіи Тарновъ — Новы Сандецъ — Кашау. Тамъ же въ Галиціи, въ Карпатахъ, чрезъ горы отъ Шмекса, на восточномъ склонѣ, 840 м. н. у. м. лежитъ живописный курортъ **Закопанэ**, конеч. ст. ж. д. Краковъ — Суха — Хабовка — Закопанэ;

отъ Кракова 6 час. ѣзды.

ГРЕЦІЯ. *Grèce.*

Афины (Athènes), въ древности считались однимъ изъ красивѣйшихъ городовъ восточной Европы. Гавань Пирей (8 километровъ отъ Афинъ), 300 тыс. жит., университетъ, Національная Библіотека, Зоологическій и Ботаническій сады, многочисленные археологическіе музеи, памятники древности.

Достопримѣчательности:

Акрополь, много развалинъ древнихъ храмовъ, Афины-Паллады, Посейдона, Эрехтея. Большинство храмовъ реставрировано.

Русскія учрежденія:

Русская Миссія — Посланникъ Демидовъ — князь Сандонато, Русскій Госпиталь, Община Кр. Кр. Русскій Благочинный военныхъ и морскихъ церквей и учрежденій на Балканахъ о. протоіерей Павелъ Крахмалевъ, Русская Больница (г. Пирей, Фріатиди, набережная улица Трифона Муцопулу 120. Въ Салоникахъ имѣется русскій Госпиталь Кр. Креста — завѣд. д-ръ Софотеровъ. Представитель ежедневн. парижск. газеты «Общее Дѣло» въ Афинахъ.

ТУРЦІЯ. Turquie.

Константинополь (Constantinople) — столица оттоманской имперіи, расположенъ на берегахъ Босфорскаго пролива, соединяющаго Черное и Мраморное моря и раздѣляющаго Европу отъ Азіи. Берега пролива образуютъ одинъ изъ самыхъ лучшихъ портовъ Европы — Золотой Рогъ. Населеніе Константинополя включая сюда ближніе острова и босфорскія предмѣстья, составляетъ 2.500.000 жит. Огромное количество базаровъ и азіатскихъ магазиновъ. Европейскіе отели въ Перѣ и Галатѣ. Резиденція вселенскаго патріарха.

Достопримѣчательности:

Султанскій музей, арсеналъ, Айа Софія, Мечетъ Солимана, мечетъ Махмудія, Большой Базаръ (огромное сводчатое зданіе съ 3-мя тысячами лавокъ), Египетскій Базаръ, зданіе Высокой Порты.

Русскія учрежденія:

1. Русское Посольство, Грандъ рю де-Пера.
2. Русское Консульство, тамъ же.
3. Главное Справочное Бюро (улица Сакизъ Агачъ 14), отъ улицы Пера, внизъ отъ мечети.

4. Земскій Союзъ (Пера 288) есть Бюро труда (открыто только отъ 12 до 3 час. дня) и Бюро переводовъ и переписки (пріемъ работы отъ 9 до 5 час. дня). Выдача ссудъ земскимъ союзомъ временно не производится. Размѣна денегъ въ помѣщеніи земскаго союза также не производится.

5. Съ просьбами о врачебной помощи и выдачѣ одежды обращаться въ Красный Крестъ (Русское Консульство — внизъ по Пера, большой заборъ).

6. Русскіе госпитали и Амбулаторія. 1) Харбіе, Госпиталь Св. Николая. 2) Русское Посольство. 3) Амбулаторія Морской Базы (Галата, улица Мумъ-Ханэ, Андреевское подворье).

7. Библіотека — въ домѣ Главнаго Справочнаго Бюро (см. пунктъ 3).

8. Русская газета — **Вечерняя Пресса,** улица Асмали-Месджидъ 35.

9. Русскій Кооперативъ — во дворѣ Русскаго Посольства, входъ съ сосѣдней улицы, Кумбараджи.

10. По вопросамъ образованія, школъ призрѣнія дѣтей — обращаться въ Союзъ Городовъ (улица Пармакъ-Капу, Африканъ Ханъ, кв. 13; на лѣво по Пера до мечети, затѣмъ вторая улица направо отъ Пера.

11. Русскій Маякъ — улица Брусса 40, (налѣво по Пера, до мечети улица направо, есть вывѣски.

12. Морская База — Галата улица Мумъ Ханэ, Андреевское подворье.

13. Т-во Русской оперы въ Русскомъ Маякѣ съ 7 до 8-ми часовъ вечера.

14. Организація помощи эвакуированнымъ (Ортэ) при Главн. Управленіи «Армія — Населенію». Гедикъ Паша, улица Гаргуръ противъ американскаго Колледжа, Стамбулъ.

15. Русскій банкъ для внѣшней торговли. Галата, улица Войвода.

16. Русско-восточный коммерческій банкъ: Галата, Макизкіанъ Ханъ.

17. Представитель газ. «Общее Дѣло» — г. Зелюкъ; улица Асмали-Месджидъ, 35, газ. «Вечерняя Пресса».

БОЛГАРІЯ. Bulgarie.

Софія (Sophie) — столица Болгаріи 100.000 жит., значительный торгово-промышленный центръ. Фабрики сахара, водочные заводы, пивные, мебельные и т. д. Экспортъ розоваго масла.

Достопримѣчательности:

Царскій дворецъ, городской садъ, Національный банкъ, Новый Театръ и Ратуша. Университетъ. На самомъ высокомъ мѣстѣ города развалины церкви Св. Софіи, отъ которой городъ и получилъ свое названіе.

Русскія учрежденія:

Россійская Миссія.

Газ. «Россія» — отель «Континенталь» 227.

Россійско-Болгарское Книгоиздательство — ул. Бенковска 5.

Русское Бюро Прессы при Болгарскомъ Министерствѣ Иностранныхъ Дѣлъ, Русскій Религіозно-Философскій кружокъ — улица графа Игнатьева.

Русскій Свободный Театръ, Всероссійскій Союзъ Городовъ — Курсы Иностранныхъ языковъ, бульваръ Дондуковъ 40, Московская Никольская Община Краснаго Креста.

ГЕРМАНІЯ. Deutschland. Allemagne.

Берлинъ. Berlin.

Ѣзды отъ Парижа до Берлина 17 — 20 час., отъ Лондона 20 — 23 ч.

Главныя артеріи Берлина: Унтерденлинденъ отъ дворца до Брандербургерторъ, Лейпцигерштрассе, Фридрихштрассе, Бѣлвюштрассе,

Потсдамерштрассе, Вильхельмштрассе, Тиргартенштрассе, Кенигрэтцерштрассе, Курфюрстендаммъ, Моцштрассе, Тауэнціенштрассе, Кайзераллэ (Вильмерсдорфъ), Бисмаркштрассе, Кайзердаммъ (Шарлотенбургъ) и др. Площади : Паризерпляцъ (Бранденбургерторъ), Кенигспляцъ и др.

Главный **почтамтъ** находится на Кенигштрассе, главный **телеграфъ** — Обервальштрассе, 4а; кромѣ того, около сотни городскихъ почтово-телеграф. отдѣленій (нов. зданія въ центрѣ: почт. отд. N. W. 7 на Доротэнштр. между Фридрихштр. и Нойштедт. Кирхштрассе; W. 8 — на углу Францезишэ и Канонирштрассе; W. 9.—Линкштрассе (у Потсдамерпляцъ).

Русскія учрежденія:

Православный Храмъ во имя св. равноапостольнаго князя Владиміра, при Россійскомъ посольствѣ Unter d. Linden, 7, церковь помѣщается во дворѣ, въ нижнемъ этажѣ. Богослуженіе по воскр. и праздн. днямъ въ 11 ч., наканунѣ — въ 6 час. вечера. Есть еще церкви: 1) на русскомъ кладбищѣ (близъ Шварце Брюкке) и 2) въ Потсдамѣ.

Владимірское Братство (при церкви Росс. посольства) имѣетъ цѣлью: оказаніе помо-

щи и содѣйствія нуждающимся и больнымъ русскимъ гражданамъ.

Общество помощи Русскимъ гражданамъ въ Берлинѣ (сущ. съ 1916 г.). Бюро: Charlottenburg, Wielandstr., 37. (Tel. 42-37); пріемъ вторн. и пятн. 5 — 7 час. в. Общежитіе: Neue Königstrasse, 21.

Консультаціонное бюро Союза Русской Присяжной Адвокатуры, Charlottenburg, Wielandstr. 38, пріемъ среда 5 —7 час. в.

Русская школа, при академической группѣ въ Берлинѣ. Achenbachstr. 10. Пріемъ и запись учениковъ ежедневно, кромѣ суб. и воскр., 2 — 4 дня. Занятія съ 3 ч. дня.

Русское общественное собраніе, Kaiseralee 80.

Русская столовая кооператива «Русская Колонія», Charlottenburg, Berlinerstr. 46, (Tel. Wilhelm 14-74).

Русскій Красный Крестъ, Uhlandstr. 156 II.

Русско-нѣмецкое общество, Königin-Luise strasse 43, (Tel. Kurf. 60-06).

Русская Кредитная Касса зар. т-во с. о. о. SW. 11, Königgrätzerstr. 47/I Mitte.

Открыта ежедневно, пріемъ 4 — 6 ч. пополудни.

Союзъ русскихъ нѣмцевъ Сѣверной Россіи, россійскихъ гражданъ нѣмецкаго происхожд., SW. 11, Königgrätzerstr. 47/I Mitte.

Пріемные часы отъ 4 — 6 ч. пополудни.

Центральное бюро русскихъ артелей, Potsdamerstr. 121 c IV.

Союзъ Россійскихъ студентовъ въ Германіи: Elsasserstr. 41 II (Tel. Norden 118-25).

Союзъ русскихъ врачей, Tauentzienstr. 7.

Русскій кооперативъ « Русская Колонія », Charlottenburg, Kantstr. 122, (Tel. Steinplatz 78-17).

Организація « Миръ и Трудъ », Charlottenburg, Wilmersdorferstr. 78.

Союзъ русскихъ нѣмцевъ, SW. Hallescheстrasse 1.

Союзъ русскихъ евреевъ въ Германіи, Kurfürstenstr. 107 (отъ 4 часовъ).

Союзъ русскихъ сценическихъ дѣятелей, Charlottenburg, Berlinerstr. 46, въ помѣщеніи столовой кооператива «Русская Колонія».

Дѣтская общественная библіотека. Charlottenburg, Berlinerstr. 46.

Отдѣленіе ежед. париж. газеты «Общее Дѣло», Motzstrasse 38, Berlin Wilmersdorf.

Русская читальня, Tauentzienstr.7, Restaurant « Pilsener-Bräu ».

Изъ **достопримѣчательностей** Берлина можно указать: 1) Соборъ (Домъ) у дворца и Кайзеръ Вильхельмъ Гедэхнисъ Кирхе у зоологическаго сада. 2) Старый и новый музеи и Кайзеръ-Фрид рихъ музеумъ — всѣ три близъ Купферграбена и Люстгартена (ежедневно отъ 10 до 3 час. кромѣ понедѣльниковъ). 3) Національная галлерея (отъ 10 до 3 час.). 4) Тиргартенъ — паркъ для катанья; въ сѣверномъ концѣ его близъ Гроссерштерна - дворецъ Бельвю. 5) Зоологишергартенъ — отличный зоологическій садъ. 6) Зданіе рейхстага. 7) Ратуша на Кенигштрассе (10—3), здѣсь же въ подвальномъ этажѣ ресторанъ Рачкелеръ.

Мюнхенъ. Munchen. Münich.

Столица Баваріи; 600 т. жителей; отъ Вѣны — 12 час. ѣзды. Въ Мюнхенѣ замѣчательные музеи и картинныя галлереи:

1) Альтэ Пинакотэкъ; безплатно по воскрес. и по сред.; въ остальн. дни входъ за плату; по втор никамъ закр. Близъ нея на Барерштрассе — 2) Нойе Пинакотэкъ (по воскр. закр.), безплатно по вторн., четв. и субб., въ остальные дни за плату.

3) Глиптотека на Кенигспляцѣ, по понедѣльн., сред. и пятн., безплатно.

4) Шакгалерьи кромѣ понед. и четвергов.

5) Библіотека — ежедневно, отъ 8 до 12 и отъ 3 до 6 час.

6) Національный музей отъ 9 до 4 час. (кромѣ понед.), входъ платный (безплатно по воскр. и средамъ).

7) Этнографишесъ Музеумъ (въ Хофгартенѣ) по вторн. и сред. 3 - 5 и по пятн. и воскр. 10 до 12 часовъ.

Другія достопримѣчательности Мюнхена: 1) Фрауэнкирхе, 2) Аллерхайлигенкирхе, 3) Максимиліанеумъ (интересно лишь какъ зданіе), 4) дворецъ (резиденцъ) съ Кенигсбау (воспроизведеніе паллацо Питти во Флоренціи, съ фресками изъ Нибелунговъ) и Фестзальбау, подлѣ дворца — Хофгартенъ (съ аркадами), 5) ботаническій садъ и противъ послѣдняго — Гляспалястъ (хрустальный дворецъ), 6) новая и старая ратуши, и 7) памятникъ Баварія и Румесхалле (можно по трамваю отъ вокзала); Баварія — грандіозный памятникъ: въ ея головѣ помѣщается пять человѣкъ (до верху 126 ступеней).

Дрезденъ. Dresden . Drèsde.

Ѣзды отъ Дрездена до Берлина ок. 3 ч.

Дрезденъ — одинъ изъ лучшихъ (послѣ Берлина) городовъ Германіи, столица Саксоніи (около 500 тысячъ жителей), расположенъ по берегамъ рѣки Эльбы.

Россійская миссія — уголъ Люкасштрассе и Седанштрассе, 6, (недалеко отъ вокзала). Православная церковь на Райхштрассе, недалеко отъ вокзала.

Театры: 1) Опернхаузъ; 2) Хофтэатэръ или Шаушпильхаусъ въ Нойштадтѣ и 3) Резиденцъ-тэатэръ оба драматическіе; 4) Централь-тэатэръ оперетка и др.

Достопримѣчательности Дрездена. 1) Цвингеръ (Звингеръ) — одинъ изъ лучшихъ музеевъ въ мірѣ, въ немъ: знаменитая картинная галлерея (по воскр., вторн., четв. и пятн. даромъ, по понед. съ платой) и всевозможные другіе музеи, 2) Брюлишетерассе (Брюлевская терраса) на набережной, близъ Цвингера, дворца и Аугустусбрюкке; отсюда до вокзала мимо Цвингера сосредоточено главное движеніе. 3) Іоханнеумъ (историческій музей) на Ноймарктѣ. 4) Дворецъ (Шлессъ) и Грюнэ Гевэльбе (предметы искусства). 5) Альбертинумъ — музей скульптуры. 6) Японскій дворецъ (въ немъ королев. библіотека) — съ садомъ — въ Нойштадтѣ, и 7) Гроссергартенъ и Зоологишергартенъ, близъ Бюргервизе.

Лейпцигъ. Leipzig. Leipsick.

Лейпцигъ (550,000 жителей), выговар. Ляйпцихъ.

Достопримѣчат: 1) музей, 2) новый театръ,— между ними Аугустуспляцъ (центръ города), 3) домъ книгопродавцевъ (Лейпцигъ—европейскій центръ книгопечатанія и мѣховой торговли; извѣстн. ярмарки въ августѣ). Для

осмотра города въ 10 ч. утра отх. отъ Нашмаркта майлькочи.

Развлеченія: А. Театры — новый (опера и драма); старый (оперетта, комедія); оперетентэатэръ (оперетка); шаушпильхаузъ (комедія и водев.); Кристаль-Палястъ, и др. **Б.** Концерты— въ Гевандхаузѣ, Листферайнѣ, Бахферайнѣ и др. Въ Лейпцигѣ — извѣстная консерваторія. **В.** Театры-варьетэ: Кристалъ-Паластъ на Винтергартенштрассе 19, и др. **Г.** Сады: Пальменгартенъ (очень хорошъ), Зоологишергартенъ, Ботанишергартенъ и паркъ Мэусдорфъ (въ родѣ берлинскаго Луна-парка). Въ Лейпцигѣ есть и **русскій** консулъ.

Гамбургъ. *Hamburg.*

Гамбургъ (выгов. Хамбурхь) съ насел. въ 900,000 жит.,—главный портъ Германіи при устьѣ Эльбы (отъ Берлина 4 ч. ѣзды).

Достопримѣч.: 1) бассейны, 2) биржа, 3) обсерваторія, 4) ботанич. и зоологич. сады, 5) гавань, 6) Эльбхээ — видъ на гавань, 7) Эспланада (памятникъ войны), 8) Кунстхалле и Іоханнеумъ, 9) ратуша и 10) новый мостъ чрезъ Эльбу. Изъ церквей интересны: Николай-кирхе, Михаэлсъ-кирхе, Якоби-кирхе и др.

Правосл. церковь на Бэмерсвегѣ, № 4 (есть и

русск. конс.). Почта и телеграфъ на Стефанспляцѣ.

Франкфуртъ на Майнѣ. Frankfurt a/M.

Франкфуртъ — 400.000 жителей (не смѣшивать съ Франкфуртомъ на Одерѣ, близъ Берлина, небольшимъ городкомъ) — одинъ изъ лучшихъ городовъ Германіи.

Одну изъ достопримѣчат. Франкфурта составляетъ его знаменитый Пальменгартенъ, къ которому ведетъ большая, состоящая изъ виллъ улица Бокенхаймеръ-Ляндштрассе; затѣмъ интересны: 1) зоологическій садъ, 2) биржа въ стилѣ ренессансъ, 3) ратуша (Рэмеръ), 4) памятники: Гете, Шиллеру и Гуттенбергу, 5) башня Эшенхаймъ, 6) художественный институтъ Штэделя, 7) Гетехаузъ, Лютерхаузъ и Шопенхауэрхаузъ, 8) соборъ и церковь Св. Екатерины. Театры: 1) Оперный (Опернхаузъ), 2) драматическій (Шаушпильхаузъ), 3) Резиденцъ (комедія и водевиль), 4) театръ-варьетэ (циркъ Шумана) противъ вокзала.

Гейдельбергъ, выгов. Хайдельберхь, расположенъ въ очень живописной мѣстности,, на рѣкѣ Неккарѣ, у подножія горъ, окаймляющихъ долину Неккара. Отъ Франкфурта — 2 ч., отъ Берлина 12 час. Центръ города — возлѣ вокзала, такъ что орентироваться легко.

Почта, телеграфъ и телефонъ — на площади близъ вокзала. Отсюда же отходитъ трамвай, который идетъ по главной улицѣ Хауптштрассе, проходящей параллельно Неккару чрезъ весь городъ. На Марктпляцѣ — соборъ и самый старый домъ въ городѣ — Гастхаузъ-цумъ-Риттеръ. Отъ Корнмаркта (остановка трамвая) нѣсколько шаговъ въ гору къ станціи желѣзной дороги Бергбанъ, по которой поднимаются къ замку, составляющему главную достопримѣчательность Гейдельберга. Гора, на которой находится замокъ, представляетъ множество хорошихъ мѣстъ для прогулокъ; есть и гостинницы для желающихъ пользоваться лѣснымъ воздухомъ.

Въ Гейдельбергѣ одинъ изъ древнѣйшихъ университетовъ.

АВСТРІЯ. Autriche. Oesterreich.

Вѣна. Wienne. Wien.

Вѣна расположена по берегамъ Дуная, на равнинѣ, окруженной съ юга и запада лѣсистыми горами. Если подъѣзжать съ сѣвера, то направо видна гора Каленбергъ, а въ центрѣ — шпицъ церкви Св. Стефана. Сѣверный вокзалъ находится близъ Пратера, и тутъ же начинается длинная улица Пратерштрассе, которая ведетъ къ центру; ѣзды отъ сѣвернаго вокзала въ центральную часть города минутъ 20 — 25.

Лучшія улицы Вѣны: 1) Рингштрассе (Ring-strasse), которая ведетъ вокругъ центра и состоитъ изъ слѣдующихъ улицъ: а) Штубенъ-рингъ, б) Паркрингъ, в) Каловратрингъ, г) Кернтнеррингъ, д) Опернрингъ, е) Бургрингъ, ж) Франценсрингъ, з) Шоттенрингъ, и) Бэрзенрингъ и затѣмъ к) Францъ-Іозефскэ (Franz-Joseph-quai), набережн. Дуная которая соединяется съ Штубенрингомъ. Рингштрассе изъ себя лучшую и наиболѣе интересную часть города.

Достопримѣчательности Вѣны.

1. Церковь св. Стефана (Стефанкирхе).

2. Церковь св. Августина (Августинкирхе), въ которой находится знаменитое произведеніе Кановы (гробница).

3. Вотивкирхе на Максимиліанпляцъ, и 4) Миноритенкирхе (въ ней мозаиковая картина Леонардо да Винчи).

5. Штадтпаркъ — городской садъ на Паркрингѣ.

6. Фольксгартенъ — городской садъ у дворца.

7. Пратеръ — паркъ для катанья (извозчика договорить по часамъ или взять таксометръ); въ паркѣ кафе-рестораны съ музыкой. Можно

доѣхать по трамваю, идущему мимо Грандъ-Отеля или Метрополя.

8. Шенбрунъ — загородный дворецъ и зоологическій садъ. Сообщеніе трамваемъ или по подземной.

9. Зданія парламента, ратуши и музеевъ въ Рингѣ.

Наиболѣе интересные музеи.

1. Бургъ (дворецъ) открытъ ежедневно отъ 3—5 час.

2. Музей искусствъ и промышл. — на Рингѣ, 10 — 4 ч.

3. Академія художествъ, по субботамъ и воскрес. только картины, остальные дни отъ 9 до 1 часа — всѣ отдѣлы.

4. Бельведеръ на Реннвегѣ (отъ 10—4 лѣтомъ ежедневно; по понедѣльникамъ и средамъ — входъ платный), картинная галлерея современ. живописи.

Главные театры и развлеченія Вѣны.

1. Опернтэатэръ — опера и балетъ. 2. Бургтэатэръ — драма. 3. Карльстэатэръ — драма. 4. Кайзерюбилеумстэатэръ — драма. 5. Анъдэръ-Винъ — оперетка. 6. Фолькстэатэръ — опера и драма. 7. Уранія — на Аспернпляцѣ.

Концерты: 1) въ Фольксгартенѣ — военный оркестръ, 2) въ Штадтпаркѣ и 3) въ Пратерѣ

— паркъ для катанья, вѣнскій Буа-де-Булонь (гигантское колесо и Venedig in Wien).

Циркъ: зимній Шумана на Мэрцштрассе (XV); лѣтній Буша — Пратерштернъ, у Пратерштерна.

Русскія учрежденія:

Православная церковь — при посольствѣ, Райснерштрассе, 47; кромѣ того, есть греческая церковь. Русское консульство: Райснерштрассе, 45.

Еженедѣльная газ. «Новая Россія».

Представитель ежедневной парижской газеты «Общее Дѣло» Я. Т. Перскій, Wien IX Wahringerstr. 5. 25.

Баденъ около Вѣны: Карлъ Цвеймюллеръ, Hauptplatz 3. Buchhonde.

Меранъ. Meran.

Меранъ составляетъ станцію желѣзнод. линіи Боценъ-Меранъ-Мальсъ (Bozen-Meraner-Bahn);

Меранъ располож. въ Тирольск. Альпахъ, при сліяніи рѣкъ Пассера и Этча, и сталъ, благодаря ровному климату, извѣстнымъ курортомъ для грудныхъ больныхъ (чахот.). Самый интересный сезонъ (шотъ сезонъ) — съ февраля до мая, а также съ половины сентября до

конца октября (леченіе виноградомъ); зимой же климатическая станція. Зимы стоять здѣсь довольно мягкія, безснѣжныя; бываютъ и морозы но слабые. Ежегодно сюда съѣзжаются тысячи больныхъ изъ разныхъ странъ для пользованія цѣлебными силами здѣшней природы.

Пребываніе въ этомъ курортѣ не располагающихъ достаточными средствами больныхъ русскихъ облегчилось со времени постройки Русскаго дома имени Бородиной, завѣщавшей 100.000 руб. Русскому благотворит. обществу въ Меранѣ. Хорошо устроенный домъ этотъ съ дешевыми квартирами и домовою церковью имѣетъ 19 комнатъ (29 кроватей), расположенныхъ въ четырехъ этажахъ. Плата за столъ вносится по недѣлямъ. Сезонъ продолжается съ 3-го (16-го) сентября по 3-е (16-е) іюня; лѣтомъ Русскій домъ Бородиной закрытъ.

ВЕНГРІЯ. Hongrie.

Будапештъ. Budapest.

Столица Венгріи (около 900 тыс. жителей) — можетъ съ успѣхомъ соперничать съ Вѣной, такъ какъ превосходитъ ее во многихъ

стношеніяхъ и прежде всего по красотѣ мѣстоположенія; городъ расположенъ по обоимъ берегамъ Дуная (лучшая часть на лѣвомъ берегу — Бельварошъ). Изъ Вѣны можно ѣхать на пароходѣ по Дунаю, а также по желѣзнодор. линіямъ обоихъ береговъ Дуная.

Лучшія улицы Будапеста: Андрашіутъ, Керепешіутъ, Набережныя, Рингштрассе (кэрутъ) и др.

Сады: Штадтвельдхенъ (Варошлигетъ) — паркъ въ родѣ вѣнскаго Пратера, съ зоологич. садомъ (Аллоткертъ).

Музеи: а) Академія — на площади у цѣпного моста и б) Нэмзети-корутъ музеумъ.

Интересно грандіозное зданіе парламента на набережной. Замѣчательны цѣпные мосты на громадной вышинѣ. На правомъ берегу, влѣво у средняго моста (Ланцхидъ) — проволочн. жел. дорога (Drathseilbahn), ведущая къ дворцу — на горѣ, съ кот. открыв. отличный видъ; входъ въ дворц. сад. свободенъ.

Прогулки: въ Кайзербадъ и Маргаретэнбадъ; послѣдній находится на островѣ Маргариты (Morgarethen Jusel Маргитсигетъ); пароходное сообщеніе отъ всѣхъ пристаней набережныхъ Дуная каждые полчаса; по остро-

ву проложена конножелѣзная дорога, весь островъ — сплошной садъ; два ресторана и гостинница, ванны и источникъ-водопадъ. Островъ соединенъ мостомъ съ обоими берегами Дуная.

Въ Пестѣ есть опера и другіе театры на венгерскомъ языкѣ, есть и циркъ (лѣтомъ въ Варошлигетѣ).

Алжиръ, Тунисъ и Марокко.

Alger. Tunisie. Maroc.

Г. Алжиръ (Alger) — главный городъ французской колоніи Алжира. Значительный портъ на Средиземномъ морѣ, ѣзды отъ Марселя на пароходѣ 26 часовъ, 172.000 жит. Морскія купанья, зимній курортъ. Вывозъ зерна, бѣлыхъ и красныхъ винъ, масла, скота, кожъ, шерсти, хлопка, минераловъ, лимоновъ и апельсиновъ и т. д. Въ Алжирской провинціи много лагерей, гдѣ интернированы русскіе солдаты.

Тунисъ (Tunis) — столица тунисскаго султаната, расположенъ въ 15 километрахъ отъ развалинъ древняго города Карфагена, 160 тыс. жит. Тунисъ окруженъ древними укрѣпленіями, въ немъ много оригинальныхъ дворцовъ, мечетей и восточныхъ базаровъ.

Теплый и мягкій климатъ въ обѣихъ вышеуказанныхъ провинціяхъ. Французское правительство способствуетъ колонизаціи незаселенныхъ мѣстностей этихъ провинцій.

Фецъ (Fez) — главный городъ Марокко; 120 тыс. жит.,фабрики фесокъ, восточныхъ матерій, шерстяныхъ одѣялъ, ковровъ, мѣдныхъ издѣлій, холоднаго и огнестрѣльнаго оружія.

Египетъ. Egypte.

Египетъ находится, въ сѣверо-восточной части Африки и занимаетъ всю площадь рѣки Нила отъ устьевъ его до Нубіи и Судана (Хартумъ) на протяженіи приблизительно 1.300 верстъ; съ сѣвера онъ омывается водами Средиземнаго моря и имѣетъ здѣсь портъ **Александрію**, представляющую интересъ только какъ пересадочную для путешественниковъ станцію съ парохода на поѣздъ и обратно (Русское консульство). Весь интересъ сосредоточивается на Каирѣ и плаваніи по Нилу съ экскурсіями къ знаменитымъ пирамидамъ, гробницамъ, трижды-тысячелѣтнимъ памятникамъ египетской культуры, и, наконецъ, къ мѣстамъ, лежащимъ на самой границѣ пустыни и чуть ли не въ самомъ сердцѣ дикой до

сихъ поръ Африки (Суданъ, Уганда, Фашода и т. д.).

Изъ Западной Европы самый удобный путь съ наименьшей продолжительностью морского путешествія лежитъ на Неаполь.

Каиръ — столица Египта, интересенъ не только какъ хорошій климатическій курортъ съ тропической растительностью и средней зимней температурой въ 12 тепла, но и какъ городъ всевозможныхъ контрастовъ: это своего рода Вавилонъ, въ которомъ можно найти Западъ и Востокъ, и культуру и чуть-ли не дикарей, и самую большую роскошь и ужасную нищету.

Русскія учрежденія:

Русское консульство. Общество русскихъ гражд. въ Каирѣ: 3, rue Camel Midan Kantaret el Daka. Кооперативныя мастерскія, читальня, столовая.

Изъ окрестностей Каира, интересенъ климатическій курортъ **Хеллуанъ**, воздухъ здѣсь еще лучше, чѣмъ въ Каирѣ, чистый, прозрачный и сухой, при чемъ съ ноября до марта солнце свѣтитъ и грѣетъ здѣсь не менѣе 9 час. въ день въ среднемъ. Другой курортъ **Хеліополисъ**, выросъ, какъ бы по вол-

шебству, недалеко отъ Каира и имѣетъ всѣ соврем. удобства.

Самой главной притягательной силой Египта является «голубой» **Нилъ**, по которому путешествіе на пароходѣ до А с с у а н а (первые пороги) и до Вади-Халфа (вторые пороги на границѣ Нубіи) не имѣетъ равнаго въ мірѣ. По Нилу совершаются еженедѣльные правильные рейсы между **Каиромъ и Ассуаномъ** пароходы Кука (Th. Cook.) и пароходы новой Нильской компаніи. **Хартумъ** съ туземнымъ предмѣстьемъ Омдорманъ лежитъ при сліяніи Голубого и Бѣлаго Нила и является въ высшей степени интереснымъ городомъ. Суданское правительство (англичане) содержитъ правильные ежемѣсячные пароходные рейсы между Хартумомъ и Гондокоро; **Суданъ** — страна охоты на львовъ, слоновъ, антилопъ, крокодиловъ, гипопотамовъ и др. звѣрей, при чемъ устраиваются цѣлыя облавы.

АМЕРИКА. *Amerique. America.*

Сѣверо-Американскіе Соединеные Штаты.

Нью-Іоркъ (New-Iork) — самый населенный городъ Новаго Свѣта,)послѣ Лондона первый торговый центръ въ мірѣ), располо-

женъ на берегу р. Гудзона на узкомъ островѣ Мангатанѣ и островахъ Истъ-Риверъ и Лонгъ-Айландъ. Нью-Іоркъ занимаетъ съ предмѣстьями пространство въ 360 кв. миль и тянется въ длину на продолженіи 35-ти миль. Населеніе 5.250.000 чел. Еженедѣльное пароходное сообщеніе съ Гавромъ и четыре раза въ недѣлю съ Ливерпулемъ. Правильные рейсы въ Гамбургъ, Бременъ, Саусгемптонъ, Шербургъ, Лондонъ, Роттердамъ и Антверпенъ. Есть спеціальные рейсы во всѣ порты американскаго побережья и близъ лежащіе острова.

По статическимъ даннымъ 1918 года Нью-Іоркъ являлся важнѣйшимъ торговымъ портомъ міра. Въ 1918 году въ Нью-Іоркъ ввезено товаровъ на 1251 миллонъ долларовъ, вывезено на 2.613 милліоновъ долларовъ. Общій оборотъ, такимъ образомъ достигъ 3.864 милліоновъ долларовъ.

Музеи: Мэтрополитэнъ (искусство), Американская художественная галлерея, Нью-Іоркская галлерея, музей французскаго искусства, національная Нью-Іоркская библіотека, городская библіотека. **Сады:** Централь-паркъ, Мэдисонъ сквэръ, Бронксъ-паркъ, Вашингтонъ сквэръ, Зоологическій садъ.

Достопримѣч.: Статуя Свободы. Поѣздка

на катерѣ отъ Беттери-Плейсъ къ Статуѣ Свободы туда и обратно стоитъ — 35 центовъ. Грандіозный домъ Вульвортсъ Бюильдингъ. Входъ на верхнюю башню 50 центовъ. Американскій музей естественной исторіи. Акваріумъ на Беттери Плейсъ (безплатно). Зданіе Биржи на Бродсстритъ уг. Уолстритъ (между 10 и 3 час. въ будни). Кафедральный соборъ Св. Патрика на 5-омъ Авеню (интересны прогулки: днемъ по 5-му Авеню между 42 и 60 улицами, вечеромъ по Бродвейю между 42 и 59-ою улицей). Бруклинскій мостъ. Домикъ Эдгара По въ Бронксѣ (входъ безплатный). Объѣздъ Нью-Іоркскаго порта вокругъ острова Мангатанъ.

Въ Америкѣ имѣется огромное количество чисто русскихъ рабочихъ организацій. Точно также весьма многочисленны профессіональныя и просвѣтительныя организаціи карпаторусскія и украинскія. Весьма большое значеніе въ жизни русскихъ въ Америкѣ имѣютъ русскія православныя учрежденія и организаціи, существующія съ 1794 года. Православная Миссія насчитываетъ въ своемъ составѣ въ Соединеныхъ Штатахъ и Канадѣ болѣе 200 приходовъ. Церквей и часовенъ, насчитывается болѣе 300. Во главѣ Миссіи стоитъ архі-

епископъ Александръ. Дѣлами миссіи правитъ духовная консисторія при архіепископѣ (15, East, 97 Str. New-lork, City). Въ числѣ учрежденій миссіи, необходимо отмѣтить Духовную Семинарію, Мужской Монастырь, Сиротскій Пріютъ, Эмигрантскій домъ Св. Владимира и состоящее въ связи съ Миссіей Русское Православное О-во Взаимопомощи. Имѣется собственная газета «Голосъ Церкви». Другія Русскія Учрежденія: Русское консульство;Русское православно-Каѳолическое О-во Взаимопомощи:

О-во Русскихъ Братствъ:

Ассоціація Русскихъ профессіональныхъ союзовъ и научно-просвѣтительныхъ организацій:

Русское бюро справокъ:

Въ Нью-Іоркѣ имѣется четыре русскихъ православныхъ церкви. 1) 231, East 17 th Street, 2) 121, East 7 th Street, 3) 347, East 14 th Street, 4) 191, Pensylvania ave Brooklyn N. Y.

Братскія организаціи взаимопомощи, просвѣтительныя организаціи и клубы, русскій народный университетъ: 219, Second Avenue N. Y., русскій народный домъ, дѣтская школа, русскій клубъ, русское драматическое о-во 114, Manhattan Streer, N. Y. City, рабочая ве-

черняя школа 85, East 4 th Street, хоръ русскихъ балалаечниковъ: 1493, Brodvay, русскій симфоническій оркестръ Aeolian hall, N. Y. City и многочисленныя организаціи рабочихъ кооперативовъ, союзъ русскихъ офицеровъ арміи и флота Flatiron Building, многочихъ кооперативовъ, союзъ русскихъ офицечисленныя политическія организаціи, русскій госпиталь sec. Shumsky, 198, East 3 th Street, Русско-Американскій Комитетъ 1650, Lexington Avenue, N. Y. City.

Изъ другихъ городовъ С. А. Соединенныхъ Штатовъ необходимо отмѣтить слѣдующіе:

Чикаго — 2.185.000 жит. Русское Консульство Consulate of Russia 10, South Lasalle Street, Chicago Ill U. S. A. Православная Церковь, Благотворительныя Русскія Организаціи, Русскій Клубъ Знаній, О-во Просвѣщенія, Національный Клубъ Союза Русскихъ Молодыхъ Людей, Воспитательное О-во, Русская Библіотека, Профессіональныя Организаціи Инженеровъ, Механиковъ, Политическія Организаціи и религіозныя о-ва.

Филадельфія — 1.549.000 жит. Русская Церковь, 516, Brown Street, Братскія Организаціи Взаимопомощи, Просвѣтительныя Орга-

низаціи, Народный Домъ, Благотворительныя О-ва, 1820 Spring Garden Street.

Санъ-Луи — 687.000 жит. Двѣ русскихъ церкви, благотворительныя о-ва, О-во «Наука», союзъ русскихъ гражданъ.

Бостонъ — 670.000 жит. Двѣ православныхъ русскихъ церкви. Организаціи взаимопомощи, Студенческій Клубъ, Профессіональныя и Техническія Организаціи, Лига Защиты русскихъ гражданъ.

Балтиморъ — 558,000 жит. Православная церковь, благотворительныя о-ва, русскій рабочій клубъ, группа русскихъ организацій, религіозное о-во.

Питсбургъ — 534.000 жит. Православная церковь, братскія организаціи взаимопомощи: Александро-Невское и Михайловское.

Санъ-Франциско — 418.000 жит. Русскій Народный Домъ, церковь, Клубъ русскихъ гражданъ, Клубъ Иммигрантовъ, Рабочіе союзы, Русское Консульство, Русскій ежемѣсячный журналъ Siberian Opportunities, Consulate of Russia at San Francisco, California.

Вашингтонъ — 331.000 жит. Столица Сѣверо-Американскихъ Соединенныхъ Штатовъ. Резиденція Президента, Палаты Депутатовъ, Сената, Министерствъ. Русское Посольство и

Консульство. Русская церковь 753 Lake Viev Ave, благотворительныя о-ва: Троицкое и Козмо-Демьяновское. Русскій Клубъ и Дальневосточный русско-американскій Комитетъ.

Въ настоящее время въѣздъ въ Америку для иностранцевъ крайне затрудненъ.

КАНАДА. Canada.

Оттава (Ottava) — главный городъ канадскихъ владѣній (Dominion) Англіи. Резиденція англійскаго генералъ-губернатора Канады. Палата Депутатовъ, Сенатъ, Министерства. Населеніе свыше 100.000 жит. Русское консульство. Русская церковь, 27, Llymouth Ave.

Главная промышленность Канады—эксплоатація лѣсовъ, рыбная ловля, горнопромышленность, торговля скотомъ, шерстью, мѣхами и т. д. Вывозъ въ 1917 г. около 7 милліардовъ франк. Пространство Канады 9.700.000 кв. километровъ. Населеніе Канады 7.200.000 жителей.

Русская иммиграція въ Канаду была особенно значительной въ 70-ые года прошлаго столѣтія. (Извѣстныя поселенія духоборовъ).

Въ настоящее время въѣздъ въ Канаду для русскихъ очень затрудненъ и визы выдаются,

главнымъ образомъ, лицамъ, имѣющимъ тамъ родственниковъ.

Наиболѣе значителные города: **Монреаль** Montreal (Que) — 650.000 жит., русское консульство, русская церковь 436, Cartier Str. Благотворительное общество: Mr. Moluevitch, 133, Blod, русская читальня.

Торонто, Toronto Ont — 450.000 жит., русская церковь, библіотека: 302, Richmond St. w Toronto, Ont и просвѣтительныя организаціи, **Виннипегъ,** Winnipeg Man—150.000 жит., православная церковь, братское о-во взаимопомощи, просвѣтительная организація и клубъ. P. O. Box. 3659, Russian Club: 213 Jozvis Ave.

Мексика Mexique.

Столица республики — **Мексико** (Mexico) 470.000 жит. Климатъ подтропическій и потому весьма трудно переносимый русскими. Въѣздъ въ Мексику свободенъ. Никакихъ препятствій на въѣздъ нѣтъ, но и не оказывается никакого содѣйствія иммигрантамъ.

Бразилія. Brasil.

Столица Бразиліи — **Рio-де Жанейро.** Rio-de Janeiro. Большой, очень красивый примор-

скій городъ, построенный на берегу красивѣйшаго въ мірѣ залива. Одинъ изъ лучшихъ портовъ Америки. Много пароходныхъ линій, соединяющихъ Бразилію со старымъ свѣтомъ и побережьемъ Южной и Сѣверной Америки. Свыше одного милліона жителей.

Бразилія изъ всѣхъ американскихъ странъ наиболѣе гостепріимно настроена по отношенію къ русскимъ иммигрантамъ. Предоставляются не только облегченія для переѣзда, но и земли для обработки. Послѣднія продаются по цѣнѣ отъ 15—50 фр. за гектаръ съ разсрочкой платежа на 8 лѣтъ. Эмигрантамъ, обосновавшимся на землѣ, зачитывается въ ихъ долгъ цѣна ихъ проѣзда.

Аргентина. Argentine.

Буэносъ-Айресъ Buenos-Ayres — столица республики. Большой очень красивый городъ, расположенный на правомъ берегу рѣки Лаплаты. Главный промышленный центръ Южной Америки. 1.575.000 жит. Пароходныя сообщенія со всѣми странами свѣта. Еженедѣльно три парохода отходятъ въ Европу. Великолѣпный портъ, раздѣленный на четыре большихъ бассейна. Уже издавна преимущественно въ Аргентину направлялась самая

ранняя иммиграція изъ Россіи, чему способствовалъ степной, умѣренный климатъ, удобные пути сообщенія и земледѣльческій укладъ жизни республики. Преобладающее населеніе составляютъ латинскія расы. Колонистамъ до сихъ поръ выдается на льготныхъ условіяхъ сельско-хозяйственный инвентарь, скатъ и оказывается кредитъ, а также устраиваются опытныя поля. Аргентина открыта для колонистовъ всѣхъ національностей.

Русскія учрежденія: Русское Консульство, русскія газеты «Свободная Россія» La Rusia Libre,, Buenos Aires, Montevideo 421. U. T. 256: Libertad и «Новый Міръ», есть русская Библіотека и Читальня, Русское благотворительное О-во. Въ богатѣйшей провинціи Санта-Фэ нѣкоторыя колоніи русскихъ эмигрантовъ уже превратились въ маленькіе города, сохранившіе весь укладъ русской жизни... Такія же колоніи есть въ провинціяхъ Буэносъ-Айресъ, Бая-Бланка и Коріентэсъ.

Уругвай. Urugvay.

Столица Уругвая — **Монтевидео** Montevideo; 420.000 жит. теплый мягкій климатъ, постоянное сообщеніе съ Буэносъ-Айресомъ и пароходные рейсы во всѣ части свѣта. Боль-

шой портъ, расположенный при устьѣ рѣки Лаплаты. Русское консульство. Русская газета. Русская читальня.

Уругвай весьма охотно принимаетъ всякаго рода эмигрантовъ; для русскихъ подданныхъ никакихъ особыхъ преимуществъ не предоставляется. Но несомнѣнно, что русскіе найдутъ въ Уругваѣ весьма благодарную почву для работы, такъ уже имѣется два-три центра, почти исключительно населенныхъ русскими. Если эмигрантъ знаетъ какое либо ремесло и если онъ ѣдетъ по вызову лица, проживающаго въ Уругваѣ, то ему авансируются расходы по переѣзду, при чемъ эта сумма денегъ должна быть возвращена правительству пятью полугодовыми взносами съ начисленіемъ шести процентовъ. Каждый эмигрантъ имѣетъ право на безпошлинный ввозъ принадлежащаго ему имущества и орудій производства, на содержаніе въ теченіе 8 первыхъ дней по прибытіи въ Уругвай и на безплатный проѣздъ до того мѣста, гдѣ онъ найдетъ себѣ занятіе.

АЗІЯ. *Asie.*

Сибирь. Siberie.

Владивостокъ Vladivostok—военный портъ и областной городъ Приморской области на

берегахъ бухты «Золотой Рогъ» и на восточномъ берегу Амурскаго залива. Навигація во владивостокскомъ порту продолжается почти круглый годъ. Первенствующее значеніе въ жизни Владивостока имѣетъ промышленный вывозъ сибирскихъ издѣлій въ Америку, Японію и проч. страны. Предметы вывоза, главнымъ образомъ, сырые матеріалы. Дальневосточный Университетъ, газета «Слово», Управленіе Уссурійской жел. дор. Пароходныя О-ва и т. д. Населеніе свыше 100.000 жит.

Изъ русскихъ центровъ на Дальнемъ Востокѣ имѣютъ значеніе въ Манчжуріи — **Харбинъ** Kharbin съ русскимъ населеніемъ свыше 80.000 жит. Управленіе Восточно-Китайской жел. дор. Отдѣленіе Русско-Азіатскаго Банка, Мостовая 24, газеты «Русскій Голосъ» Московскіе ряды 10, и «Заря» Китайская ул. 3. Русскій театръ, многочисленные клубы и просвѣтительныя общества, Русское Коммерческое общество.

Въ Китаѣ — **Шанхай** Changhai — русское Консульство, русская газета «Русское Эхо», Отдѣленіе Русско-Азіатскаго Банка. Страховое О-во «Россія», Русское Общественное Собраніе, русское издательство и многочисленныя русскія пароходныя конторы.

ЯПОНІЯ. Japon.

Токіо Tokio — столица Японіи расположена на берегу наибольшаго изъ японскихъ острововъ — Нипйонъ. Главнымъ портомъ Токіо служитъ Іокогама. Жителей въ Токіо около 2.000.000 человѣкъ.

Достопримѣчательности:

Замокъ Микадо, паркъ Шиба съ гробницами шести сіогуновъ — правителей Японіи. Музеи древности и буддійскіе храмы.

Русскія учрежденія: Посольство и Консульство, православный соборъ, русская газета «Дѣло Россіи» Jokohama, Main-Street, 57. Русскій Комитетъ, Русско-Японскій Клубъ: Tokijo, Akasaka-kgu, Chikava-tsio. Много комиссіонныхъ, банкирскихъ и транспортныхъ конторъ, принадлежащихъ русскимъ.

Школа японскаго языка для русскихъ: Tokijo Aoyama 7 chome 2 bauchi 58 ko Mr S. Boulgakoff. Русская гимназія: Jokohama Main Street 76, Denbighand Co. Director of The Russian Gimnasium.

АВСТРАЛІЯ. Australie.

Главный городъ Австраліи — Сидней Sydney, (640.000 жит.). Мѣстопребываніе австра-

лійскаго Правительства и резиденція англійскаго генералъ-губернатора. Палата Депутатовъ и Сенатъ; узелъ жел. дорогъ, соединяющихъ Сидней съ другими городами Австраліи. Русское Консульство. Русская иммиграція крайне незначительна.

Большая часть поверхности Австраліи и острововъ еще неизслѣдована и не эксплоатируется. Вывозная промышленность состоитъ, главнымъ образомъ, изъ земледѣльческихъ и горно-промышленныхъ продуктовъ. Есть золотые пріиски.

Другой значительный городъ Австраліи портъ Мельбурнъ (свыше 500.000 жит.). Пароходное сообщеніе съ Европой, Индіей, Канадой и Сѣверной Америкой. Русское Консульство.

КОНЕЦЪ

Imprimerie I. RIRACHOVSKY, 5, rue des Gobelins, PARIS

ОБЩЕЕ ДѢЛО

LA CAUSE COMMUNE

Редакторъ-издатель В. Л. БУРЦЕВЪ.

Всѣ должны выполнить свой долгъ!

Всѣ мы, и правительство ген. Врангеля въ томъ числѣ должны исполнить свой долгъ передъ родиной въ нынѣшние роковые дни ея истории.

[illegible]

В. Л. БУРЦЕВЪ.

ТЕЛЕГРАММЫ

[illegible]

Краткій Словарь.

I. Числительныя.

Русскій	*Французскій.*	*Нѣмецкій*	*Англійскій.*	*Итальянскій.*
одинъ	энъ	айнъ	уанъ	уно
два	дэ	цвай	ту	дуэ
три	труа	драй	сри	трэ
четыре	катръ	фиръ	форъ	куатро
пять	сэнкъ	фюнфъ	файфъ	чинквэ
шесть	сисъ	зэксъ	сиксъ	сэ
семь	сэтъ	энбэнъ	сэвенъ	сэттэ
восемь	юнтъ	ахтъ	эйтъ	оттэ
девять	нэвъ	нойнъ	найнъ	новэ
десять	дизъ	цэйнъ	тэнъ	дьочи
одиннадцать	онзъ	альфъ	элеанъ	ундичи
двѣнадцать	дузъ	цвэльфъ	туэлфъ	додичи
тринадцать	трэзъ	драйцэнъ	сэртинъ	тредичи
четырнадцать	каторэъ	фирцэнъ	фортинъ	кватордичи
пятнадцать	кэнзъ	финфцэнъ	фифтинъ	кэиндичи
шестнадцать	сэзъ	зэхцэнъ	сикстинъ	сэдичи
семнадцать	диссэтъ	зибцэнъ	севентинъ	дичіасэтэ
восемнадцать	дизъ-юнтъ	ахтцэнъ	эйтинъ	дічіото
девятнадцать	дизнэвъ	нойнцэнъ	найнтинъ	дичіаноаэ
двадцать	вэнтъ	цванцихъ	туэнти	вэнти
двадцать одинъ	вэнтъ э энъ	айнъ ундъ цванцихъ	туэнти уанъ	вэнт-уно
двадцать два	вэнтъ дэ	цвай ундъ цванцихъ	туэнти ту	вэнти дуэ
двадцать три	вэнтъ труа	драй ундъ цванцихъ	туэнти сри	вэнти трэ
и т. д.	etc.	etc.	etc.	etc.
тридцать	трантъ	драйсихъ	сэртъ	трэнта
тридцать одинъ	трантъ э энъ	айнъ ундъ драйсихъ	сэрти уанъ	трэнт-уно
тридцать два	трантъ да	цвай ундъ драйсихъ	сэрти ту	трэнта дуэ
и т. д.	etc	etc.	etc.	etc
сорокъ	карантъ	фирцихъ	форти	куаранта
пятьдесятъ	сэнкантъ	фюнфцихъ	фифти	чинквантэ
шестьдесятъ	суасантъ	зэхцихъ	сикстн	сэссанта
семьдесятъ	суасантъ дисъ	зибцихъ	сэвнти	сэтанта
восемьдесятъ	катръ вэнъ	ахтцихъ	айти	отанта
девяносто	катръ вэнъ дисъ	нойнцихъ	найнти	новэнта
сто	санъ	хундэртъ	хэндредъ	чанто
двѣсти	дэ санъ	цвай хундэртъ	ту хэндредъ	дуэченто
триста	труа санъ	драй хундэртъ	сри хэндредъ	трэченто
тысяча	милль	таузэндъ	саузэнтъ	миллэ

Русскій.	Французскій.	Нѣмецкій.	Англійскій.	Итальянскій.
пара	пэръ	пааръ	пэръ	паіо
дюжина	дузэнъ	дуцэнтъ	дэцэнъ	доцина
разъ	юнфуа	айнмаль	уансъ	уна вольта
дважды	дэфуа	цваймаль	туайсъ	дуэ вольтэ
трижды	трувфуа	драймаль	сри таймсъ	трэ вольтэ
только разъ	юнсэльфуа	айнцигесъ-маль	онліэнсъ	уна соля вольта
двойной	дубль	доппэльтъ	дэбль	доппіо
половина	муатьэ	хэльфтэ	хафъ	ля мэта
треть	тьеръ	дритэль	сайрдъ	иль тэрцо
четверть	каръ	фартэль	форсъ	куарто

II. Слова.

Русскій.	Французскій.	Нѣмецкій.	Англійскій.	Итальянскій.
Аахенъ	Эксъ Ляшапель	Аахенъ	Эксъ Ляшапэль	Акуисграна
абрикосъ	абрикò	априкòсэ	эприкетъ	альбикòча
августъ	муа ду	аугустъ	огòстъ	агòсто
аккредитивъ	лэтръ дэ крэди	крэдитбрифъ	лэтэръ офъ крэдитъ	лэтэра крэдэнціалэ
англичанинъ	англэ	энглэндэръ	англишмэнъ	инглэзэ
апельсинъ	оранжъ	апфельзинэ	орэнжъ	оранчія
апрѣль	авриль	априль	эприль	априле
аптека	фармаси	апотэкэ	эпосэкари	фармачія
Багажъ	багажъ	багажэ	лэдгеджъ	багали
бархатъ	вэлюръ	замэтъ	вэльвэтъ	веллюто
башня	туръ	турмъ	тоуэръ	торрэ
берегъ	равъ	уфэръ	бэнкъ	рива
билетъ	билльè	фарвартэ	тикетъ	бильèтэ
биржа	бурсъ	бэрзэ	эксчанджъ	бòрзэ
благодарю	мерси	данкэ	сэнкью	граціэ
ботинки	ботинъ	хальбштифель	хафбутсъ	стиваллоти
боль	дулэръ	шмэрцъ	экъ	долорэ
болѣзнь	маляди	кранкхайтъ	ильнэссъ	малятія
бракъ	маріажъ	хайратъ	мэриджъ	матримоніо
братъ	фрэръ	брудэръ	брозоръ	фратэлло
брюки	панталонъ	байнкляйдъ	троузерсъ	кальцонэ
булавка	эпенгль	штэкнадель	пинсъ	спилли
булочникъ	булянжэ	бэкеръ	бэкаръ	форнаіо
бѣлый	блянъ	вайсъ	уайтъ	бьянко
бѣлье	лэнжъ	вэшэ	линэнъ	бьянкерія
Ванна	бэнъ	бадъ	баасъ	баньо
варить	буиръ	кохэнъ	тубойль	больирэ
вдова	вэвъ	витвэ	уидоу	вэдова
вдовецъ	вэфъ	витвэръ	уидовэръ	вэдово
велосипедъ	бисикль	фаррадъ	байсиклъ	бичиклета
ветчина	жамбонъ	шинкенъ	хэмъ	прошьюто
весна	прэнтанъ	фрюлингъ	спрингъ	примавэра
вечеръ	суаръ	абэндъ	ивнинъ	сэра
вздохъ	супиръ	эйфцонъ	сай	соспиро
взять	прандръ	нэмэнъ	тэкъ	прэндэрэ
вилка	фуршэтъ	габэль	форкъ	форкета
виноградъ	рэзэнъ	вайнтраубэнъ	грэпъ	ува
вишня	сризъ	киршэ	чэри	чиреджія
вкусъ	гу	гешмакъ	тэстъ	густо
вмѣстѣ	ансамбль	цузамэнъ	тугееръ	инсьемэ
вода	о	вассэръ	уотэръ	акуа
водопадъ	каскадъ	вассэрфаль	уотэрфаль	каската
вокзалъ	гаръ	банхофъ	стэшенъ	стаціонэ
волна	фле	вэллэ	уэвсъ	онда

Русскій.	*Французскій.*	*Нѣмецкій*	*Англійскій*	*Итальянскій.*
волосы	шэ	хаарэ	хэръ	капэлли
воспоминаніе	сувниръ	эринэрунгъ	римэнбрэнсъ	римэмбранца
востокъ	эстъ	остъ	истъ	лоріентэ
воскресенье	диманшъ	эонтагъ	ээндэй	домэника
все	ту	аллэсъ	оллъ	тутто
всѣ	тусъ	аллэ	эврабоди	тутти
вторникъ	марди	динстагъ	тьюэдэй	мартэди
входъ	антрэ	айнгангъ	эатренсъ	ингрэссо
вчера	іеръ	гэстэрнъ	іестэрдэй	іери
вѣеръ	эвантай	фэхеръ	фэнъ	вэнтальо
вѣкъ	сьекль	ярхундэртъ	сэнчюри	сэколо
вѣтеръ	ваанъ	виндъ	уиндъ	вэнто
выходъ	сортй	аусгангъ	исю	ушита
вы	ву	эи	ю	вой
въ	а	нахъ	ту	пэръ
в. к.	туалэтъ	абортъ	уотэрклозтъ	часси
Гавань	поръ	хэфэнъ	харборъ	порто
газета	журналь	цайтунгъ	ньюспэпръ	джіорналэ
гдѣ	у	во	уэръ	довэ
генералъ	жснэраль	генераль	джснэрэль	дженэралэ
глаза	лэзіё	аугенъ	эйсъ	оки
глухой	суръ	таубъ	дэфъ	сордо
годъ	аннэ	яръ	іеръ	анно
голова	тэтъ	копфъ	хэдъ	тэста
голодный	афамэ	хунгрихъ	хэнгри	афамато
голосъ	вуа	штиммэ	войсъ	воче
голубь	пижонъ	таубэ	пиджанъ	пичіонэ
голубой	блэ	блау	блю	туркино
гора	мовтань	бэргъ	лаунтинъ	монтэ
городъ	вилль	штадтъ	ситэ	чита
горничная	фамдэшамбръ	цимермэдхенъ	мэдъ	лякамерьера
горчица	мутардъ	зэнфъ	мэстердъ	мостарда
горькій	амэръ	битэръ	битэръ	амаро
господинъ	монсье	хэрръ	сэръ	синьоръ
госпожа	мадамъ	гнэдиго	лэди	синьора
гостиница	отэль	хотэль	хотэлъ	альбэрго
готово	прэ	фэртигъ	рэди	пронти
графинъ	карафъ	вассерфлише	уотерботль	карафа
графъ	контъ	графъ	эрль	контэ
гребень	пень	камъ	кэмъ	пэтвнэ
грибы	шампиньонъ	пильцъ	мэшрумъ	фунги
громъ	тоннэръ	донэръ	зэндръ	туово
грудь	пуатринъ	брустъ	чэстъ	пэтто
груша	пуаръ	бирнэ	пиръ	пэра
губы	лэвръ	липпэнъ	липсъ	лябра
гусь	уа	гаясъ	гузъ	ока
Да	уй	я	іесъ	си
дайте (мнѣ)	доннэ (муа)	гебэнъ зи (миръ)	гивми	датэми
дверь	портъ	тюръ	доръ	порта
движеніе	мувманъ	бэвегунгъ	мошэнъ	мото
дворецъ	палэ	паляетъ	палэсъ	паляцо
дворянинъ	жантійомъ	эдльманъ	джентльмэнъ	жентіомо
дебаркадеръ	дэбаркадэръ	ляндунгсбрюкс	піэръ	скало
деньги	аржанъ	гельдъ	мовэй	данаро
декабрь	дэсамбръ	дэцэмбэръ	дисембэръ	дичембрэ
депутатъ	дэпютэ	абгоордиэтэръ	дэпютэ	депутато
дешево	бонмаршэ	биллагъ	чинъ	бонмэркато
дитя	анфанъ	киндъ	чайлдъ	бамбино
довольно	ассэ	генугъ	сэфээнтъ	баста
дождь	плюи	рэгенъ	рэнъ	пьоджіа
докторъ	мэдсэнъ	арцтъ	физышэнъ	дотторэ

Русскій.	*Французскій.*	*Нѣмецкій.*	*Англійскій.*	*Итальянскій.*
долина	валлэ	таль	вàлэ	вàллэ
домъ	мэзонъ	хаузъ	хаузъ	каза
дорога	шмэнъ	вэгъ	роадъ	віа
дòрого	сэ-шэръ	тойеръ	диръ	кàро
до свиданія	{ о-рэауаръ { адье	{ аувидэрзэнъ { адіё	гудбай	{ арэндэрэ { аддіо
дочь	фій	тòхтэръ	дòтэръ	филія
дрова	буà	хольцъ	файраудъ	лялепья
другъ	амя	фройндъ	френдъ	амико
душа	амъ	зээлэ	сòуль	àнима
дѣвочка	фійетъ	мэдхенъ	гэрль	зитэлла
дымъ	фюмэ	раухъ	смокъ	фумо
Если	са	вэнъ	афъ	са
еще	анкоръ	нохъ	моръ (агѐнъ)	анкòра
Жара	шалэръ	хицэ	хитъ	калòрэ
жарко	фэшо	хайсъ	итъ исъ хотъ	факальдо
желаніе	дэзяръ	ауншъ	уншъ	дезидэріо
желтый	жонъ	гельбъ	іеллоу	джялло
желѣзо	фэръ	айзэнъ	айрэнъ	фэрро
желѣзн. дорога	шмэнъ дэфэръ	айзенбанъ	рэльуэ	страда фэрат
жена	фамъ	фрау	уэйфъ	консòртэ
женихъ	фьнасэ	брайтигамъ	брайдгрумъ	спòзо
женщина	фэмъ	фрау	вумэнъ	доона
жизнь	лязо	лэбэнъ	ляйфъ	вита
жилетъ	жилэ	вэстэ	уэсткотъ	вэстэ
Забыть	убліè	фэргессэнъ	форгетъ	димнатикарэ
заатра	дэмэнъ	моргенъ	туммòрро	домàни
завтракъ	дэжёнэ	фрюштикъ	брэкфэстъ	коляціòнэ
закрыть	фэрмэ	цумахенъ	ту-шэтъ	кьюдэрэ
зàмокъ	шатò	шлоссъ	касль	настэлло
замòкъ	сэррюръ	шлоссъ	локъ	сэрратура
занедъ	уэстъ	вэстъ	уэстъ	локчидэнтэ
заяцъ	ліевръ	хазэ	хэръ	лэнрэ
звѣзда	этуàль	штэрнъ	стэръ	стэлла
зданіе	эдифисъ	гебойдэ	билдингъ	эдифичіо
здѣсь	иси	хиръ	хиръ	кан
зеленый	эзръ	грюнъ	гринъ	вердэ
земля	тэрръ	эрдэ	эрсъ	тэрра
земляника	фрэзъ	эрдбэриъ	стрэубэріессъ	фрагола
зеркало	мируаръ	шпигель	лукинглэсъ	спэкіо
зима	ивэръ	винтэръ	уинтэръ	ивэрно
золото	оръ	гольдъ	голдъ	òро
зонтикъ	параплюи	ширмъ	эмбрэллэ	омбрэлло
зрѣніе	вю	гезихтъ	зайсъ	виста
зубы	данъ	цэнэ	тасъ	дэнтя
И	э	унд	эндъ	э
ибо	каръ	вайль	бикòзъ	пэркè
идти	маршэ	геенъ	ту-гò	каминарэ
извините	пардонъ	вятшульдигенъ	бэгюрнардиъ	скузи
извозчикъ	фьякръ	дрòшке	карнджъ	вэтурино
императоръ	ампэрэръ	кайзэръ	эмпрэръ	императòрэ
императрица	ампэратрисъ	кайзэринъ	эмпрэсэсъ	императриче
имперія	амниръ	райхъ	эмпаиръ	импеpo
индѣйка	дэвдъ	трутхаиъ	тэркс	галиначьо
источникъ	сурсъ	бахъ (квэллэ)	брукъ	русчелло
Іаковъ	Жакъ	Якобъ	Джэкъ	Джіакомо
іюль	жюлльэ	юли	джуляй	юльо
іюнь	жюэнъ	юни	джюнъ	джуньо

Русскій.	*Французскій.*	*Нѣмецкій.*	*Англійскій.*	*Итальянскій.*
Каблукъ	талёнъ	абзацъ	хилъ	кальканіо
какъ?	команъ	ви	хну	комэ
камбала	тюрбо	штайнбутэ	тэрбэтъ	ромбо
капуста	шу	коль	кабаджъ	каволи
карета	карросъ (купэ)	вагенъ	кэбъ	кароцца
карандашъ	крэіовъ	бляйштифтъ	пэнсилъ	ляписъ (матита)
карманъ	пошъ	ташэ	покэтъ	таска
картина	таблё	бильдъ	пикчюръ	куадро
картофель	помвъдэтэръ	картофельнъ	потэтосъ	пататэ
— отварная	натюръ	зальцкартоф.	бойлэдъ	натури
касторка	рисэнъ	рицянусъ	касторойль	рицино
кашель	ляту	хустэнъ	кафъ	тосеэ
каштаны	миронъ	кастаньенъ	чезнэтсъ	кастаньо
каюта	кабинъ	каютэ	кэбинъ	габинэто
ключъ	клэ	шлиссэль	ки	кьявэ
книга	ливръ	бухъ	букъ	либро
книгопродавецъ	либрэръ	буххэндлеръ	буксэлеръ	лябраіо
князь	прэнсъ	принцъ	принсъ	принчипэ
коверъ	тапи	тэпихъ	карэтъ	тапэто
кожа	по	хаутъ	скинъ	пэллэ
колѣно	жну	кни	ни	джинокья
кольцо	анно	рингъ	рингъ	анэлло
комната	шамбръ	циммеръ	чембръ (румъ)	камэра
кондукторъ	контролэръ	шафнэръ	гардъ	кондуторэ
оберъ-кондукторъ	шэфъ дю трэнъ	цугфюрэръ	хэдгардъ	капо ди трэно
конюшня	экюри	шталь	стэбль	скудэрія
коричневый	брэнъ	браунъ	браунъ	бруно
королева	рэнъ	кэнигинъ	куинъ	реджина
королевство	руайомъ	кэниграйхъ	кингдэмъ	рэньо
король	руа	кэнигъ	кингъ	рэ
коронъ	карпъ	карпфэнъ	карпъ	карпіонэ
корюшка	энерлинъ	стинтъ	смэльтъ	хьопо
кости	лэзосъ	кнохэнъ	бонсъ	лэ-осса
который часъ?	келль оръ этиль	вифиль уръ	уатъ оклокъ	кэ-ора-э
кофе (черный)	кафэ (пуаръ)	кафэ (шварцъ)	нофи (блэкъ)	кафэ (нэро)
кофе съ молокомъ	кафэ-о-лэ	кафэ мигъ мильхъ	кофи уисъ милкъ	кафэ-элаттэ
кофе заморожен.	кафэглясэ	айскафэ	айскофи	кафэгьячіо
красивый	бо	шэнъ	бьютфуль	бэлло
красный	ружъ	ротъ	рэдъ	россо
красота	ботэ	шэнхайтъ	бьюти	бэллеца
кровать	ли	бэттъ	бэдъ	лэтто
кровь	санъ	блютъ	блэдъ	сангуэ
круговой	сиркюлэръ	рундкартэ	сэркюлри	чирколяръ
крыша	туа	дахъ	руфъ	тэто
куда	у	нохинъ	хуэръ	овэ
курить	фюмэ	раухэнъ	смокъ	фумарэ
курица	пуль	хунъ	хэнъ	галина
купить	аштэ	кауфэнъ	ту бай	компрарэ
куропатки	пэрдри	рэбхунъ	пэртриждъ	пэрвичо
кучеръ	кошэ	кучеръ	кочмэнъ	кочерэ
къ	а	цу	ту	а
Лакей	гарсонъ	кельнэръ	уэйтэръ	камерьерэ
лампа	лямпъ	лямпэ	лампъ	лючерна
левъ	ліонъ	лэво	лніонъ	леонэ
легкій	пумонъ	люнгенъ	лэнгсъ	польмонэ
ледъ (и морож.)	глясъ	айсъ	айсъ	гьячьо
лекарство	рэмэдъ	арцнай	рэмди	медикамэнто
лента	рюбанъ	бандъ	рибэнъ	настро
лимонъ	ситронъ	цитронэ	лэмнъ	лимонэ

Русскій	*Французскій*	*Нѣмецкій*	*Англійскій*	*Итальянскій.*
лихорадка	фьеаръ	фа̀беръ	фнаръ	фи̇брэ
лицо	виза̀жъ	гезихтъ	фэссъ	ви̇зб
ложка	кюйеръ	лэ̀фэль	спунъ	кучаіо
лососина	сомо̀нъ	ляксъ	сэльмонъ	сальмонэ
лошадь	шваль	пфердъ	хорзъ	кавалло
лукъ	уаньонъ	пвибэль	оньонъ	чиполэ
луна	люнъ	мондъ	мунъ	люна
лѣстница	эскалье	трэппэ	стэркезъ	скаля
лѣсъ	форэ̀	вальдъ	форэстъ	боско
лѣто	этэ̀	аоммэръ	сомэръ	лэстатэ
львица	ліоннъ	лэвинъ	ляйонэссъ	лэонэсса
люблю	жэмъ	ихъ либэ	ай лавъ	амо
Малина	фрамбуазъ	химбэрнъ	рэзбэри	лямпонэ
мальчикъ	гарсонъ	кнабэ	бой	фанчулло
марка (почт.)	тэмбръ	брифмарке	стэмпъ	франкоболо
мартъ	марсъ	мэрцъ	марчъ	марцо
масло	бэръ	буттэръ	бэтръ	буро
мать	маръ	мутэръ	мозэръ	мадрэ
май	мэ	май	мэй	маджьо
медъ	мьель	хонигъ	хонэй	мьелэ
мелочь	монэй	кляйнгельдъ	ченджъ	данари николи
міръ	мондъ	вэльтъ	уэрльдъ	мондо
много	боку̀	филь	мэтчъ	мольто
мокрый	муйе	нассъ	уэтъ	у̀мидо
море	мэръ	мэзръ	си	марэ
мостъ	понъ	брюкке	бриджъ	понтэ
мужъ	мари̇	манъ	хэзбэндъ	мари̇то
муфта	манщонъ	муфъ	муфъ	маникото
мясо	вьяндъ	фляйшъ	митъ	манцо
мясо отварное	бэфбуи	риндфляйшъ	бойлэдъ митъ	болито (лэссо)
м. тушеное	бэфбрэзе	шмэрбратэнъ	стюэдмитъ	стуфато
м. жареное	филэсотэ	лэндибратнъ	сэрлойнъ	лембо ди манцо
мѣстечко	буръ	штэдхенъ	бо̀роу	борго
мѣсто	андруа	ортъ	плэсъ	ортэ
мѣсяцъ	муа	монатъ	мэнсъ	мэзэ
мы	ну	виръ	уй	ной
мыло	савонъ	зайфэ	соапъ	сапонэ
мытьси	сэлавэ	ва̀шэнъ	уошъ	лаварэ
На	сюръ	ауфъ	эпо̀нъ	сопра
надежда	эспуа̀ръ	хофнунгъ	хопъ	спэранца
на чай	нурбуа̀ръ	тринкгельдъ	дро̀нкмэнэ	манчін
небо	сьель	химмель	скай	челло
невѣста	фіансэ	бра̀утъ	бра̀йдъ	споза
недѣля	смэнъ	во̀хэ	уикъ	сетимана
никогда	жемэ	нимальсъ	нэвэръ	джамай
ничего	рьенъ	нихтсъ	нэсингъ	ньентэ
но	мэ	а̀бэръ	бэтъ	ма
новый	нэфъ	най	нью	ново
ноготь	онгль	нагэль	нэльсъ	унгья
ножъ	куто̀	мэссеръ	найфъ	кольтелло
носильщикъ	фактэръ	трэгеръ	по̀ртэръ	факино
носъ	нэ	назэ̀	нозъ	назо
ночь	нюи	нахтъ	найтъ	нотте
ночная ваза	вазъ да нюи	нахтопфъ	чэмбернотъ	оринелэ
ноябрь	новамбръ	новэмбэръ	но̀вэмбръ	нова̀мбрэ
нѣмецъ	алльманъ	дайче	джэрмэнъ	тэдэско
нѣмой	мюэ	штумъ	дэмъ	муто
нѣтъ	нонъ	найнъ	ноу	но

Русскій.	*Французскій.*	*Нѣмецкій*	*Англійскій.*	*Итальянскій.*
О (чемъ)	дэ (куа)	(во) фонъ	фромъ (уатъ)	дэ (ке)
обоняніе	одора̀	герухъ	смэль	одорато
образчикъ	эшантіонъ	мустэръ	сэмпль	кампіонэ
обѣдъ	динэ	митагъ	динэръ	пранцо
обѣщаніе	промэссъ	фэршпрэхенъ	промизъ	промэссо
овощи	лягюмъ	гемюзэ	вэджетэбльсъ	вэрдура
одежда	аби̇	кляйдэръ	клёззисъ	вэстито
одѣтый	абійе	гекляйдетъ	дресдъ	вэстито
одѣяло	кувэртюръ	бэтдэке	ковэрлэтъ	коперта
озеро	лякъ	зээ	лэкъ	ляго
октябрь	октобръ	октобэръ	октобэръ	оттобрэ
омаръ	омаръ	хумэръ	лобстэръ	астако
омнибусъ	омнибюсъ	омнибусъ	омнибэсъ	дилиджеица
она	элль	эи	ши	элла
они	иль	эи	ээ	элли
онъ	люи	эръ	хи	люи
оружейникъ	армюрье	вафэншмидъ	армаурэръ	армаіоло
орѣхъ	нуа̀	нуссъ	нэтъ	ноче
осень	отоннъ	хэрбстъ	отунь	аутунно
осетрина	эстюржонъ	стэръ	стэрдженъ	сторіонэ
осторожно	прэнэгардъ	форзихтъ	тэкеръ	бадатэ
островъ	иль	инзэль	айлэндъ	изоля
осязаніе	тушэ	гефюль	тэчъ	тато
отечество	патри	фатерляндъ	фазерлэндъ	патріа
отецъ	пэръ	фатэръ	фазэръ	падрэ
открыть	увриръ	эфнэнъ	туопнъ	оприрэ
откуда	ду	фонно	фромуэръ	довэ
отъ	дэ	фонъ	фромъ	ди
отъѣздъ	дэпаръ	абфартъ	дэпарчюръ	партенца
очень	трэ	вэръ	вэри	троппо
Палецъ	дуа	фингеръ	фингеръ	дито
палка	каннъ	штокъ	кэнъ	канна
пальто	манто	обэррокъ	клёкъ	матэлэто
память	мэмуаръ	гедэхтнисъ	мэ̀мора	мэмо̀рія
папироса	сигарэтъ	цигарэтэ	сигоратъ	сигаретта
пара	пэръ	пиаръ	пэръ	паіо
парикмахеръ	куафэръ	фризэръ	хэръ-дресръ	барбьерэ
пароходъ	вапэръ	дампшифъ	стимэръ	упъ вапо̀рэ
парусъ	вуаль	зэгель	зэльсъ	вэ̀ла
пассажиръ	войажэръ	райзэндэ	трэвлэръ	вьяджато̀ръ
Пасха	пакъ	остернъ	йстэръ	па̀скуа
перенести	транспорта	йбертрагонъ	трэяспортъ	транспортарэ
пересадка	шанжэ дэ пуа-тюръ	ўмштайгенъ	ченджъ офъ-карджъ	камбія конвольо
перепелка	ка̀ій	ва̀хтэль	куэ̀йль	куалія
переулокъ	рюэль	гасся	лэнъ	виколо
перецъ	пуавръ	пфэфэръ	пипэръ	пэпэ
перо	плюмъ	фэдэръ	фэсръ	пьюма
персикъ	пэшъ	пфирзихъ	пичъ	пэска
перчатки	ганъ	хандшу	глэвсъ	гуанти
песокъ	сабль	зандъ	зэндъ	рэ̀на
печенья	патисри	гебэкъ	пастри	пастичерія
печка	пуаль	о̀фенъ	стовъ	сту̀фа
пиво	бьеръ	биръ	биръ	бирра
пирожное	гато	кухэнъ	кекъ	фока̀чія
письмо	лэтръ	брифъ	лэтэръ	лэ̀ттера
пить	буаръ	трэйкенъ	тудринкъ	бэрэ
платить	пэйе	цалэнъ	ту пей	пага̀рэ
плащъ (непр.)	эмпермэабль	рэгенмантэль	уотэрпруфъ	паляндра̀но
платье	робъ	кляйдъ	дрэссъ	абито
погребъ	канъ	келэръ	сэляръ	кантана

Русскій.	*Французскій.*	*Нѣмецкій.*	*Англійскій*	*Итальянскій.*
подкладка	дублюръ	футэръ	ляйнингъ	фо̀дэра
подтяжки	брэтэль	хозентрэгеръ	брэссъ	брэтэли
подъемная	асансэръ	ауфцугъ	лифтъ	ашэнсорэ
пожалуйста	жевупри̇	биттэ	плизъ	прэго
поздно	таръ	шпотъ	лэтъ	тарди
полдень	миди̇	миттагъ	ми̇дэй	мецодіе
полночь	минюй	митэрнахтъ	миднайтъ	мецано̀ттэ
полотно	туаль	ляйнвандъ	линэнъ	тэля
понедѣльникъ	лэнди̇	мо̀нтагъ	мэндэ	лю̀пэди
понимаю	жэ номпра̀нъ	фэрштэе	ай андрстэндъ	каяйско
посланникъ	амбассадэръ	гезандтэ	амбассдэръ	министро
пора	иль-э-танъ	систъ цайтъ	итисъ таймъ	эо̀ра
портниха	кутюрьеръ	моди̇стинъ	дрэсмэкеръ	сарта
портной	тайеръ	шнайдеръ	тайлоръ	сарто
порохъ	пудръ	пульвэръ	поудэръ	польвэрэ
потъ	сюэ̀ръ	швайсъ	транспирэшенъ	судорэ
почта	постъ	постъ	постъ	поста
почти	прэскъ	бэйна	нарли	квази
поѣздъ	трэнъ	цугъ	трэнъ	трэно
прачка	бляншисэзъ	вэшэринъ	уошвумэнъ	лявандàя
прованск. масло	люйль	эль	ойль	оліо
прогулка	промна̀дъ	шпацирганг	уокъ	пассэджіо
простыня	дра	бэттухъ	шитъ	лэнцоля
пуля	балль	ку̀гэль	болль	палля
путешествіе	воя̀жъ	райзэ	воэджъ	вьяджіо
пути (рельсовые)	вуа̀	геля̀йэ	рэйлуэ	фэрроаія
пыль	пуссьѐръ	штаубъ	дэстъ	польаерэ
пѣть	шантэ̀	зингенъ	туэйнгъ	кантарэ
пятница	вандрэди	фрайтагъ	фрайдэ	вэнэрди
Работа	травай	а̀рбайтъ	уоркъ	лябо̀рэ
равнина	плэнъ	э̀бенэ	плэнъ	пьянура
равный	эга̀ль	эга̀ль	икуаль	эгалэ
разбудить	рэвэйѐ	вэкенъ	уэкъ	свэльярэ
ракъ	экрави̇ссъ	крэбсъ	кроуфишъ	гамбэро
рано	дэбонэръ	фри	эрля	абонорэ
расписка	китансъ (рэсю)	квитунгъ	ри̇ситъ	китанца
ратуша	отэль дэвиль	ратхаузъ	тэнхалль	казадалачитэ
рельсы	райль	шинэнъ	рэйльсъ	райли
Рождество	Ноэ̀ль	Вайнахтенъ	Крысмэсъ	Наталэ
Россія	Рюси̇	Ру̀сляндъ	Рэша	Руссія
ротъ	бушъ	мундъ	маувъ	бока
рубаха	шмизъ	хэмдэ	шэртъ	ками̇че
ружье	фю̀ви	гевэръ (флинтэ)	гэнъ	шоно
рука	мэнъ	хандъ	хэндъ	мано
русскій	рюссъ	руссэ	рэ̀шенъ	руссо
рѣдиска	рада	радисхонъ	рэдишэсъ	раванэли
рѣка	ривьеръ	флюсъ	ри̇аэръ	фіу̀мэ
рыба	пуассонъ	фишъ	фишъ	пэшэ
рябчикъ	желинотъ	хазэльхунъ	хизкэкъ	франколи̇но
Садъ	жардэнъ	гартэнъ	гаарднъ	джіардино
салфетка	сэрвьотъ	сэрвьетэ	напкинъ	сальвьета
сапоги	боттъ	шти̇фель	бутсъ	стиаалли
сапожникъ	кордонье	шумахеръ	шумэкеръ	кальцоляйо
сахаръ	сюкръ	цу̀керъ	шугаръ	цу̀керо
свадьба	носъ	хохцайтъ	уэдинъ	ночо
свѣтъ	люмьэръ	лахтъ	ляйтъ	лю̀че
свѣча	бужи̇	лихтъ	кандль	кандэля
сегодня	ожурдюй	хайтэ	тудэ̀й	о̀джи
селедка	ара̀нъ	хэ̀ринъ	хэрингъ	арингэ
сентябрь	сэптамбръ	сэптэмбэръ	сэтэмбэръ	сэтэмбрэ̀

Русскій	*Французскій*	*Нѣмецкій.*	*Англійскій*	*Итальянскій.*
сердце	кэръ	харцъ	хартъ	куорэ
серебро	аржанъ	зильберъ	сильвэръ	арджепто
сестра	сэръ	швэстаръ	систэръ	соррэлла
сигара	сигаръ	цигерэ	сигаръ	сигара
сила	форсъ	крафтъ	робэстъ	форца
сирота	орфлэнъ	вайзэ	орфанъ	орфано
скала	рошъ	фэльзъ	рокъ	рупэ
сколько	комбьэнъ	вифиль	хаумэчъ	кванто
сливки	крэмъ	занпэ	кримъ	крэма
слезы	ларнъ	трэнэнъ	тирсъ	лякримэ
слишкомъ	тро	цуфиль	тумэтчъ	тропно
слово	мо	вортъ	уэрдъ	пароли
слухъ	люи	гехэръ	хирин ь	удито
сметана	крэмэгръ	рамъ	кримъ	панна
смерть	моръ	тодъ	дэсъ	мортэ
смородина	гроэзи	іоханисбэръ	кэрэнтъ	рибесъ
смѣхъ	риръ	ляхэнъ	ляфингъ	ризо
снѣгъ	нэжъ	шнэ	сноу	нэвэ
собака	шьенъ	хундъ	догъ	канэ
соборъ	катэдраль	дэръ домъ	кеѳидраль	кагэдралэ
солнце	солэй	зоннэ	сэнъ	солэ
соль	сэль	зальцъ	салтъ	салэ
соль-рыба	соль	зэцунго	соль	соль
сонъ	сомэй	шляфъ	слипъ	сонно
спаржа	аспэржъ	шпаргель	аспарагесъ	аспараджи
спать	дормиръ	шляфэнъ	ту слипъ	дормирэ
спина	до	рюкенъ	бэкъ	доссо
спички	аллюмэтъ	швэфельхольцъ	мэтчсъ	цольфанэли
среда	мэркреди	митвохъ	уэнсдэ	мэрколэди
ставни	контрванъ	фэнстэрлядэнъ	шэтерсъ	паравэнти
станція	стасіонъ	стаціонъ	стэшенъ	стаціонэ
стаканъ	вэръ	глясъ	глэссъ	бикьерэ
столъ	табль	тишъ	тэбль	таволя
стой	аррэтэ	хальтъ	стопъ	фэрматэ
страна	контрэ	гегендъ	кэнтри	паэзэ
стулъ	шэзъ	штуль	чэръ	сэдія
суббота	самди	зоннабэндъ	сатэрдэ	сабато
сукно	дра	тухъ	клозъ	пайно
сундукъ	кофръ	кофэръ	трэнкъ	бауло
сухой	сэкъ	трокэнъ	драй	сэкко
счетъ	адеоіонъ	рэхнунгъ	оккаунтъ	конто
сынъ	фисъ	зонъ	сэнъ	фильо
сыръ	фромажъ	кэзэ	чизъ	формаджіо
сѣверъ	норъ	нордъ	норзъ	нортэ
сѣрый	гри	грау	грэй	биджіо
съ	авэкъ	митъ	уицъ	конъ
сюда	парней	хиръ	инсуэй	пэркви
сюртукъ	рэдэнготъ	рокъ	фрэккотъ	пастрано
Тарелка	ассьетъ	тэлэръ	плэтъ	тондо
таможня	дуанъ	цолламтъ	кэстомхаузъ	догана
театръ	тэатръ	тэатэръ	сіэтэръ	тэатро
телятина	во	кальбфляйшъ	вилъ	витэлло
тише	пасвинтъ	нихтзошнэль	носэкуикъ	нонъ козипрэсто
тропинка	сантье	фуспфадъ	футпэзъ	сэнтьеро
туманъ	бруйаръ	нэбэль	фогъ	вэбья
тунель	тунэль	туннэль	туиль	тунэлло
туфли	пантуфль	понтофэльнъ	слипэрсъ	пьянэлэ
ты	туа	ду	аву	ту
тюфякъ	маттля	матраце	матрассъ	матэрассо
тяжелый	люрь	швэръ	хэвэ	пэзанто

Русскій.	*Французскій.*	*Нѣмецкій.*	*Англійскій.*	*Итальянскій.*
Уголь	шарбонъ	штайнколэ	кооль	карбонэ
удовольствіе	плэзиръ	фэргнюгенъ	плэжэръ	пьячэрэ
уксусъ	винэгръ	эссихъ	вйнэгръ	ечето
улица	рю, авню	штрассе	стритъ	страда. віа.
умъ	эспри	гайстъ	уитъ	спирито
уродъ	лэ	хэсслихъ	эглэ	брўтто
устрицы	юитръ	аустернъ	ойстэръ	острика
утка	канаръ	энтэ	дэкъ	анитрэ
утро	матэнъ	моргенъ	морнинъ	матина
ущелье	горжъ	шлюхтъ	рэйвенъ	соррэ
уйдите	аллэвузанъ	геенэвэгъ	гоуэй	андатэвіа
Фабрика	юзинъ	фабрикъ	фоундэри	фондэріэ
фазанъ	фэзанъ	фазанъ	фэзэнтъ	фаджіано
фасоль	харикò	боонэнъ	бинсъ	фавэ
февраль	февріе	фэбруаръ	фэбруэри	фебраіо
финики	даттъ	датэльнъ	дэтсъ	датэри
форель	трюйтъ	форэллэ	троутъ	трота
фракъ	абй	фракъ	дрэскотъ	фракъ
французъ	франсэ	францозэ	фрэнчмэнъ	франчезэ
фрукты	фрюи	фрюхтэ (обстъ)	фрутъ	фрутти
фунтъ	ливръ	пфунтъ	паундъ	либро
Хлѣбъ	пэнъ	бродъ	брэдъ	панэ
хижина	кабанъ	хютэ	хэтъ	капанна
хирургъ	широржьенъ	вундарцтъ	сэржэнъ	хирурго
холодъ	фруа	кальтъ	колдъ	фрэдо
хорошо	бьенъ	гутъ	гудъ	бэнэ
хрѣнъ	рэфоръ	мэрэтихъ	хорэрэдишъ	рамолачи
художникъ	пэнтръ	малэръ	пэнтеръ	питтòрэ
Цвѣты	флэръ	блюмэнъ	флауэрсъ	фіори
цвѣтн. капуста	шуфлэръ	блюмэнколь	колифлауръ	кавалфіори
церковь	эглизъ	кирхе	чэрчъ	кьеза
циркъ	сиркъ	циркусъ	сиркэсъ	чирко
цѣна	при	прайсъ	прайсъ	прэццо
цыпленокъ	пулэ	хюнхенъ	чикенъ	поллястро
Часовщикъ	орложэ	урмахеръ	уочмэкэръ	оріолаіо
часто	суванъ	офтъ	офтэнъ	сэпе
часы	монтръ	уръ	уочъ	оріуло
часъ	эръ	штундэ	ауръ	ора
человѣкъ	омъ	мэншъ	мэнъ	уомо
чернила	анкръ	тинтэ	инкъ	инкьостро
черный	нуаръ	шварцъ	блэкъ	нэро
честный	онэтъ	эрлихъ	онэстъ	пробо
четвергъ	жэдй	донэрстагъ	сэрсдэ	джіовэди
чиновникъ	амплоіе	беамтэ	оффисэръ	импьегато
чистить	нэтуае	пуцэнъ	брэшъ	спацоларэ
что стоитъ	кэкутъ	васъ костэтъ	хаумэчъ	кванто коста
чулки	ба (шоссэтъ)	штрюмпфэ	стоксъ	кальце
Швейцарія	сюиссъ	швэйцъ	свйцэрлэндъ	свйцера
швейцаръ	портье	портье	портэръ	портьерэ
шелкъ	суа	зайдэ	силкъ	сэте
шея	ку	хальсъ	нэкъ	колло
шкапъ	армуаръ	шранкъ	кэбордъ	армаріо
шляпа	шапò	хутъ	хэтъ	капэлло
шпинатъ	эпинаръ	шпинатъ	спинакъ	спинаачи
Щетка	броссъ	бюрстэ	брэшъ	спацола
щука	брошэ	хехтъ	пайкъ	лючіо
Ѣсть	манжэ	эссенъ	итъ	манджарэ

Русскій.	*Французскій.*	*Нѣмецкій.*	*Англійскій.*	*Итальянскій.*
Этажъ	этажъ	штокъ	флеръ	пьяно
эти	сэтъ	дазэ	зисъ	куэста
эта	сэси	дизэ	зiсъ	куэсти
этотъ	сэлюи	дизэръ	зисъ	куэсто
юбка	жюпонъ	унтэррокъ	пэтикотъ	сотана
Ювелиръ	жоалье	юведіеръ	джуэлеръ	джіоэльеро
югъ	зюдъ (миди)	зюдэнъ	заусъ	мэццоди
Я (есмь)	жэ (сюй)	ихъ (бинъ)	ай (эмъ)	іо (соно)
яблоко	поммѣ	апфэль	эпль	мэля
языкъ	лянгъ	цунге	тэнгъ	лингуа
языкъ нар.	лянгъ	шпрахэ	лэнгуичъ	лингуа
яйца	лэза	айеръ	эгсъ	уова
яйцо	эзэфъ	ай	эгъ	уово
январь	жанвье	януаръ	дженуэри	дженайо
ясно	клэръ	кляръ	клиръ	кьяро

III. Нѣсколько необходимыхъ въ путешествіи фразъ.

Русскій.	*Французскій.*	*Нѣмецкій.*	*Англійскій.*	*Итальянскій.*
Я не понимаю	жа нэ компраанъ па	фэрштэйнихтъ	айдонтъ эндрстэндъ	нонкаписко
поняли вы?	авэву компри?	хабэнзи фэрштандэнъ?	дидъ ю эндрстэндъ?	аваэте капито?
когда мы поѣдемъ?	кинъ партаронну?	ваннъ райзенъ вирабъ?	уэнъ шэльуй сэтофъ?	квандо партирэно?
поторопитесь	дэпэшэву	бэайлэнзизихъ	мэкхэстъ	пью прэсто
не такъ скоро	пасиаитъ	нихтзо шнэль	нотсокуикъ	нонкози прэсто
остановитесь	аррэтэ	хальтъ	стопъ	фэрматэ
какъ можно скорѣе	оплюто	зобальдъ альсмэглихъ	эзсунъ эзпосибль	кванто прима
отворите дверь	уврэ ляпортъ	эфнензи дитюрэ	опнзидоръ	апритэ ля порта
закройте окно	фэрмэ ляфнэтръ	шлисэнзи дасъ фэнстэръ цу	шэтъ зи уиндо	кьюдэтэ ля финэстра
почистите эти платья	нэтуайе сэзаби	пуцэнзи дизэ клайдэръ	брэшъ зисъ клоэзесъ	спацолятэ кюэсти абити
гдѣ звонокъ?	уэ ля сонэтъ?	вoистъ ди шэлэ?	хуэризъзибэлъ?	довэ иль камианэлло?
мнѣ холодно	жэ фруа	миристь кальтъ	айамъ колдъ	о фреддо
мнѣ жарко	жэшо	миристъ вармъ	айэмъ уормъ	о кальдо
которое мѣсто лучшее?	коль эля мэйеръ плясъ?	вэльхеристъдэрбэстэ плацъ?	хуичъ изси бэстъ ситъ?	куэль э ля мильоръ пьяца?
удержите мнѣ 2 мѣста въ спальномъ вагонѣ	рэзэрвэдэ плясъ овагонли	резервирэнъ цвай плэцэ инъ шляфвагэнъ	кипъ ту слипвакаръ плэссъ.	препаратэчи дуэ пости ди лэти
разбудите меня въ 7 часовъ	рэвэйе муа а сэтъ эръ	вэкенъ зимихъ умзибэнъ уръ	колль ми атъ сэвнъ оклёкъ	свэльятэми алля сэтэ
я боленъ, прошу пригласить доктора	жэсюи малядъ, жэдэзиръ авуаръ энъ мэдсэнъ	ихбинъ унволь ундъвинше айненъ арцтъ хабэнъ	айэмъ эиуэль эндъ уишъ туколлъ э физишэнъ	соно амалято, дэзидэрэй парлиръ конъ уи медико
желаю имѣть комнату въ третьемъ этажѣ	жэдэзиръ юнъ шамбръ о труазьемъ	ихвиншэ айнцимэръ импъ дриттэнъ штокъ	айуаатъ э румъ онзи сэрдъ флеръ	дэзидэрэй уна камэра тэрціо пьяно
укажите мнѣ пожалуйста дорогу къ гостиницѣ X.	эйе лябонтэ дэ мандико лэшмэнъ алотэль X.	битэ цайгензи миръ дэнвэгъ цумъ хотэльX.	шоу ми плизъ эиуэй ту отель X.	нисэньятэми праго лястрада пэрандарэи а лилбэрго X.

Адресный указатель

(За помѣщеніе адреса въ адр. указателѣ 20 фр.)

Азановскій, М. Surbumsgatan, 16; 22tr. Stockholm. Suède.

Азанчеевъ, А. М. c/o Wilfley Engineering C°, Calle de la Diputation. Bilbao, Espagne.

Алафузовъ, А. И. 84-86, Av. Victor Hugo. Paris.

Андерсонъ-Адлерштрабъ. Е. *проф.* Moelven, Norv.

Анненковъ, П. П. 11, rue Jasmin, Paris.

Аршавскій, А. М. *докт.* 2 bis rue du Bouloi Paris.

Баньковскій. Н. І. 10, rue Keppler, Paris (16).

Бакакинъ, А. А. 16, Acomb street, Manchester, Engl.

Бальмонтъ, К. Д. *(поэтъ)* 48 bis, rue Raynoird, Paris,

Барнье, М. П. *изъ Одессы.* Garage Moderne. Sables d'Alonne, Vendée, France.

Барятинскій, В. *князь* 70, rue Charles Lafitte, Neilly sur Seine, France.

Бенисовичъ, М. Н. *(адв.)* 100, Avenue Kléber, Paris.

Бентковскій, В. К. *(адв.)* 26, rue Brunel, Paris.

Берлинъ, А. М. *(адв.)* 4, Square Raynouard, Paris.

Бернатовичъ, Б. Colbjornsensqade 14² Kobenhavn, Danmarque.

Бернштейнъ, Л. Б. 125, rue Notre Dame des Champs Paris.

Бинштокъ, В. Л. *(адв)* 236, Bd. Raspail, Paris.

Бобовичъ, Е. М. *(адв.)* 20, rue Dutot, Paris.

Боборыкинъ, П. Д. *(пис.)* 31, Kasernenstr. Berne, Suisse.

Богуславскій, М. А. *(журн.)* 50, rue de l'Universite.

Брайнинъ, С. Л. *(адв.)* 3, rue Veron, Paris.

Бродовичъ, Ч. Г. 248, Bd. Raspail, Paris.

Бродская, А. 3, Laurel Mount. Bowdon, Cheshire, Anglettere.

Брюнелли, П. А. *(адв.)* 54, rue Violet, Pavillon. Paris.

Бульмеръ, В. И. St.-Philips Avenue, Worcester Park. Surrey, Englande.

Бунинъ И. А. *(писат.)* 1, rue Jacques Offenbach, Paris

Бурцевъ, В. Л. *(публиц.)* 142, rue Montmartre, Paris.

Бѣлокопытовъ, А. И. 51, Bd. St. Marcel, Paris.

Виленкинъ, Н М. *(адв.)* 32, rue Georges Sand, Paris.

Виниаверъ, М. М. *(адв.)* 4, rue Thiers, Paris.

Винеръ, Е. С. *(адв.)* Nogent s/S. 3, rue Paul Bert,

Вольфъ, М. М. *(адв.)* London W. Ilchester Mansions Hotel St. Petersburg, Pl. Banswater.

Гальперинъ, А. Я. *(адв.)* E. C. 2, 23, Finsbury Square, London.

Герценштейнъ, Л. М. *(адв.)* 3, rue d'Alesia, Paris.

Гершунъ. Б. Л. *(адв.)* Kopenhagen, Bodgade, Baltisk Bank.

Геллеръ, Г. Ф. *(адв.)* 142, rue Montmartre, "Cause Commune", Paris.

Гмелина, Л. А. 18, rue de la Tour, Paris.

Губановъ, Е. Б. *(адв.)* 59, rue Boissière, Paris.

Гуревичъ, И. В. *(адв.)* Boulogne, 1, rue Alfred Laurent

Давыдовъ, А. П. *(адв.)* 87, rue Montmartre, Paris.

Данчичъ, И. М. *(адв.)* 3, Bd. Souchet, Paris.

Дейчъ, Л. Ф. *(адв.)* 20, Av. Victor Hugo, Paris.

Дризенъ, Н. Б. *бар.* 14, rue Stanislas, tel. Fl. 21-09, Paris.

Дуссанъ, И. В. *(адв.)* 6, rue Bayen, Paris.

Евдокимовъ, М. Е. Државни Хотел, бр. 20. Враньска Баньа. Вранскаго окр. Сербиа. Serbie.

Загорскій, А. А. *(адв.)* 142, Montmartre, Paris.

Золотницкій, Б. И. *(адв.)* 1, rue de Messine, Paris.

Канъ, А. О. *(адв)* 18, rue Chateaubrian, Paris.

Капнистъ, В. Villa Irma, Av. Vilmorin, Juan les Pins, (A. M.) France.

Карева, Н. А. Villa les Mondariniers, Bd. du Righi Mantega. Nice, (A. M.) France.

Карпинскій, 59, Av. Luxembourg, Liège, Belgique,

Касьяновъ, Н. А. Kramgasse, 7, Berne, Suisse.

Кедринъ, Е. И. *(адв.)* 5, Pl. du Pal. Bourbon, Paris.

Кобылинъ, А. Hotel Fossheim, Seemdal, Kristiania, Norvege.

о. Крахмалевъ, П. І. *(прот.)* Русс. Больн. Фріатиди. наб. Триф. Муцопулу № 120, Пирей, Грецiя (Grèce)

Купринъ, А. И. *(пис.)* 1, rue Jacques Offenbach, Paris

Кремеръ, С. А. *(адв.)* 39, Av. Suffren, Paris.

Куваки, Т. Com. de l'armée jap. 142, rue de la Tour, Paris (XVI).

Кузнецовъ, В. П. 1, Konak Burjak, Sarajewo, Serbie

Кузнецовъ, Я. Х. Paris.

Кушковскій, В. П. *(адв)* 13, rue de Trévise, Paris,

Лебедевъ, В. А. Земска ул. 22, Бѣлградъ, Сербія.

Лавровъ, *(авт.)* 23, rue Vignon, Paris.

Лазаревскій, Б. *(пис.)* Hotel du Metro, 9, rue Pierre Chaussan, Paris.

Ласковскій, В. *(докт.)* Russian Hospital (près d'Alexandrie) Sibi- Bicher, Egypte.

Левковъ, М. 96, Faubourg Poissonnières, Paris.

Леуба, Х. А. (*Leuba H. A.*) 27, rue de la Couronne Ixelles, Bruxelles, Belgique.

Ловицкій, М. *(адв.)* 10, Cité d'Antin, Paris.
Лужанскій, Н. Gabelsgat, 16, Chistiania, Norvege.
Лучницкій, В. М. *(адв)* Boîte-postale No. 381, Hotel des Postes, Paris.
Львовскій, О. А. *(адв.)* 7, Bd. de Reuilly, Paris.
Любовичъ, Е. Л. *(адв.)* 10 bis, rue Anatole de la Forge, Paris.
Македонскій, А. Banque Imperiale Ottomane, Nicosie, Chypre.
Мандельштамъ, М. Г. *(адв.)* 6, rue de Beaune, Paris.
Маргулисъ, С. С. *(адв.)* 39, rue Singer, Paris.
Мединскій, Я. 476, rue des Vennes, Liège, Belgique.
Мелентьевъ, Г. Гринчићева, ул. бр. 6. Нишъ, Сербія.
Натансонъ, М. Н. *(адв)* 5, rue de Chantilly, Paris.
Неклюдовъ, *(пор.)* Hopital Militaire No. 67. St. Genis, Laval, Rhone, France.
Новицкій, Г. И. Rédaction „Nov. Rouss. Jisn" Elisabetzg, 29, 2. Helsingfors. Finlande.
Никифорова, М. 2, Av. St. Philibert, Paris, (16 arr.)
Осбергъ, А. А. *(инж.-эл.)* кап. фр. арм. 142, rue Montmart.e, Paris.
Ортензато, П. 45, Av. de la Motte-Piquet, Paris.
Патлажанъ, Б. Г. *(адв.)* 83, Bd. Montparnasse, Paris.
Пасманикъ, Д. С. *(докт.)* 142, rue Montmartre.
Пергаментъ, А. Д. *(адв.)* Av. Montaigne, Hotel Plaza
Песисъ, М. Л. *(адв.)* 29, rue Godot de Maurois, Paris
Политисъ, Н. Maison Coche, 10, rue Franchdepani.
Рабиновичъ, В. Я. *(адв.)* 7, rue Lamark, Paris,
Ратнеръ, М. Д. *(адв.)* 5, rue Desbrousses, Paris.
Ремизовъ, (Реми) *(худ.)* 48 bis, rue Reynoird, Paris.
Родштейнъ, В. З. *(изд.)* 17, rue Cujas, Paris.
Розенштейнъ, *(док.)* 102, Av. Ledru Rollin, Paris.

Розенъ, А. К. *(адв.)* 19, Marbeau, Paris.

Розенфелдъ, О. И. (*адв.*) 43, rue de Seine, Paris.

Русско-Далматское Торговое Трансп. Общество, Далмація, Юго-Славія.

Савинкова, С. Pension Malet, 98, rue de France, Nice, France(A. M.)

Сватиковъ, С. П. (*адв.*) 2, rue d'Orleans, Neuilys/S.

Скворцовъ, В. В. Дир. Юго-Центр. Банка, ул, Банковъ № 51, Constantinople, Turquie.

Сліозбергъ, Г. Б. (*адв.*) 15 bis, rue Theophile Gautier, Paris.

Софотеровъ, Hopital Russe, Salonique, Grèce.

Спиро, Б. М. (*адв.*) 22, rue Tocqueville, Paris.

Сталь, А. *бар.* Hotel du Camp. Antibes, A. M. France.

Струкова-Тернрутъ, В. Г. Kaptensg. N. B. B. Helsingfors, Finlande.

Тагеръ, П. С. (*адв.*) 46, r. Spontini, Paris.

Тернрутъ - Струкова, В. Б. Kaptensgat, 11; B. B. Helsingfors, Finlande.

Тимковская, В. К. 142, rue Montmartre, Paris.

Тимковскій, И. К. (*адв.*) 142, rue Montmartre, Paris.

Толстая, *графиня* 7, rue l'Ecole de Mars, Neuilly sur Seine.

Толстой, гр. А. Н. (*инс.*) 48 bis, rue Raynoird, Paris.

Топоровъ, В. В. (*адв.*) 142, rue Montmatre, Paris.

Трахтенбергъ, Б. Л. (*адв.*) 105, Av. Victor Hugo, Paris.

Третьяковъ, Ив. А. Bateau à Vapeur Russe «St. Nicolas», Marcelle.

Ѳедоркинъ, Ф. rue Paradis, 54. Societé Maritime de Consignations et de Transports, Marceille.

Холодилинъ, П. Exploitation forestiére de l'Esterel C. T. S. Agay, Var, France.

Хростицкій, Л. В. Kadi-Keny, rue Badem, 14, Constantinople.

Цатурова, М. Grand Palais, Nice, A. M. France.

Цвѣтковъ, Н. П. Ruelle El-Eloua, No 1 (logem. Michel Zipay) Moharem-Bey, Alexandrie, Egypte.

Цытовичъ, Н. Д. 142, rue Montmartre. Paris.

Цитронъ, А. 1, Square Alboni. Paris.

Цициковъ, Т. С. Narvsche Str., 31. Reval, Esthonie.

Чернышинъ-Петровъ, Н. А. *(вице-адм. Греч. Конс.)* въ Ниццѣ, Hotel de la Jetée, rue Croix-de-Marbre, Nice (A. M.)

Четвериковъ, П. М. *(адв.)* 60, r. de La Tour, Paris.

Шереметьева. *граф.* Tyriseva, Finlande.

Шефтель, М. И. (*адв.*) 41, r. Galiléc, Paris.

Шихманъ, Р. (*адв.*) Helsingfors, 2, Arkadiagatan, Finlande.

Штернъ, С. Ф. *(турн.)* 32, av. Duquesne.

Яблоновскій, А. **А.** 142, rue Montmartre.

Яхимовичъ. Hotel Dacia, 41, B-d St Michel, Paris (V).

ОБЪЯВЛЕНІЯ, СЛОВАРЬ и АДРЕСНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ИСПОЛНЕНЫ ВЪ ТИПОГРАФІИ А. БѢЛОКОПЫТОВЪ и Ко.
Paris, 51, Bd. St. Marcel - Tél. Gob. 56-23

BANQUE FRANÇAISE
DE L'UNION

Société anonyme au capital de 5.000.000 de francs

Siège Social: *1*, rue Taitbout - Paris

Téléphones: Louvre 39-67, 08; Central: 39-13

Adresse télégraphique: UNIONFRANCE-PARIS

.....

TOUTE OPERATIONS
— DE —
Banque et de Bourse

Ouverture de comptes - courants - Escompte - Encaissement - Avances sur titres et sur marchandises - Change de monnaies etrangéres - Ordres de Bourse - Souscriptions etc.

.....

Correspondants dans tous les pays

Société Française de Banque et de Crédit

Учрежд. въ 1914 году

съ основнымъ капиталомъ въ 7.500.000 фр.

Правленіе въ Парижѣ: 8 Boulev. Malesherbes.

Телеф. Louvre 23-75
Centrale 45-21

ПРАВЛЕНІЕ.

R. DUCHEMIN, Président L. GREFF, Vice-Président
N. ASS, Administrateur. A, LEHMKUHL, Administrateur
M. COCHEZ, Administrateur - Délégué

ДИРЕКЦІЯ.

M. COCHEZ, Apministrateur - Délégué,
J. KOUZNETZOFF.

Операціи банка:

Пріемъ вкладовъ на текущіе счета на срокъ и по предъявленіи, помѣщеніе капиталовъ въ счетъ report, учетъ и инкассированіе.

Кредиты подъ обезпеченіе торговыми документами, авансы подъ товары, аккредитивы, исполненіе биржевыхъ порученій, учетъ Bons de la Defense Nationale, авансы подъ цѣнныя бумаги Правительств. и Правительствомъ гарантированныя, храненіе цѣнныхъ бумагъ и инкассированіе купоновъ, покупка иностранныхъ денежныхъ знаковъ и переводовъ, отдача въ наемъ безопасныхъ ящиковъ и т. д.

ГОВОРЯТЪ ПО РУССКИ.

Соединенный Банкъ

Правленіе въ Москвѣ (Кузнецкій Мостъ)

Отдѣленія: ЕВРОПЕЙСКАЯ РОССІЯ: Архангельскъ, Ахтырка, Баку, Балта, Батумъ, Бобруйскъ, Брестъ-Литовскъ, Брянскъ, Бѣлгородъ, Вильно, Витебскъ, Владиміръ губ. Вологда, Вязма, Галичъ, Глуховъ, Голта, Гомель, Двинскъ, Евпаторія, Екатеринославъ, Елецъ, Елисаветградъ, Ефремовъ, Житомиръ, Иваново-Вознесенскъ, Калуга, Каменецъ-Подол., Кинешма, Кирсановъ, Кишиневъ, Кіевъ, Ковно, Кострома, Кременчугъ, Курскъ, Лебединъ, Либава, Лиды, Липецкъ, Лозовая, Могилевъ, губ. Могилевъ-Подольскъ, Николаевъ, Новозыбковъ, Одесса, Орелъ, Орша, Павлоградъ, Пенза, Петроградъ, Полтава, Прилуки, Проскуровъ, Ревель, Рыльскъ, Рязань, Саранскъ, Сарапулъ, Севастополь, Скопинъ, Смоленскъ, Сольцы. Старая-Русса, Стародубъ, Сумы, Тамбовъ, Тула, Харьковъ, Херсонъ, Челябинскъ, Черкассы, Черниговъ, Ярославль.
АЗІАТСКАЯ РОССІЯ: Бухара, Коканд, . ИНОСТРАННЫЯ: Берлинъ Данцигъ, Кенигсбергъ, ПАРИЖЪ.

Агенства: въ Волховѣ — Орловск. губ., Бѣлопольѣ — Харьк. губ., Гаграхъ — Черноморск. губ., Гайсинѣ — Под. губ., Золотоношѣ — Полт. губ., Изюмѣ — Харьк. губ., Конотопѣ — Черниг. губ., Моршанскѣ — Тамбовск. губ., Ново-Украинкѣ — Херсонск. губ., Полоцкѣ — Витебской губ., Самаркандѣ, с. Спасъ-Клепикахъ — Рязанской губ., Староконстантиновѣ — Волынской губ., Сычевкѣ — Смоленской губ.

Парижское отдѣленіе 1, rue Taitbout.

Телефоны: Centrale 32-13
Louvre 08-13
Louvre 39-67

Адресъ для телеграммъ: **„UNIONBANK".**

Производитъ всѣ банковскія операціи.

РУССКІЙ

ДЛЯ ВНѢШНЕЙ ТОРГОВЛИ БАНКЪ

Основанъ въ 1871 году.

.....

Капиталъ сполна оплаченный Руб. 60.000.000
„ запасной Руб. 21.093.398,28

.....

Отдѣленіе въ Парижѣ

7, rue du Helder

Телефонъ: Central 65-03,
„ „ 65-04.

Адресъ для телеграммъ:
Bankorusse

.....

Отдѣленія въ Россіи:

Аккерманъ
Александровскъ
Архангельскъ
Армавиръ
Астрахань
Баку
Балаково
Барнаулъ
Бѣльцы
Винница
Великій-Устюгъ
Вознесенскъ
Вологда
Вятка
Ейскъ
Екатеринбургъ
Екатеринодаръ
Елисаветградъ
Евпаторія
Измаилъ
Ишимъ
Каинскъ
Камышловъ
Кишиневъ
Кіевъ
Козловъ
Кокандъ
Кременчугъ
Москва
Нижній-Новгородъ
Николаевъ
Ново-Николаевскъ
Новороссійскъ
Одесса
Омскъ
Оренбургъ
Павлодаръ
Пермь
Покровская Слобода
Полтава
Рига
Ромны
Рыбинскъ
Ряжскъ
Самара
Сватовъ
Симферополь
Сызрань
Томскъ
Тюмень
Умань
Уфа
Херсонъ
Чистополь
Ѳеодосія

.....

Отдѣленія заграницей:

ПАРИЖЪ, ЛОНДОНЪ, ГЕНУЯ, КОНСТАНТИНОПОЛЬ

Электро-Терапевтическій Кабинетъ

ДОКТОРА МЕДИЦИНЫ

А. М. КАУФМАНА

Существуетъ въ Парижѣ 20 лѣтъ.

95, rue Monceau (Métro: **Villiers**). = Tél.: Wagram 38-39

.....

Пріемъ: по Вторникамъ, Четвергамъ и Субботамъ отъ **2** до **5** ч. веч. Остальные дни по записямъ.

Гальванизація, Фарадизація, Синусоидальные и Статическіе токи. Токи Дарсонваля, Діатермія, Свѣтовыя ванны, Электрическій массажъ, въ ихъ примѣненіи къ леченію хроническихъ болѣзней: нервныхъ, женскихъ, накожныхъ, желудочно-кишечныхъ, обмѣна веществъ и Артеріо-Склероза, излеченіе фибромiомъ и маточныхъ кровотеченій Рентгеновскими лучами.

Спеціальное оборудованіе для леченія ожирѣнія методомъ проф. BERGONIÉ.

Спеціальная лабораторія лучей Рентгена и Радія для Діагноза и Терапіи.

БАНКЪ

И. Ксидіасъ и К°

4, Place de l'Opéra = PARIS

.....

Производитъ всѣ банковскія операціи.

РУССКО-ЕВРЕЙСКІЙ РЕСТОРАНЪ

КОВАРСКІЙ

ОБѢДЫ и УЖИНЫ a la CARTE

САЛОНЪ

ДЛЯ СВАДЕБЪ, ВЕЧЕРОВЪ и т. п.

44, rue Richer, PARIS.

А. БѢЛОКОПЫТОВЪ и К°

Петроградъ.

ИЗЯЩНОЕ ИСПОЛНЕНІЕ

разнородныхъ типографскихъ работъ: диссертацій, иллюстрированныхъ журналовъ, книгъ, смѣтъ, акцій, брошюръ, отчетовъ, каталоговъ, прейсъ-курантовъ, адресн. карточекъ, циркуляровъ, афишъ и билетовъ

ВЪ КРАТЧАЙШІЙ СРОКЪ.

51, Boulevard St. Marcel, PARIS

Téléphone Gob. 56-23

Comptoir International

DE

FILMS et APPAREILS CINÉMATOGRAPHIQUES

WOSTOK-FILM

Prince OBOLENSKY

& J. B. CHASSAING

.....

118, Avenue des CHAMPS-ÉLYSÉES, 118

Téléphone: ÉLYSÉES { 17-43 / 17-44

.....

5, RUE BOUDREAU (Opéra)

Téléphone: CENTRAL 94-37, 94-66

.....

.... *PARIS* ....

ЦЕНТРАЛЬНОЕ ОТОПЛЕНІЕ

для домовъ, квартиръ, отелей, виллъ, замковъ, заводовъ и промышленныхъ предпріятій.

ГИГІЕНИЧЕСКІЯ УСТАНОВКИ; *ванныя,*

уборныя, ватеръ-клозеты, писсуары, клиническія оборудованія, работы для госпиталей и санаторій.

ВОДООЧИСТИТЕЛЬНЫЯ УСТАНОВКИ

Автоматическая подача воды
Установка насосовъ.
Фильтры.
Мусорныя ямы.

E. MEIER, INGENIEUR-CONSTRUCTEUR

9, Rue Elzévir Paris, 3e arr.

Проэкты съ планами и смѣтами—по желанію безплатно даже въ провинцію.

ЮВЕЛИРЫ

БРИЛЬ и ГЕРШМАНЪ

КІЕВЪ :::: ОДЕССА

БЮРО ВЪ ПАРИЖѢ.

Paris, 21, rue Saulnier. Tél: Bergère 42-26

МОСКОВСКАЯ ФИРМА

БРОКАРЪ и К°

вырабатываетъ свои СПЕЦІАЛЬНОСТИ
Мыло-Цвѣточный О-де-Колонъ-О-де-Колонъ-Духи
въ Парижѣ.

Продажа Оптомъ и въ Розницу.

Контора и Складъ: 8, Rue Nouvelle, Paris (9e).
Адресъ для телегр. *BROCARPAR-Paris* Тел. *Louvre 01-16*

Прейсъ-Куранты высылаются по требованію.

Торговый Домъ

Т. С. ЦИЦИКОВЪ

РЕВЕЛЬ Нарвская ул., д. № 37.

Телефонъ № 14-70.

ПОСТАВКА

разнаго рода машинъ, станковъ и матеріала для разнаго рода промышленныхъ цѣлей.

ЖЕЛѢЗО

полосовое, угловое, котельное, кровельное и двухтавр

Желѣзнодорожные матеріалы и скрѣпленія

Болты, гайки, шайбы, винты.

Трубы желѣзныя и чугунныя и части къ нимъ

АРМАТУРА

для пара, газа и воды.

Мѣдь латун. и красн. листов., проволока и прутки

СТАЛЬ

инструментальная, бурильная, зубильная и рессорн

НАЖДАЧНЫЕ КРУГИ и НАЖДАКЪ

КАНАТЫ *стальные, манильскіе и пеньковые.*

РЕМНИ *кожан., балатов. и др.*

ЖЕЛѢЗНАЯ МАНУФАКТУРА

Молотки, топоры, кирки, лопаты.

Столярные и кузнечные инструменты. Тиски, наковальни и пр.

Лѣсопильныя рамы и древо- и металло-обдѣлочные станки, машины и проч.

Сухія и тертыя малярныя краски и др. тов.

ВЕСЬМА ВАЖНО
для всякаго русскаго заграницей.

ЗАСТРАХОВЫВАЙТЕ
ВАШУ ЖИЗНЬ !

Вы обезпечите этимъ Вашу
СЕМЬЮ И САМИХЪ СЕБЯ.

За указаніями обращайтесь КЪ ДОКТОРУ
КОППЭ 63, Av. des Champs-Elysées Paris

Ежедневно отъ 9-1/2 час. до 11-3/4 час.

Свиданія на дому по приглашенію.
ВСѢ УКАЗАНІЯ НА РУССКОМЪ ЯЗЫКѢ.

ФРАНКО-РУССКАЯ КОНТОРА
Существ. съ 1911 г.
COMPTOIR
France-Orient
15, Place de la République - PARIS (3)
Tél.: Archives 50-42, 50-43
Adresse Télégraphique: Orkasero-Paris

ЭКСПОРТЪ-ИМПОРТЪ
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО.

ИСПОЛНЕНІЕ всевозможныхъ порученій въ Парижѣ и отправка товаровъ во всѣ страны свѣта. Собственные представители въ разныхъ странахъ. Отдѣлъ техники подъ наблюден. опытн. инженеровъ. Отдѣлы по всѣмъ отраслямъ.

! Если, Вы желаете что либо купить въ Англіи или же продать, обращайтесь къ фирмѣ !

GREAVES & Co.

Phoenix street, Bury, Lancashire, England

которая состоя членомъ Торговой Палаты и будучи отлично знакома съ мѣстнымъ рынкомъ, выполнитъ всѣ Ваши порученія самимъ добросовѣстнымъ образомъ.

БАНКОВСКІЯ РЕФЕРЕНЦІИ КЪ УСЛУГАМЪ.

„ИНРУСИН." „ИНРУСИН."

„Инрусин."—Информаціонное Бюро Русскихъ Инвалидовъ, находящихся въ Славянскихъ странахъ.

Времен. адресъ на имя Директора „Инрусин.":

Tcheco-Slovacie Praha, Hlavna posta, Dr. J. PECAL

РУССКІЙ КНИЖНЫЙ МАГАЗИНЪ. **НАША РѢЧЬ** Книгоиздательство. Русская типографія.

Чехословакія. Praha II, Katerinska 40 Cechoslovakia.

Дешевыя Пражскія изданія произведеній русскихъ классиковъ и новыхъ писателей отъ Кр. ч. 1.50 до Кр. ч. 20

Русскіе учебники для низшихъ, среднихъ и высшихъ уч. завед.

Книги о современной Россіи.

Дешевыя дѣтскія книги, сказки съ иллюстраціями.

Дешевая музыкальная библіотека, русскіе, цыганскіе, украинскіе романсы, пѣсни, аріи изъ оперъ и др. отъ 2 Кр. ч.

..... **КАТАЛОГИ БЕЗПЛАТНО** .....

Принимается представительство всѣхъ русскихъ газетъ, журналовъ и книгоиздательствъ. Агенты во всѣхъ крупныхъ городахъ Чехіи, Моравіи Силезіи, Словакіи, Карпатской Руси, а также и Югославіи.

„НАША РѢЧЬ" Организуетъ широкую рекламу въ славянскихъ земляхъ

Торговый Домъ

ЮВЕЛИРНЫХЪ ИЗДѢЛІЙ

ІОСИФЪ МАРШАКЪ

КІЕВЪ.

Отдѣленіе въ Парижѣ: 51, rue Le Peletier

Отъ 10 до 5 час.

Телефонъ: Trudaine 55-60

ВЪ РИГѢ ВЫХОДИТЪ НЕЗАВИСИМАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ ГАЗЕТА **„СЕГОДНЯ“**

Составъ сотрудниковъ: М. К. Айзенштадтъ, проф. К. И. Арабажинъ, Д. Арбенинъ, Н. Бережанскій, Э. Брамановъ, А. Горевъ, Д-ръ В. Зивъ, В. Линковскій, ген. Б. Малининъ, кн. С. Мансыренъ, Б. Поляковъ. С. Розовскій, Игорь Сѣверянинъ, Ал. Темный, Мих. Эльяшевъ и др.

Подписная цѣна за мѣсяцъ для иногородних: Въ Латвіи 58 руб., въ Германіи 30 мар., во Франціи 7 фр., въ Англіи 1шил. 8 пенс., въ Финляндіи 25 финск. мар., въ Эстоніи 140 эст. мар., въ Литвѣ 12 остъ-руб.

Редакція и контора: **Lettonie, Riga,** Гердерова пл. 1.

ПРИСЯЖНЫЙ ПОВѢРЕННЫЙ

В. М. ЛУЧНИЦКІЙ

Б. Юрисконсультъ Бакинскаго Градоначальства.

Консультація, акціонированіе и финансированіе предпріятій. Устройство торговыхъ и промышленныхъ дѣлъ за границей.

Корреспонденція на всѣхъ европ. языкахъ.

Boite Postale No. 381 Hotel des Postes, Paris

Эстетика и красота

Институтъ „Терапія“ Д-ра Биль

95, rue de Monceau, 95. Paris

Téleph.: Wagram 38-39. (Metro: Villiers)

- КРАСОТА -
ЛИЦА и ТѢЛА
- УХОДЪ -
- - - за - - -
ВОЛОСАМИ

ПУДРА-
КРЕМЪ
- - - и др. - - -
ПРОДУКТЫ

Общепризнаны по высокому качеству и абсолютной - безвредности. -

Послѣднее несравненное изобрѣтеніе туалетное молоко.

.....

Морщины, отвислыя щеки, прыщи, выпаденіе волосъ, преждевременная сѣдина.
Новый способъ леченія тучности.
Уничтоженіе волосъ электролизомъ.

Уходъ подъ наблюденіемъ женщины-врача

г-жи **КАУФМАНЪ - БИЛЬ**

Опытной спеціалистки.

ГОВОРЯТЪ ПО РУССКИ.

ГАЗЕТНАЯ ЭКСПЕДИЦІЯ

З. Л. Коганскаго

Козно, аллея Свободы № 24

Высылка въ провинцію книжно-журнальныхъ новинокъ и Принимаются представительства книгоиздательствъ и періодическихъ изданій

Отдѣленіе въ Вильнѣ,
Б. Стефановская 20/4

Книжно-газетная экспедиція
З. Л. Коганскаго:

Большой выборъ книгъ по беллетристикѣ, самоучителей, словарей, учебниковъ, географическ. картъ и нотъ

Пріемъ на складъ для распространенія печатныхъ произведеній

Въ Берлинѣ выходитъ по понедѣльникамъ
ЕЖЕНЕДѢЛЬНАЯ ГАЗЕТА

ВРЕМЯ

подъ редакціей Г. И. Брейтмана.

Особое вниманіе обращено на русскую хронику.

Въ программу газеты входятъ статьи по политическимъ и экономическимъ вопросамъ, злободневные, литературные и научные фельетоны, театральныя рецензіи и театральная хроника, спортъ, биржа, коммерческій отдѣлъ и т. д.

Одной изъ важныхъ областей въ газетѣ является занимательная беллетристика

Подписная цѣна:

Въ Германіи . . . . . 4 марки въ мѣсяцъ
Заграницей . . . . . 6 мар. „ „

Цѣна объявленій:

1 марка за миллиметръ, для заказовъ изъ заграницы 2 марки, при повтореніи скидка

Объявленія принимаются въ конторѣ редакціи, Berlin W 50. Augsburgerstr 38 и въ Warbazentrale Lloyd G. m. b. H., Bremen

Д-ръ Вл. Мих. Федоровскій

(Парижскаго Медицинскаго Факультета)

29, rue Monge, Paris (5-arr.)

Пріемъ больныхъ ежедневно, отъ 11 до 2 час. дня и 7 до 9 час. вечера

(По соглашенію визиты на домъ).

Général Office

ПИШУЩІЯ МАШИНЫ РАЗНЫХЪ СИСТЕМЪ

съ русскимъ и французскимъ шрифтами

Бумага и Канцелярскія Принадлежности

Принадлежности для пишущихъ машинъ

При продажѣ оптомъ—спеціальныя цѣны

Вызывайте представителя фирмы къ Вамъ на домъ или въ бюро

АДРЕСЪ:

4, Rue de la Sorbonne PARIS (V)

Композиція обложки по древне-русскимъ орнаментамъ XV вѣка заставки, концовки и графики — работы В. К. Тимковской